

UNIVERZITET U SARAJEVU - FILOZOFSKI FAKULTET

Vijeće Fakulteta

Broj: 02-01/338

Sarajevo, 28. 9. 2021. godine

Na osnovu člana 58., 61. i 135. Zakona o visokom obrazovanju ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj: 33/17., 35/20. i 40/20.), člana 104. Statuta Univerziteta u Sarajevu, broj: 01-1093-3-1/18 od 28. 11. 2018. godine, mišljenja sekretara Fakulteta, broj: 03-02/634 od 23. 9. 2021. godine, Vijeće Fakulteta na 48. elektronskoj sjednici održanoj 28. 9. 2021. godine, *donijelo je*

ODLUKU

I

Usvajaju se, jednoglasno i bez primjedbi, **SILABUSI ZA ZIMSKI SEMESTAR STUDIJSKE 2021/2022. GODINE UNIVERZITETA U SARAJEVU - FILOZOFSKOG FAKULTETA.**

II

SILABUSI ZA ZIMSKI SEMESTAR STUDIJSKE 2021/2022. GODINE iz stava I. ove odluke sastavni su dio ove odluke.

Obrazloženje

Silabusi za zimski semestar studijske 2021/2022. godine sačinjeni su u skladu sa Planom realizacije nastave za studijsku 2021/2022. godinu i usvojenim izmjenama i dopunama (korekcijama), važećim nastavnim planovima i programima i u skladu sa članom 58. i 61. Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo“ broj: 33/17., 35/20. i 40/20.).

DOSTAVITI:

- ① Uz silabuse
2. Dekanu Fakulteta
3. Prodekanima Fakulteta x3
4. Sekretaru Fakulteta
5. Uz zapisnik
6. Arhiva



DEKAN FAKULTETA

Prof. dr. Muhamed Dželilović

VIJEĆU FAKULTETA
OVDJE

Na osnovu člana 126. Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 33/17.), člana 123. stav (1) Statuta Univerziteta u Sarajevu, broj: 01-1093-3-1/18 od 28. 11. 2018. godine i Instrukcije generalnog sekretara Univerziteta u Sarajevu o obaveznom sadržaju stručnog mišljenja sekretara OJ, broj: 0105-684/18 od 5. 2. 2018. godine, sekretar Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu daje sljedeće

MIŠLJENJE

za 48. e-sjednicu Vijeća Fakulteta zakazanu za 28. 9. 2021. godine

TAČKA: SILABUSI ZA ZIMSKI SEMESTAR STUDIJSKE 2021/2022. GODINE

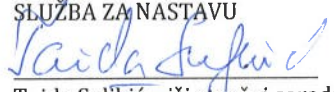
Obrazloženje

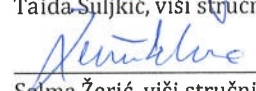
Silabusi za zimski semestar studijske 2021/2022. godine sačinjeni su u skladu sa Planom realizacije nastave za studijsku 2021/2022. godinu, korekcijama istog, važećim nastavnim planovima i programima i u skladu sa članom 58. i 61. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 33/17.).

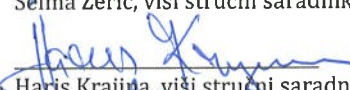
Sastavni dio mišljenja je Prijedlog odluke po navedenoj tački.

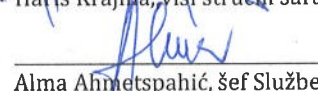
AKT SAČINILI

SLUŽBA ZA NASTAVU

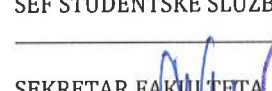

Taida Suljkić, viši stručni saradnik


Selma Žerić, viši stručni saradnik


Haris Krajina, viši stručni saradnik


Alma Ahmetpahić, šef Službe za nastavu

ŠEF STUDENTSKE SLUŽBE


SEKRETAR FAKULTETA

Azra Kreso, dipl. iur.

ODOBRILI

PRODEKAN ZA NASTAVU I STUDENTSKA PITANJA FAKULTETA

Prof. dr. Jadranka Kolenović-Đapo

PRODEKAN ZA FINANSIJSKO-ORGANIZACIJSKE POSLOVE FAKULTETA

PRODEKAN ZA NAUČNOISTRAŽIVAČKI RAD, MEĐUNARODNU AKADEMSKU SARADNJU I IZDAVAŠTVO FAKULTETA

Prof. dr. Amir Duranović

DOSTAVITI

1. Vijeću Fakulteta
2. Arhiva

FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

Broj: 02-12/88
Datum: 20-9-21 god

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET
ODSJEK ZA ROMANISTIKU
Sarajevo, 15. 9. 2021. godine

Sr: Vjeće Fakulteta
20.09.2021. jr

VIJEĆU FAKULTETA

PREDMET: *Silabusi za zimski semestar studijske 2021/2022. godine*

Poštovani,

Obavještavamo Vas da su nastavnici Odsjeka za romanistiku dostavili sve silabuse za zimski semestar studijske 2021/2022. godine predviđene važećim nastavnim planovima i programima i Planom nastave za studijsku 2021/2022. godinu.

Srdačno,

Rukovodilac podorganizacione jedinice



Prof. dr. Ivan Radeljković

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Pregled francuske književnosti I				
Šifra/kod	FIL ROM 123	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Broj ECTS bodova: Jednopedmetni: 5 ECTS Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i italijanskog jezika i književnosti: 4 ECTS Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i druge studijske grupe: 3 ECTS
Ciklus studija	I	Semestar	I	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski/hrvatski/srpski i francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Lejla Osmanović			
	Kontakt podaci	Kabinet:220 E-mail: lejla.osmanovic@ff.unsa.ba Telefon:253-198		Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija na oglasnoj ploči/web stranici Fakulteta
Saradnik	Ime i prezime	Ass. Goran Pirić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet:221 E-mail: goran.piric@ff.unsa.ba Telefon:253-243		Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija na oglasnoj ploči/web stranici Fakulteta
Sedmični broj kontakt sati	Jednopedmetni studij: 2P+2V Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i italijanskog jezika i književnosti/Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i druge studijske grupe 2P+1V				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Uvod u proučavanje književnosti, pojam književne epohe i evropskog kulturnog kruga; počeci pismenosti i srednjovjekovna književnost; smjena epoha i ulazak u "moderna vremena", pojam humanizma i renesanse; poezija – od "velikih retoričara", preko Lionske pjesničke škole, pjesnika Plejade do poezije pozne renesanse; utjecaj platonizma i petrarkizma ; glavni predstavnici Plejade P. De Ronsard i J. Du Bellay i njihova reforma poezije i jezika; proza 16. stoljeća - F. Rabelais i M. de Montaigne ; obnova antičkih dramskih vrsta, komedije i tragedije.				

Osmanovic

	u francuskom renesansnom pozorištu. Osnovne značajke baroknog duha i estetike na prijelazu iz 16. u 17. stoljeće; barokna poezija i pozorište; Aristotelovci vs. Moderni; formiranje doktrine klasicizma; književni žanrovi u 17. stoljeću; pozorište –veliki dramski pisci – Corneille (<i>Le Cid</i>), Racine (<i>Phèdre</i>), Molière (<i>Le Tartuffe</i>).
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj ovog kolegija je predstavljanje glavnih književnih epoha i njihovo situiranje, upoznavanje s mogućim modelima proučavanja i klasifikacije književnosti te upoznavanje s pojmovima književnog roda i vrste. Unutar stvorenog književno-teorijskog okvira, studenti će steći znanja o najznačajnijim epohama francuske književnosti od njenih početaka pa do 17. stoljeća.
Ishodi učenja	Studenti će na ovom kolegiju usvojiti osnovne činjenice vezane za pojmove evropskog kulturnog kruga i književnih epoha. Biće osposobljeni da izdvoje glavne karakteristike francuskog srednjeg vijeka, renesanse i klasicizma, da objasne promjene koje su ih uslovile, da uoče različite aspekte književnog razvoja s posebnim težištem na srednjovjekovne književne vrste, poeziju Plejade i prozu XVI stoljeća (Rabelais, Montaigne) te na baroknu poeziju i pozorište XVII stoljeća. Osnovna pretpostavka za uspješno savladavanje materije je korektno vladanje maternjim jezikom na nivou pismenog i usmenog izražavanja kao i sposobnost koherentnog strukturiranja pisanog teksta.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Pojam evropskog kulturnog kruga i njegove velike epohe; pojam književnog roda i vrste; počeci francuske književnosti
2.	
3.	Srednji vijek i njegova književna periodizacija, glavni rodovi, vrste i predstavnici
4.	
5.	Smjena epoha i postupno odbacivanje srednjovjekovne tradicije; pojam humanizma i renesanse; razdoblja unutar francuske renesanse
6.	
7.	Poezija «velikih retoričara»; Clément Marot između tradicije i obnove; Lionska pjesnička škola - utjecaj platonizma
8.	
9.	Pjesnička grupa Plejada - reforma jezika i poezije, nove pjesničke vrste; Poezija P. de Ronsarda – pjesničke vrste, teme, uzori ; Pjesnik Du Bellay – preteča modernog senzibiliteta
10.	
11.	Proza - F. Rabelais, <i>Gargantua i Pantagruel</i>
12.	
13.	Michel de Montaigne – <i>Ogledi</i>
14.	
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	
17.	Opći uvid u književnost 17. stoljeća

© Mucanovic

	Francuska poezija na prelazu iz 16. u 17. stoljeće
10.	Barok u francuskoj poeziji – tumačenje estetičke suštine pojma, povijesno situiranje, izmijenjena vizija svijeta i njezino reflektiranje u umjetnosti i književnosti F. Malherbe – reformator i pjesnik. Osnovni postulati njegove reforme poezije i jezika – značaj i dometi
11.	
12.	Formiranje doktrine klasicizma (1630-1660) – teoretičari i njihova borba za uvođenje pravila u dramsko stvaranje – Velika polemika oko Corneilleovog <i>Cidea</i> .
13.	
14.	Trijumf estetike klasicizma (1660-1680) – od doktrine do estetike i poetike; N. Boileau (<i>L'Art poétique</i>) - Osnovni principi estetike klasicizma – smisao i značaj
15.	
16.	Corneilleov junak – na primjeru tragikomedije/tragedije <i>Le Cid</i>
17.	
18.	Racineov junak – na primjeru tragedije <i>Phèdre</i>
19.	
20.	Molièreova komedija – <i>Le Tartuffe</i>
21.	
22.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
23.	
24.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
25.	
26.	
27.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Čitanje, prevođenje i analiza odabranih pjesničkih i proznih tekstova i diskusije.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Priprema zadatih tekstova</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>2.</td><td>Prva polusestrialna provjera znanja</td><td>20</td><td>20</td></tr><tr><td>3.</td><td>Druga polusestrialna provjera znanja</td><td>20</td><td>20</td></tr><tr><td>4.</td><td>Usmeni</td><td>40</td><td>40</td></tr><tr><td>5.</td><td>Prisustvo* i aktivnost</td><td>5+5</td><td>10</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td><td>100%</td></tr></table> *Prisustvo na nastavi je obavezno za studente koji su upisani kao redovni i kao redovni samofinansirajući. Za vanredne studente koji nisu u mogućnosti izaći na polusestrialne provjere znanja konačna ocjena se izvodi kako slijedi: integralni pismeni ispit (50 bodova),	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Priprema zadatih tekstova	10	10	2.	Prva polusestrialna provjera znanja	20	20	3.	Druga polusestrialna provjera znanja	20	20	4.	Usmeni	40	40	5.	Prisustvo* i aktivnost	5+5	10	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Priprema zadatih tekstova	10	10																										
2.	Prva polusestrialna provjera znanja	20	20																										
3.	Druga polusestrialna provjera znanja	20	20																										
4.	Usmeni	40	40																										
5.	Prisustvo* i aktivnost	5+5	10																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										

Osmanović

	prisustvo na konsultacijama i aktivnost (10 bodova) i završni usmeni ispit (40 bodova). Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: Redovnom pripremom za nastavu (pomno čitanje zadatih tekstova, traženje i zapisivanje nepoznatih riječi, samostalno prevođenje zadatih tekstova) Aktivnim učešćem na vježbama (analiza tekstova koji se obrađuju) Postignutim rezultatima na pismenim provjerama znanja (usvojena materija, nivo maternjeg jezika, struktura pismenih radova) Napomena: pismene provjere znanja su eliminatorne
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	Obavezna: 1. BANAŠEVIĆ, Nikola [i dr.], <i>Francuska književnost (od srednjeg vijeka do 1683)</i>, Knj.I, Sarajevo – Beograd, Svjetlost – Nolit, 1976. 2. VINJA, Vojmir [i dr.], <i>Povijest svjetske književnosti</i>. Knjiga 3, Zagreb, Mladost, 1982; 3. VITANOVIĆ, Slobodan, <i>Epohe i pravci u francuskoj književnosti. Istorija kritičkih pojmova</i>, I, Beograd, Čigoja štampa, 2006; 4. SOLAR, Milivoj, <i>Teorija književnosti</i>, Zagreb, Školska knjiga, 2001. Dopunska: 1. BRUNEL, Pierre [i dr.], <i>Histoire de la littérature française</i>, Tome I (<i>Du Moyen Âge au XVIIIe s.</i>), Paris, Bordas, 1977; 2. LAGARDE, André; MICHARD, Laurent, (<i>Moyen-Age, XVIe, XVIIe siècles</i>). <i>Les grands auteurs français du programme, I, II, III</i>, Paris, Bordas.
Napomene	

@swanovic'

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Francuski jezik I (opći predmet)				
Šifra/kod	FIL ROM 102	Status (obavezni ili izborni)	Opći	ECTS	2
Ciklus studija	I	Semestar	I	Ak. godina	2021/2022.
Preduslov za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema. Predmet mogu odabrati i studenti bez predznanja.				
Jezik izvođenja nastave	Francuski i bosanski/hrvatski/srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Osmanović Lejla			
	Kontakt podaci	Kabinet: 220 Email: lejla.osmanovic@ff.unsa.ba Telefon: 253-198	Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija na oglasnoj ploči/web stranici Fakulteta	
Saradnik	Ime i prezime	Viši as. Emir Šišić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: emir.sisic@ff.unsa.ba Telefon: 253-214	Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija na oglasnoj ploči/web stranici Fakulteta	
Sedmični broj kontakt sati	1P+1V				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Usvajanje fonetskog sistema francuskog jezika; upoznavanje sa osnovnim gramatičkim kategorijama: određeni i neodređeni član, imenice, glavni opisni pridjevi, glavni prijedlozi (<i>à, de, pour</i>), lične zamjenice, brojevi, prezent pravilnih glagola prve grupe. Komunikacijske i pragmatičke kompetencije usvajaće se kroz gramatičke cjeline.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je usvajanje osnovnih znanja iz francuskog jezika i upoznavanje s njegovom strukturom.				
Ishodi učenja	Nakon odslušanog kolegija i ispunjenih svih obaveza, student treba imati nivo A1.1 po <i>Zajedničkom evropskom referentnom okviru za jezike (ZEROJ)</i> . Student će moći: 1. razumjeti poznate riječi i osnovne fraze koje se odnose na njega, njegovu porodicu i neposrednu okolinu ako sagovornik govori polako i sporo, 2. prepoznati poznata imena, riječi i vrlo jednostavne rečenice, npr. postavljene na oglasima, plakatima i javnim mjestima, 3. koristiti vrlo jednostavne fraze kako bi se predstavio, opisao gdje živi te kratko predstavio neposrednu okolinu. 4. ispuniti formular s ličnim podacima.				

Osmanović

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Fonetski sistem francuskog jezika Pozdravljanje, upoznavanje; glagoli <i>s'appeler</i> i <i>être</i>
2.	
3.	Predstavljanje, nazivi država i nacionalnosti (muški i ženski rod);
4.	
5.	Profesije i osnovni brojevi; Lične zamjenice; pomoćni glagol <i>avoir</i> , negacija
6.	
7.	Davanje/trazenje osnovnih, ličnih informacija/cijena; upitne riječi, član; brojevi-nastavak
8.	
9.	Iskazivanje vlastitih interesa, preferencija; glagolske grupe; prezent pravilnih glagola;
10.	
11.	Opisivanje mjesta/grada; snalaženje u prostoru; prijedlozi; prisvojni i pokazni pridjevi; prezent glagola <i>venir</i>
12.	
13.	Informisanje o smjestaju; odgovaranje na jednostavne email/sms poruke; prijedlozi (<i>à, de, pour</i>); snalaženje u prostoru-nastavak; prezent nepravilnih glagola <i>aller, prendre, descendre</i>
14.	
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	
17.	Svakodnevne aktivnosti; opis putovanja; razglednice s putovanja;
18.	
19.	Predstavljanje porodice; prisvojni pridjevi-nastavak; dijelovi tijela
20.	
21.	Opis svakodnevnice; sati; Povratni glagoli;
22.	
23.	Ukusi; navike
24.	
25.	Usvajanja vokabulara: dijelovi tijela, boje
26.	
27.	Opisni pridjevi, fizički opis ljudi
28.	
29.	Revizija predene materije (pismene i usmene vježbe)
30.	
31.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
32.	

@swanovic'

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja i vježbe																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																								
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Prisustvo i aktivnost</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>2.</td><td>Prva polusestrialna provjera, test A1.1 (prvi dio)</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>3.</td><td>Druga polusestrialna provjera, test A1.1 (drugi dio)</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>4.</td><td>Usmeni ispit</td><td>40</td><td>40</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i aktivnost	10	10	2.	Prva polusestrialna provjera, test A1.1 (prvi dio)	25	25	3.	Druga polusestrialna provjera, test A1.1 (drugi dio)	25	25	4.	Usmeni ispit	40	40	Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																					
	1.	Prisustvo i aktivnost	10	10																					
	2.	Prva polusestrialna provjera, test A1.1 (prvi dio)	25	25																					
3.	Druga polusestrialna provjera, test A1.1 (drugi dio)	25	25																						
4.	Usmeni ispit	40	40																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
	Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:																								
	• Pripremom za čas • Redovnim izvršavanjem domaćih zadataka • Učešćem na vježbama																								
	Vanrednim studentima se boduje prisustvo na konsultacijama i aktivnost (10), integralni pismeni (50) i usmeni ispit (40).																								
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																								
Literatura	Obavezna Berthet, Annie et al., <i>Alter Ego A1+</i> , Paris, Hachette, 2012.																								

Osmanović

	<i>Dodatna</i>
	Dodatna literatura će biti podijeljena na nastavi.
Napomene	Nastava se u prvom semestru izvodi u kombinaciji s maternjim jezikom. Časove mogu pratiti studenti bez predznanja.



@swanovic'



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Francuska poslijeratna književnost				
Šifra/kod	FIL ROM 323	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Broj ECTS bodova: Jednopedmetni: 4 ECTS Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i italijanskog jezika i književnosti/Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i druge studijske grupe: 3 ECTS
Ciklus studija	I	Semestar	V	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Lejla Osmanović			
	Kontakt podaci	Kabinet:220 E-mail: lejla.osmanovic@ff.unsa.ba Telefon:253-198		Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija na oglasnoj ploči/web stranici Fakulteta
Saradnik	Ime i prezime	Ass. Goran Pirić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet:221 E-mail: goran.piric@ff.unsa.ba Telefon:253-243		Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija na oglasnoj ploči/web stranici Fakulteta
Sedmični broj kontakt sati	Jednopedmetni studij: 2P+2V Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i italijanskog jezika i književnosti/Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i druge studijske grupe 2P+1V				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kolegij prati dešavanja na književnoj i kulturnoj sceni Francuske od završetka Drugog svjetskog rata preko majskih događaja 1968. godine pa do kasnih sedamdesetih godina dvadesetog stoljeća.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovom kolegiju studenti će se najprije upoznati s intelektualnom klimom neposredno nakon Drugog svjetskog rata, idejama egzistencijalističke filozofije i filozofije apsurdna te dominantnom idejom angažmana. Zatim će se pratiti zaokret književne paradigme od pedesetih do sedamdesetih godina XX stoljeća u				

Osmanović

	Francuskoj (<i>doba sumnje</i>). Osim u književnosti (<i>novi roman</i>), novo shvatanje svijeta odrazilo se i na film (<i>novi talas</i>), pozorište (<i>novo pozorište</i>), književnu kritiku (<i>nova kritika</i>) te će se posmatrati njihova interakcija u datom društveno-historijskom kontekstu.
Ishodi učenja	Upoznati se sa osnovnim karakteristikama egzistencijalističkog romana i novinama na tematskom i kompozicionom planu; Usvojiti osnovne činjenice vezane za pojam <i>novog romana</i> , <i>novog pozorišta</i> , <i>nove kritike</i> i kinematografije <i>novog vala</i> ; Poznavati osnovne karakteristike poetike OULIPO-a, i <i>Tel Quela</i> ; Osnovna pretpostavka za uspješno savladavanje materije je korektno vladanje maternjim jezikom na nivou pismenog i usmenog izražavanja (ZEROJ B2) kao i sposobnost koherentnog strukturiranja pisanog teksta.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Uvod u dešavanja na kulturnoj sceni neposredno nakon Drugog svjetskog rata
2.	
3.	Egzistencijalizam i angažovana književnost: Jean-Paul Sartre
4.	
5.	Egzistencijalizam i angažovana književnost: Simone de Beauvoir
6.	
7.	Filozofija apsurdna: Albert Camus
8.	
9.	Dezangažovana književnost-Novi Roman: Alain Robbe-Grillet, Michel Butor
10.	
11.	Novi roman: Nathalie Sarraute, Claude Simon
12.	
13.	Marguerite Duras, Samuel Beckett
14.	
15.	Prva polusestrialna pismena provjera znanja
16.	
17.	Novo pozorište: Samuel Beckett, Eugène Ionesco, Jean Genet
18.	
19.	Nova kritika: Roland Barthes, Jean Starobinski, Serge Doubrovsky
20.	
21.	OULIPO
22.	
23.	TEL QUEL
24.	
25.	Novi talas: Agnès Varda, Alain Resnais

@swanovic

14.	Novi talas: François Truffaut, Jean-Luc Godard
15.	Druga polusemestralna pismena provjera znanja
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Čitanje, prevođenje i analiza odabranih tekstova i diskusije. Analiza filmskih narativnih tehnika.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Priprema zadatih tekstova</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>2.</td><td>Prva polusemestralna provjera znanja</td><td>20</td><td>20</td></tr><tr><td>3.</td><td>Druga polusemestralna provjera znanja</td><td>20</td><td>20</td></tr><tr><td>4.</td><td>Usmeni</td><td>40</td><td>40</td></tr><tr><td>5.</td><td>Prisustvo* i aktivnost</td><td>5+5</td><td>10</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td><td>100%</td></tr></table> *Prisustvo na nastavi je obavezno za studente koji su upisani kao redovni i kao redovni samofinansirajući. Za vanredne studente koji nisu u mogućnosti izaći na polusemestralne provjere znanja konačna ocjena se izvodi kako slijedi: integralni pismeni ispit (50 bodova), prisustvo na konsultacijama i aktivnost (10 bodova) i završni usmeni ispit (40 bodova). Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: Redovnom pripremom za nastavu (pomno čitanje zadatih tekstova, traženje i zapisivanje nepoznatih riječi, samostalno prevođenje zadatih tekstova) Aktivnim učešćem na vježbama (analiza tekstova koji se obrađuju) Postignutim rezultatima na pismenim provjerama znanja (usvojena materija, nivo maternjeg jezika, struktura pismenih radova) Napomena: pismene provjere znanja su eliminatorne	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Priprema zadatih tekstova	10	10	2.	Prva polusemestralna provjera znanja	20	20	3.	Druga polusemestralna provjera znanja	20	20	4.	Usmeni	40	40	5.	Prisustvo* i aktivnost	5+5	10	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Priprema zadatih tekstova	10	10																										
2.	Prva polusemestralna provjera znanja	20	20																										
3.	Druga polusemestralna provjera znanja	20	20																										
4.	Usmeni	40	40																										
5.	Prisustvo* i aktivnost	5+5	10																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:																												

Osmanović

	a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	Obavezna: 1. M. Delon, F. Melonio, B. Marchal, J. Noiray, A. Compagnon, <i>La littérature française: dynamique et histoire, tome II</i>, Paris, Gallimard, 2007. 2. Grupa autora, Francuska književnost 3/1 i 3/2, Sarajevo/Beograd, Svjetlost/Nolit, 1981. i 1982. 3. Kapidžić-Osmanagić Hanifa, <i>Suočenja, Od nadrealizma do strukture</i>, Sarajevo, Svjetlost, 1976. 4. Vinja, Vojmir [i dr.], <i>Povijest svjetske književnosti</i>. Knjiga 3, Zagreb, Mladost, 1982. Dodatna: 1. Beker, Miroslav, <i>Suvremene književne teorije</i>, Zagreb, Matica hrvatska 1999. 2. Brée, Germaine, <i>Littérature française, le Xxe siècle</i>, Paris, Arthaud, 1978. 3. Chateau, Dominique, Jost, François, <i>Nouveau cinéma, nouvelle sémiologie</i>, Paris, Union générale d'Éditions, coll.10/18, 1979. 4. Đuričković, Dejan, <i>Francuska nova kritika</i>, Sarajevo, Svjetlost, 1981. 5. Ouellet, Réal, <i>Les critiques de notre temps et le nouveau roman</i>, Paris, Editions Garnier frères, 1972. 6. Ricardou, Jean, <i>Pour une théorie du nouveau roman</i>, Paris, Seuil, 1971. 7. Robbe-Grillet, Alain, <i>Pour un nouveau roman</i>, Paris, Editions de Minuit, 1963. 8. Sarraute, Nathalie, <i>L'Ère du soupçon</i>, Paris, Gallimard, Folio Essais, 1956.
Napomene	

@sućanović

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Francusko avangardno pozorište				
Šifra/kod	FIL ROM 521	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	Broj ECTS bodova: Jednopedmetni studij francuskog jezika i književnosti: 4 ECTS; Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i italijanskog jezika i književnosti/ Dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i druga studijska grupa: 2 ECTS
Ciklus studija	II	Semestar	III	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan 3. semestar drugog ciklusa				
Jezik izvođenja nastave	Francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc.dr. Lejla Osmanović			
	Kontakt podaci	Kabinet:220 E-mail: lejla.osmanovic@ff.unsa.ba Telefon:253-198	Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija na oglasnoj ploči/web stranici Fakulteta	
Saradnik	Ime i prezime	Ass. Goran Pirić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet:221 E-mail: goran.piric@ff.unsa.ba Telefon:253-243	Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija na oglasnoj ploči/web stranici Fakulteta	
Sedmični broj kontakt sati	Jednopedmetni studij francuskog jezika i književnosti: 1P+1S+1V Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i italijanskog jezika i književnosti/Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti + druga studijska grupa: 1P+1V				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Najprije će biti riječi o francuskom pozorištu nakon II svjetskog rata, o velikoj pozorišnoj obnovi 50-ih godina XX stoljeća (TNP i Jean Vilar), te o gotovo istovremenom stupanju na scenu velikih, svjetski poznatih dramatičara: E. Ionescoa, S. Becketta, A. Adamova i G. Geneta. Dakle, pažnja će biti usmjerena na rađanje nove dramaturgije, rušenje tradicionalnih normi, postulata i ukusa, anticipiranih teorijskim djelom <i>Pozorište i njegov dvojniki</i> A. Artauda, iz 1938. godine. Polisemantičnost novog pozorišta i drame, koji svoj procvat doživljavaju				

Lejla Osmanović

	u deceniji 1950-1960, odražava se i u njihovim različitim denominacijama: avangardna drama, drama apsurda, novo pozorište, metateatar, surovo pozorište, pozorište poruge, protesta, itd. Promoviranje novog shvatanja uloge pozorišta – ono nije tu da tješi, podučava, njegovo je da svjedoči o katastrofalnom stanju svijeta, o izgubljenosti i usamljenosti čovjeka u njemu.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati studente s avangardnim pozorištem 50-ih godina XX stoljeća u Francuskoj, s promjenama koje je ono donijelo na dramaturškom, scenskom i tematskom planu, kao i s njegovim glavnim teoretičarima i predstavnicima - dramskim piscima.
Ishodi učenja	Od studenata se očekuje da na ovom kolegiju usvoje osnovne pojmove vezane za francusko avangardno pozorište 50-ih godina XX stoljeća, da prepoznaju njegove osnovne karakteristike, obrazlože značaj i smisao ovog pozorišta, usporede ga sa tipom pozorišta koje mu je prethodilo, analiziraju njegove dramaturške i tematske osobenosti te iz toga izvedu validne zaključke. Osnovna pretpostavka je usvajanje teorijske i kritičke terminologije, za što je neophodno solidno vladanje francuskim jezikom na nivou pismenog i usmenog izražavanja (ZEROJ C1)

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Francusko pozorište 50-ih godina XX st.; pojam avangardnog pozorišta/različite denominacije
2.	
3.	Avangardno pozorište vs. pozorište prethodne generacije (literarno pozorište, pozorište ideja-Sartre, Camus)
4.	
5.	Idejni i estetski postulati avangarde
6.	
7.	A. Artaud, <i>Le théâtre et son double</i>
8.	
9.	Nova generacija dramskih pisaca – Beckett, Ionesco
10.	
11.	Nova generacija dramskih pisaca – Adamov, Genet
12.	
13.	Nova percepcija svijeta i pozorišta
14.	
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	
17.	Dramaturške tehnike i prosedei
18.	
19.	Teme i sredstva scenskog govora
20.	
21.	Beckett – <i>En attendant Godot</i>

©Swanovic

12.	Ionesco – <i>Les Chaises</i>
13.	Genet – <i>Les Bonnes</i>
14.	Adamov, <i>La Parodie</i>
15.	Ciljevi novog pozorišta i slika svijeta o kojoj ono svjedoči
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Čitanje dramskih tekstova, kritičke literature, izlaganja studenata, diskusije i pismena provjera znanja.																															
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																															
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Priprema zadatih tekstova</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>2.</td><td>Učestvovanje u diskusijama</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>3.</td><td>Studentske prezentacije</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>4.</td><td>Pismena provjera znanja</td><td>35</td><td>35</td></tr><tr><td>5.</td><td>Usmeni</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>6.</td><td>Prisustvo</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Priprema zadatih tekstova	10	10	2.	Učestvovanje u diskusijama	10	10	3.	Studentske prezentacije	25	25	4.	Pismena provjera znanja	35	35	5.	Usmeni	10	10	6.	Prisustvo	10	10	Ukupno: 100 bodova		
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																													
1.	Priprema zadatih tekstova	10	10																													
2.	Učestvovanje u diskusijama	10	10																													
3.	Studentske prezentacije	25	25																													
4.	Pismena provjera znanja	35	35																													
5.	Usmeni	10	10																													
6.	Prisustvo	10	10																													
Ukupno: 100 bodova			100%																													
	*Prisustvo na nastavi je obavezno za studente koji su upisani kao redovni i redovni samofinansirajući. Za vanredne studente koji nisu u mogućnosti izaći na polusemestralne provjere znanja konačna ocjena se izvodi kako slijedi: : integralni pismeni ispit (50 bodova), prisustvo na konsultacijama i aktivnost (10 bodova) i završni usmeni ispit (40 bodova). Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: Praćenjem nastave uz vođenje vlastitih bilježaka Redovnom pripremom za nastavu (čitanje zadatih tekstova)																															

@swanovic'

	Aktivnim i relevantnim učešćem na vježbama (analizom tekstova koji se obrađuju, iznošenjem vlastitih argumentovanih stavova) Redovnim iščitavanjem udžbeničke, teorijske i kritičke literature i vlastitim istraživanjima svih dostupnih izvora Kvalitetno pripremljenim i predstavljenim prezentacijama Postignutim rezultatima na provjerama znanja (usvojena materija, nivo francuskog jezika, dobro vladanje teorijskom i kritičkom terminologijom na francuskom jeziku, struktura pismenih radova) Napomena: Pismena provjera znanja je eliminatorna. Svako nekritičko korištenje građom dostupnom na internetu je strogo zabranjeno.
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1. ESSLIN, Martin, <i>Théâtre de l'absurde</i> (trad. de l'anglais), Paris, Buchet/Chastel, 1971. 2. DŽAKULA, Branko /i dr./, <i>Francuska književnost (1933-1970)</i>, Knj. III/2, Sarajevo-Beograd, Svjetlost-Nolit, 1982 3. JACQUART, Emmanuel, <i>Le Théâtre de dérision. Beckett, Ionesco, Adamov</i>. Paris, Gallimard, 1974. 4. VINJA, Vojmir /i dr./, <i>Povijest svjetske književnosti</i>, Knjiga 3, Zagreb, Mladost, 1982. <i>Dodatna</i> 1. ARTAUD, Antonin, <i>Le Théâtre et son double</i>, Gallimard, 1938. 2. SIMON, Alfred, <i>Dictionnaire du théâtre français contemporain</i>, Paris, Larousse, 1970.
Napomene	

@swanovic'

Quenon

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Savremena francuska književnost III				
Šifra/kod	FIL ROM 523	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	Broj ECTS bodova: Jednopedmetni studij francuskog jezika i književnosti: 4 ECTS; Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i italijanskog jezika i književnosti: 3 ECTS Dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i druga studijska grupa: 4 ECTS
Ciklus studija	II	Semestar	III	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan 3. semestar drugog ciklusa				
Jezik izvođenja nastave	Francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc.dr. Lejla Osmanović			
	Kontakt podaci	Kabinet:220 E-mail: lejla.osmanovic@ff.unsa.ba Telefon:253-198	Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija na oglasnoj ploči/web stranici Fakulteta	
Saradnik	Ime i prezime	Ass. Goran Pirić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet:221 E-mail: goran.piric@ff.unsa.ba Telefon:253-243	Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija na oglasnoj ploči/web stranici Fakulteta	
Sedmični broj kontakt sati	1P+1S+1V				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Ovaj kolegij prati nastanak i razvoj strukturalizma u Francuskoj i njegov prelaz ka poststrukturalizmu. Obradivat će se sljedeće teme: književnoteorijsko mišljenje u novom ključu, „smrt dijalektike“ i „smrt autora“, Claude Lévi-Strauss i strukturalna antropologija, Roland Barthes strukturalist, Michel Foucault: „srtukturalizam bez struktura“, poststrukturalizam, R. Barthes poststrukturalist, Hélène Cixous, ključna figura <i>ženskog pisma</i> .				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj kolegija je upoznavanje studenata sa karakteristikama savremene francuske književnosti u svjetlu strukturalističke i poststrukturalističke paradigme.				

Osmanovic

Ishodi učenja	Studenti će na ovom kolegiju steći znanja o uticaju de Saussureovog lingvističkog modela na strukturalističku antropologiju Claude-Lévi Straussa te o primjeni tog modela na analizu književnog teksta. Od njih se očekuje da vladaju osnovnim pojmovima strukturalističke teorije i kritičke metode, da ovladaju ključnim teorijskim postulatima, da su u stanju da obrazlože kritičarske pozicije Rolanda Barthesa i njegovu evoluciju od strukturalizma do poststrukturalizma. Osnovna pretpostavka je usvajanje teorijske i kritičke terminologije te solidno vladanje francuskim jezikom na nivou pismenog i usmenog izražavanja (ZEROJ C1).
---------------	---

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Jezik kao zatvoreni sistem-lingvistički model Ferdinanda de Saussurea
2.	
3.	Od ruskog formalizma do susreta Romana Jakobsona i Cl. Lévi-Straussa
4.	
5.	Claude Lévi-Strauss i strukturalna antropologija
6.	
7.	Književno-teorijsko mišljenje u novom ključu. „Smrt dijalektike“ i „smrt autora“.
8.	
9.	Roland Barthes semiotičar. <i>Mythologies</i> , 1957.
10.	
11.	R. Barthes, <i>Mythologies</i>
12.	
13.	R. Barthes strukturalist. <i>Le Degré zéro de la littérature</i> , 1953.
14.	
15.	Polusestrialna provjera znanja studenata
16.	R. Barthes : <i>Sur Racine</i> , 1963. „Homo racinianus“
17.	
18.	Michel Foucault : „strukturalizam bez struktura“
19.	
20.	Poststrukturalizam
21.	
22.	R. Barthes poststrukturalist. <i>S/Z</i> , 1970.
23.	
24.	R. Barthes <i>S/Z</i>
25.	
26.	Žensko pismo : strukturalizam i poststrukturalizam. Hélène Cixous, Catherine Clément : <i>La</i>

@suanovic

	<i>Jeune-née, 1975, "Le rire de la Méduse"</i>
15.	Revizija pređene materije
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom proces
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Čitanje tekstova, analiza, diskusije i studentske prezentacije.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																																				
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Prisustvo i aktivnost</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>2.</td><td>Prvi polusemestralni</td><td>20</td><td>20</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prezentacija</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>4.</td><td>Drugi polusemestralni</td><td>20</td><td>20</td></tr><tr><td>5.</td><td>Usmeni</td><td>40</td><td>40</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i aktivnost	10	10	2.	Prvi polusemestralni	20	20	3.	Prezentacija	10	10	4.	Drugi polusemestralni	20	20	5.	Usmeni	40	40									Ukupno: _____ bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																	
	1.	Prisustvo i aktivnost	10	10																																	
	2.	Prvi polusemestralni	20	20																																	
	3.	Prezentacija	10	10																																	
	4.	Drugi polusemestralni	20	20																																	
	5.	Usmeni	40	40																																	
Ukupno: _____ bodova			100%																																		
Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:																																					
Redovnim pohađanjem nastave, relevantnim učešćem u diskusijama, prezentacijom i pismenim i usmenim provjerama znanja, kvalitetno pripremljenim i predstavljenim prezentacijama i postignutim rezultatima na provjerama znanja (usvojena materija, nivo francuskog jezika, dobro vladanje teorijskom i kritičkom terminologijom na francuskom jeziku, struktura pismenih radova).																																					
Za vanredne studente integralni pismeni nosi 50 bodova, prisustvo na konsultacijama i aktivnost 10 bodova i usmeni ispit 40 bodova.																																					
Napomena:																																					
Pismena provjera znanja je eliminatorna.																																					
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:																																				
	a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;																																				
	b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;																																				
	c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;																																				

Osmanovic

	d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	Obavezna 1. Beker, M., <i>Suvremene književne teorije</i>, Zagreb, SNL, 1986. 2. Dosse, F., <i>Histoire du structuralisme. Tome 1, Le champ du signe 1945-1966</i>, Paris, La Découverte, 2012. 3. Dosse, F., <i>Histoire du structuralisme. Tome 2, Le chant du cygne 1967 à nos jours</i>, Paris, La Découverte, 2012. 4. Lešić, Z. et al., <i>Savremena tumačenja književnosti</i>, Sarajevo Publishing, 2006. Dodatna 1. Kaler, Dž., <i>Strukturalistička poetika : strukturalizam, lingvistika i proučavanje književnosti</i>, Beograd, Srpska književna zadruga, 1990. 2. Lyotard, J.-F., <i>La Condition postmoderne. Rapport sur le savoir</i>, Editions de Minuit, Paris, 1979. 3. Pjaže, Žan, <i>Strukturalizam</i>, Beograd, Beogradski izdavačko-grafički zavod, 1978. 4. O. Ducrot, T. Todorov, D. Sperber, M. Safouan, F. Wahl, <i>Qu'est-ce que le structuralisme</i>, Paris, Seuil, 1968.
Napomene	

@swanovic



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET
SARAJEVO
Brij: 02-62188
20-9-2020 god

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Francuska književnost prosvjetiteljstva				
Šifra/kod	FIL ROM 223	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	6 ECTS / 3 ECTS
Ciklus studija	I	Semestar	III	Ak. godina	2021/22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan III semestar				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik i saradnik	Ime i prezime	Prof.dr. Ivan Radeljković, ass. Goran Pirić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinct: 221 E-mail: ivan.radeljkovic@gmail.com gpiric@yahoo.com Telefon: 253-243	Termin konsultacija	Četvrtkom 15-17h	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1 + vježbe 2 = 3				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Pregled osnovnih ideja francuskog prosvjetiteljstva XVIII vijeka, njegovih glavnih protagonista, njihovih djela, te duboke, duhovne prožetosti književnosti, umjetnosti, filozofije i nauke u toj epohi.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	- Predočiti i objasniti studentima osnovne pojmove, djela i ideje francuskog prosvjetiteljstva, te specifičan značaj filozofije i „filozofa“ XVIII vijeka; - Pobuditi njihovu radoznalost i želju da sami istražuju djela i ideje prosvjetiteljstva, pružajući im uvid u neke metode istraživanja, te izvore štampane literature, kao i internetske resurse; - Kroz diskusiju o obaveznoj literaturi i drugim pročitanim tekstovima, objasniti neke od osnovnih problematika filozofije prosvjetiteljstva, kao i odnose između filozofskih ideja tog doba sa nastankom modernih društava, te kulturnim, društvenim i civilizacijskim tekovinama moderniteta; - Potaći kod studenata kritičko razmišljanje po uzoru na filozofiju prosvjetiteljstva XVIII vijeka, te im omogućiti da slobodno raspravljaju o idejama.				
Ishodi učenja	- Poznavati najvažnija djela, pisce, ideje i pojmove francuskog prosvjetiteljstva; - Poznavati različite filozofske i društvene ideje tog vremena; - Posjedovati osnovna saznanja neophodna za intelektualno razmatranje problema modernih društava i ljudskih prava; - Znati se i pismeno i usmeno argumentovano i obaviješteno izraziti o osnovnim pojmovima francuske i evropske kulture koji se obrađuju u toku nastave; - Posjedovati dobro obaviještena stanovišta o pitanjima Francuske				

	revolucije 1789. i ljudskih prava, te o idejnim kretanjima u nastanku modernih društava; - Razviti kritičko razmišljanje po uzoru na filozofiju prosvjetiteljstva XVIII vijeka, te biti osposobljen za (pisanu ili usmenu) diskusiju o filozofskim idejama koje se tiču čovjeka, društva i nauke; - Povezujući historijske, kulturne i umjetničke pojave, stvoriti sopstvenu predstavu o značaju francuskog prosvjetiteljstva i njegovom naslijeđu kao temeljima modernih društava.
--	---

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Književne, socijalne i filozofske ideje Prosvjetiteljstva; Bayle i Fontenelle kao prvi „filozofi“;
2.	Razum kao sredstvo spoznaje i kao instrument društvene kritike; Montesquieu – <i>Razmatranja</i> i <i>O Duhu zakona</i> ;
3.	Kritički duh prosvjetiteljstva; Epistolarni roman; Montesquieu – <i>Lettres persanes</i> ; Abbé Prévost – <i>Manon Lescaut</i> ;
4.	Karakteristike dramske književnosti u XVIII vijeku; Voltaire, Marivaux, Diderot, Beaumarchais;
5.	Voltaireova ideja istorije, tolerancije, otpora zlu; Božansko i prirodno pravo;
6.	Razvoj romana u XVIII vijeku; Montesquieu, Voltaire, Diderot, Rousseau;
7.	Voltaireov <i>Candide</i> ;
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9	Ispravak polusemestralnog ispita i sumiranje gradiva; Diderot;
10.	Enciklopedija;
11.	Rousseauov <i>Društveni ugovor</i> ; Rousseauve društvene ideje;
12.	Rousseauve ideje i osjećajnost; <i>La nouvelle Héloïse</i> ; <i>Le Contrat social</i>
13.	<i>libertins, libertinage</i> ; Libertenstvo i roman; Crébillon fils; Choderlos de Laclos i <i>Les liaisons dangereuses</i> ;

14.	Humanizam prosvjetiteljstva. Ideje prosvjetiteljstva i Francuska Revolucija; Deklaracija o pravima čovjeka i građanina;
15.	Sumiranje gradiva.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja i vježbe (kolektivni rad na tekstovima), razgovor sa studentima, individualni rad studenata na pripremanju gradiva za naredni čas, periodično ponavljanje gradiva sa prethodnih časova.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																																				
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Prisustvo na časovima</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivnost na časovima</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>3.</td><td>Kontinuirana provjera znanja</td><td>30</td><td>30</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni ispit</td><td>50</td><td>50</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo na časovima	10	10	2.	Aktivnost na časovima	10	10	3.	Kontinuirana provjera znanja	30	30	4.	Završni ispit	50	50													Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																	
	1.	Prisustvo na časovima	10	10																																	
	2.	Aktivnost na časovima	10	10																																	
	3.	Kontinuirana provjera znanja	30	30																																	
	4.	Završni ispit	50	50																																	
Ukupno: 100 bodova			100%																																		
Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:																																					
• Marljivo dolazeći na sve časove, pažljivo i koncentrirano prateći nastavu te zapisujući obavezno <i>sopstvene bilješke</i> (do 10 bodova); • Individualno radeći redovno na pripremanju časova za sljedeću sedmicu i kolektivno na komentaru teksta u tok vježbi (do 10 bodova); • Istražujući radovno svaku od obrađenih tema, kroz udžbeničku literaturu, ali i kroz sopstvena istraživanja na internetu, u rječnicima, enciklopedijama i u drugoj literaturi koja im je dostupna (do 10 bodova); • Iščitavajući zadatu literaturu i redovno učeći za kontinuiranu provjeru znanja (do 20 bodova); • Povezujući ono što su naučili u toku kursa sa prethodnim saznanjima iz opće kulture, sopstvenog iskustva, ali i iz drugih nastavnih predmeta (do 20 bodova); • Stvarajući sopstvene predstave i razvijajući artikulirane te argumentovane i dobro obaviještene stavove o književnosti francuskog prosvjetiteljstva (do																																					

	30 bodova). Napomena: Cilj je da nakon završenog kursa studenti znaju argumentovano i obaviješteno pismeno i usmeno razmatrati osnovne pojmove francuskog prosvjetiteljstva koji se obrađuju u toku nastave, a to se najbolje, pa i najlakše postiže kroz gore navedene aktivnosti. Mehaničko memoriziranje podataka (učenje „na pamet“) iz raznih sumnjivih skripti koje ne dolaze od nastavnika, neće pomoći studentima u ostvarivanju ovog cilja i stjecanju željenih kompetencija (vidi <i>Ishodi učenja</i>).
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	1) Džakula, Branko, i ostali, <i>Francuska književnost</i>, knj. II, Beograd/Sarajevo, Nolit/Svjetlost, 1978. 2) Montesquieu, <i>Lettres persanes (Perzijska pisma)</i>, razna izdanja na francuskom, ili na BHS jeziku. 3) Voltaire, <i>Candide (Kandid)</i>, u <i>Romans et contes</i>, ili <i>Candide et autres contes</i>, razna izdanja na francuskom, ili na BHS jeziku. 4) Jean-Jacques Rousseau, <i>La nouvelle Héloïse (Nova Elojza)</i>, razna izdanja na francuskom, ili na BHS jeziku. 5) Choderlos de Laclos, <i>Les Liaisons dangereuses (Opasne veze)</i>, razna izdanja na francuskom, ili na BHS jeziku. 6) Didier (Béatrice), <i>Le XVIII^e siècle</i>, III, Paris, 1976.
Napomene	Za dodatnu literaturu, obavezno se obratiti nastavniku.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Francuska civilizacija I				
Šifra/kod	FIL ROM 231	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	3 ECTS / 2 ECTS
Ciklus studija	I	Semestar	III	Ak. godina	2021/22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan III semestar				
Jezik izvođenja nastave	B/H/S				
Nastavnik i saradnik	Ime i prezime	Prof.dr. Ivan Radeljković, ass. Goran Pirić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 221 E-mail: ivan.radeljkovic@gmail.com gpiric@yahoo.com Telefon: 253-243	Termin konsultacija	Utorkom, od 18 do 20 sati	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1 + vježbe 1 = 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Pregled francuske historije i kulture kroz različite epohe, od Antike do danas.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	- Predočiti i objasniti studentima osnovne pojmove francuske kulture i historije, te razlike između epoha, kao i doprinos relevantnih kulturnih i društvenih fenomena kao elemenata te cjeline; - Pobuditi njihovu radoznalost i želju da sami istražuju kulturološke teme, pružajući im uvid u metode istraživanja, te izvore štampane literature, kao i internetske resurse; - Potaći kod studenata interkulturološka razmatranja, te otvoriti mogućnost interkulturološkog dijaloga sa govornicima francuskog jezika.				
Ishodi učenja	- Ovladati osnovnim pojmovima francuske kulture; - Snalaziti se u nijansama različitih historijskih i društvenih dimenzija kulture; - Posjedovati osnovna saznanja neophodna za interkulturološki dijalog; - Znati argumentovano i obaviješteno razgovarati o osnovnim pojmovima francuske kulture koji se obrađuju u toku nastave; - Povezujući historijske, kulturne i umjetničke pojave, stvoriti sopstvenu predstavu o jedinstvenom civilizacijskom prostoru savremene Francuske, o njenim razvojnim fazama (epohama) i njenim vezama sa historijskim naslijeđem, kao i drugim kulturama.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Naslijeđe grčko-rimske civilizacije; civilizacija Galije (romanizacija, kršćanstvo, prodor barbara); Karolinzi i Merovinzi; Karolinška renesansa;
2.	Feudalizam i srednjovjekovna civilizacija (arhitektura, književnost, slikarstvo i muzika), viteški, epski i dvorski duh;
3.	Humanizam i Renesansa;
4.	Racionalizam XVII vijeka; klasicizam i barok; Louis XIV;
5.	Prosvjetiteljstvo: razvoj filozofije i nauke; kritički duh ideološka priprema za Francusku revoluciju;
6.	Napoleon, Restauracija, Julska monarhija; društvena i civilizacijska kretanja;
7.	Drugo carstvo, Pariska komuna, Treća Republika; likovne umjetnosti, muzika i arhitektura te društvena i ideološka kretanja XIX vijeka;
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	<i>Belle époque</i> i moderna; razvoj ideja, umjetnosti, nauke i tehnike u XX vijeku;
10.	Prvi i Drugi svjetski rat; Okupacija i la <i>Résistance</i> ;
11.	Dekolonijalizacija;
12.	Hladni rat, poslijeratne kulturne i društvene debate;
13.	Novi izražajni mediji i popularna kultura; Maj 1968, društvene ideje
14.	Savremena Francuska i pitanja frankofonije i multikulturalnosti. Sumiranje gradiva.
15.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
16.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
17.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja i vježbe, razgovor sa studentima, zajednički rad studenata na pripremanju gradiva za naredni čas, periodično ponavljanje gradiva sa prethodnih časova.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																																				
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Prisustvo na časovima</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivnost na časovima</td><td>30</td><td>30</td></tr><tr><td>3.</td><td>Kontinuirana provjera znanja</td><td>20</td><td>20</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni usmeni razgovor</td><td>50</td><td>50</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo na časovima	10	10	2.	Aktivnost na časovima	30	30	3.	Kontinuirana provjera znanja	20	20	4.	Završni usmeni razgovor	50	50													Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																	
	1.	Prisustvo na časovima	10	10																																	
	2.	Aktivnost na časovima	30	30																																	
	3.	Kontinuirana provjera znanja	20	20																																	
	4.	Završni usmeni razgovor	50	50																																	
Ukupno: 100 bodova			100%																																		
Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:																																					
• Marljivo dolazeći na sve časove, pažljivo i koncentrirano prateći nastavu te zapisujući obavezno <i>sopstvene bilješke</i> (do 10 bodova); • Učestvujući u kolektivnom radu, te individualno na pripremanju časova za sljedeću sedmicu (do 10 bodova); • Istražujući redovno svaku od obrađenih tema, kroz udžbeničku literaturu, ali i kroz sopstvena istraživanja na internetu, u rječnicima, enciklopedijama i u drugoj literaturi koja im je dostupna (do 10 bodova); • U skladu sa prethodno navedenim, postavljajući pitanja i javljajući se za riječ da bi komentirali temu koja se tretira u datom trenutku (do 10 bodova); • Povezujući ono što su naučili u toku kursa sa prethodnim saznanjima iz opće kulture, sopstvenog iskustva, ali i iz jezičkih i književnih predmeta (do 20 bodova); • Stvarajući sopstvene predstave i razvijajući artikulirane te argumentirane i dobro obaviještene stavove o elementima francuske kulture (do 30 bodova).																																					
Napomena: Cilj je za studente da nakon završenog kursa znaju argumentovano i obaviješteno razgovarati o osnovnim pojmovima francuske kulture koji se obrađuju u toku nastave, a to se najbolje, pa i najlakše postiže kroz gore navedene aktivnosti. Mehaničko memoriziranje podataka (učenje „na pamet“) iz raznih sumnjivih skripti koje ne dolaze od nastavnika, neće pomoći studentima u ostvarivanju ovog cilja i stjecanju željenih kompetencija (vidi <i>Ishodi učenja</i>).																																					
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:																																				

	a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	Obavezna S. i G. Vitanović, <i>Francuska civilizacija</i> , Beograd, Geopoetika, 1999.
	Dodatna 1. G. Duby- R. Mandrou, <i>Histoire de la civilisation française</i> , 2 toma, Pariz, 1968. 2. G. Cotentin-Rey, <i>Les Grandes étapes de la civilisation française</i> , Bordas, Pariz, 1991.
Napomene	Za dodatnu literaturu, obavezno se obratiti nastavniku.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	IP Književnost i revolt				
Šifra/kod	FIL ROM 273	Status (obavezni ili izborni)	Izborni	ECTS	2 ECTS
Ciklus studija	I	Semestar	III	Ak. godina	2021/22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan III semestar				
Jezik izvođenja nastave	B/H/S i francuski (rad na tekstovima)				
Nastavnik i saradnik	Ime i prezime	Prof.dr. Ivan Radeljković, ass. Goran Pirić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 221 E-mail: ivan.radeljkovic@gmail.com gpiric@yahoo.com Telefon: 253-243	Termin konsultacija	ponedjeljkom 16- 17h	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1 + vježbe 1 = 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Jedan od aspekata književnosti prosvjetiteljstva je rađanje modernog revolta (A. Camus), ali taj aspekt postaje danas još zanimljiviji, atraktivniji i aktualniji sa jednog transhistorijskog gledišta, od Prosvjetiteljstva do danas. Cilj predmeta je proučavanje ovog aspekta francuske književnosti.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	- Predočiti i objasniti studentima osnovne pojmove revolta, njihove povezanosti sa književnošću (osobito romanom), modernom poezijom i pozorištem, te sa filozofijom (Camus); - Pobuditi njihovu radoznalost i želju da sami istražuju revolt u književnosti, pružajući im uvid u neke metode istraživanja, te izvore štampane literature, kao i internetske resurse; - Kroz diskusiju o obaveznoj literaturi i drugim pročitanim tekstovima, objasniti neke od osnovnih problematika modernog revolta.				
Ishodi učenja	Znanja: - Poznavati najvažnija djela, pisce, ideje i pojmove francuskog književnosti vezane uz revolt; - Poznavati različite filozofske, književne i društvene ideje vezane uz taj pojam; - Posjedovati osnovna saznanja neophodna za intelektualno razmatranje problema modernih društava i ljudskih prava; Vještine: Znati se i pismeno i usmeno argumentovano i obaviješteno izraziti o osnovnim pojmovima koji se obrađuju u toku nastave;				

Kompetencije: Raspolagati osnovnim saznanjima neophodnim za samostalno i autonomno razmatranje problema modernih društava i ljudskih prava iz sopstvene perspektive.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Filozofija i nauka u moderno doba; Filozofija i roman u moderno doba;
2.	Roman i subverzivnost;
3.	Libertenski romanopisci XVIII stoljeća;
4.	Libertenski romanopisci XVIII stoljeća
5.	Markiz de Sade
6.	Markiz de Sade, racionalizam, nadrealizam
7.	Književne, filozofske ideje i Revolucija.
8.	<u>Polusemestralna provjera znanja studenata</u>
9.	Romantizam i revolt;
10.	Prokleti pjesnici XIX stoljeća i revolt;
11.	Prokleti pjesnici XIX stoljeća i revolt;
12.	Avangarde i revolt;
13.	Politički roman i revolt;
14.	Revolt i modernitet
15.	Sumiranje gradiva.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja i vježbe (kolektivni rad na tekstovima), razgovor sa studentima, individualni rad studenata na pripremanju gradiva za naredni čas, periodično ponavljanje gradiva sa prethodnih časova.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Prisustvo na časovima</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivnost na časovima</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>3.</td><td>Kontinuirana provjera znanja</td><td>30</td><td>30</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni ispit</td><td>50</td><td>50</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo na časovima	10	10	2.	Aktivnost na časovima	10	10	3.	Kontinuirana provjera znanja	30	30	4.	Završni ispit	50	50													Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																	
1.	Prisustvo na časovima	10	10																																		
2.	Aktivnost na časovima	10	10																																		
3.	Kontinuirana provjera znanja	30	30																																		
4.	Završni ispit	50	50																																		
Ukupno: 100 bodova			100%																																		
	Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Marljivo dolazeći na sve časove, pažljivo i koncentrirano prateći nastavu te zapisujući obavezno <i>sopstvene bilješke</i> (do 10 bodova); • Individualno radeći redovno na pripremanju časova za slijedeću sedmicu i kolektivno na komentaru teksta u tok vježbi (do 10 bodova); • Istražujući radovno svaku od obrađenih tema, kroz udžbeničku literaturu, ali i kroz sopstvena istraživanja na internetu, u rječnicima, enciklopedijama i u drugoj literaturi koja im je dostupna (do 10 bodova); • Iščitavajući zadatu literaturu i redovno učeći za kontinuiranu provjeru znanja (do 20 bodova); • Povezujući ono što su naučili u toku kursa sa prethodnim saznanjima iz opće kulture, sopstvenog iskustva, ali i iz drugih nastavnih predmeta (do 20 bodova); • Stvarajući sopstvene predstave i razvijajući artikulirane te argumentovane i dobro obaviještene stavove o francuskoj književnosti (do 30 bodova). Napomena: Cilj je da nakon završenog kursa studenti znaju argumentovano i obaviješteno pismeno i usmeno razmatrati osnovne pojmove koji se obrađuju u toku nastave, a to se najbolje, pa i najlakše postiže kroz gore navedene aktivnosti. Mehaničko memoriziranje podataka (učenje „na pamet“) iz raznih sumnjivih skripti koje ne dolaze od nastavnika, neće pomoći studentima u ostvarivanju ovog cilja i stjecanju željenih kompetencija (vidi <i>Ishodi učenja</i>).																																				
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;																																				

	b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	1. BRETON, André, <i>Manifestes du surréalisme</i>, razna izdanja. 2. CAMUS, Albert, <i>L'Homme révolté</i>, razna izdanja, 3. DŽAKULA, Branko, i ostali, <i>Francuska književnost</i>, knjige II, III/1 i III/2, Beograd/Sarajevo, Nolit/Svjetlost, 1978-81. 4. KOVAČ, Nikola, <i>Politički roman – Fikcije totalitarizma</i>, Armis-Print, Sarajevo, 2005 5. LEMAÎTRE, Henri, <i>Poésie depuis Baudelaire</i>, Pariz, Armand Colin, 1965. 6. RAYMOND, Marcel, <i>De Baudelaire au surréalisme</i>, Paris : Librairie "José Corti", 1952. 7. SADE, Marquis de, <i>Philosophie dans le boudoir/Filozofija u budoaru</i>, razna izdanja na francuskom, ili na BHS jeziku.
Napomene	Za dodatnu literaturu, obavezno se obratiti nastavniku.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Savremena francuska književnost I				
Šifra/kod	FIL ROM 421	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	8 ECTS / 3 ECTS
Ciklus studija	II	Semestar	I	Ak. godina	2021/22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan I semestar				
Jezik izvođenja nastave	Francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof.dr. Ivan Radeljković			
	Kontakt podaci	Kabinet: 221 E-mail: ivan.radeljkovic@gmail.com Telefon: 253-243	Termin konsultacija	Utorkom 18-20h Četvrtkom 15-17h	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2 + vježbe 2 = 4				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Pregled moderne poezije od početka XX vijeka do danas, sa osvrtom na avangardne pokrete i značajne pojedince, dadaizam i osobito na nadrealizam kao najznačajniji pokret XX vijeka, te savremenu poeziju od II Svjetskog rata.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	- Predočiti i objasniti studentima osnovne pojmove i probleme moderne i savremene poezije; - Pobuditi njihovu radoznalost i želju da sami istražuju modernu i savremenu poeziju, pružajući im uvid u neke metode analize tekstova, istraživanja, te izvore štampane literature, kao i internetske resurse; - Kroz diskusiju o obaveznoj literaturi i drugim pročitanim tekstovima, objasniti neke od osnovnih problematika moderne i savremene poezije; - Potaći kod studenata analitičko razmišljanje o problemima savremene poetike i estetike.				
Ishodi učenja	- Poznavati najvažnija djela, pjesnike, ideje i pojmove moderne i savremene francuske poezije; - Poznavati različite pjesničke pokrete, kao i tendencije savremene poezije i umjetnosti, sa osobitim naglaskom na nadrealizam; - Razumjeti dubinske spone između poezije i drugih umjetnosti, osobito slikarstva i filma; - Posjedovati osnovna saznanja neophodna za interkulturalno razmatranje problema modernih društava i problematiziranje jezika, kulture, i stvarnosti, kao i njenih predstava; - Znati se i pismeno i usmeno argumentovano te obaviješteno izraziti na francuskom jeziku o osnovnim pojmovima francuske i evropske poezije koji se obrađuju u toku nastave; - Znati pismeno i usmeno komentirati i/ili analizirati na francuskom jeziku kompleksne pjesničke tekstove – biti osposobljen za interpretaciju takvih				

	tekstova; - Biti osposobljen za kritičko i analitičko razmatranje kompleksnih pjesničkih tekstova, te elementarnih problema poetike, estetike i po-etike.
--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	<i>Belle époque</i> i književne avangarde 1910-tih godina.
2.	Guillaume Apollinaire, Blaise Cendrars i Pierre Reverdy.
3.	Pokret Dada i nastanak nadrealizma.
4.	Poetika nadrealizma. Breton: <i>Manifeste du surréalisme</i> , nadrealizam kao filozofija života.
5.	Breton: <i>Manifeste du surréalisme</i> . Pojam nadrealističke slike i automatskog pisanja.
6.	Paul Éluard – <i>Ljubav Poezija</i>
7.	Louis Aragon i roman.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Soupault, Desnos, Artaud i drugi protagonisti.
10.	Nadrealizam, psihoanaliza i marksizam. Nadrealizam i politika. Nadrealizam u drugim zemljama; intelektualci bliski nadrealizmu.
11.	Poezija nakon Drugog svjetskog rata: Francis Ponge, René Char, Henri Michaux.
12.	Propitivanje pjesničke slike i kritika nadrealizma: Yves Bonnefoy, Philippe Jaccottet, André du Bouchet i neki drugi.
13.	Tendencije savremene poezije
14.	Tendencije savremene poezije
15.	Sumiranje gradiva.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja i vježbe (kolektivni rad na tekstovima), razgovor sa studentima, individualni rad studenata na pripremanju gradiva za naredni čas, periodično ponavljanje gradiva sa prethodnih časova.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Prisustvo na časovima</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivnost na časovima</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>3.</td><td>Kontinuirana provjera znanja</td><td>30</td><td>30</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni ispit</td><td>50</td><td>50</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo na časovima	10	10	2.	Aktivnost na časovima	10	10	3.	Kontinuirana provjera znanja	30	30	4.	Završni ispit	50	50													Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																	
1.	Prisustvo na časovima	10	10																																		
2.	Aktivnost na časovima	10	10																																		
3.	Kontinuirana provjera znanja	30	30																																		
4.	Završni ispit	50	50																																		
Ukupno: 100 bodova			100%																																		
	Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Marljivo dolazeći na sve časove, pažljivo i koncentrirano prateći nastavu te zapisujući obavezno <i>sopstvene bilješke</i> (do 10 bodova); • Individualno radeći redovno na pripremanju časova za slijedeću sedmicu i kolektivno na komentaru teksta u tok vježbi (do 10 bodova); • Istražujući radovno svaku od obrađenih tema, kroz udžbeničku literaturu, ali i kroz sopstvena istraživanja na internetu, u rječnicima, enciklopedijama i u drugoj literaturi koja im je dostupna (do 10 bodova); • Iščitavajući zadatu literaturu i redovno učeći za kontinuiranu provjeru znanja (do 20 bodova); • Povezujući ono što su naučili u toku kursa sa prethodnim saznanjima iz opće kulture, sopstvenog iskustva, ali i iz drugih nastavnih predmeta (do 20 bodova); • Stvarajući sopstvene predstave i razvijajući artikulirane te argumentovane i dobro obaviještene stavove o modernoj i savremenoj francuskoj poeziji (do 30 bodova). Napomena: Cilj je da nakon završenog kursa studenti znaju argumentovano i obaviješteno pismeno i usmeno razmatrati osnovne pojmove moderne i savremene poezije na francuskom jeziku koji se obrađuju u toku nastave, a to se najbolje, pa i najlakše postiže kroz gore navedene aktivnosti. Mehaničko memoriziranje podataka (učenje „na pamet“) iz raznih sumnjivih skripti koje ne dolaze od nastavnika, neće pomoći studentima u ostvarivanju ovog cilja i stjecanju željenih kompetencija (vidi <i>Ishodi učenja</i>).																																				

Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1) <i>Histoire de la France littéraire : modernités XIX^e-XX^e siècles</i>, Berthier, P. i Jarrety, M. (éds), Pariz, Presses Universitaires de France, 2006. (str. 285-309). 2) Viart, Dominique i Vercier, Bruno, <i>La littérature française au présent</i>, Pariz, Bordas, 2008. (str. 437-488). 3) Grupa autora, <i>Francuska književnost 3/I</i>, Svjetlost-Nolit, Sarajevo/Beograd, 1980. 4) Grupa autora, <i>Francuska književnost 3/2</i>, Svjetlost-Nolit, Sarajevo/Beograd, 1982. 5) BRETON, André, <i>Manifestes du surréalisme</i>, razna izdanja. 6) NADEAU, Maurice: <i>Histoire du surréalisme</i>, drugo prošireno izdanje, sa Documents du surréalisme, 1964. 7) KAPIDŽIĆ-OSMANAGIĆ, Hanifa: <i>Suočenja II, Portreti i prigode</i> (André Breton..., Paul Eluard..., Louis Aragon), 1981. 8) BRIOLET, Daniel, <i>Lire la poésie du XX^e siècle</i>, Pariz, Dunod, 1995 (posuditi od nastavnika).
	<i>Dodatna</i> 1. RAYMOND, Marcel, <i>De Baudelaire au surréalisme</i>, Paris : Librairie "José Corti", 1952. 2. LEMAÎTRE, Henri, <i>Poésie depuis Baudelaire</i>, Pariz, Armand Colin, 1965. 3. CLANCIER, Georges-Emmanuel, <i>De Rimbaud au surréalisme, panorama critique</i>, Pariz, Pierre Seghers, 1953. 4. KAPIDŽIĆ-OSMANAGIĆ, Hanifa: <i>Le surréalisme serbe et ses rapports avec le surréalisme français</i>, 1968. 5. <i>Dictionnaire général du surréalisme et de ses environs</i>, Biro A. et Passeron R. (éds), Pariz, Presses Universitaires de France, 1982. 6. SEBBAG, Georges, <i>Le surréalisme : "Il y a un homme coupé en deux par la fenêtre" : 1918-1968</i>, Pariz, Armand Colin, 2005. Na internetu: http://www.par-nas-s-parnasa.com/pjesnici.html
Napomene	Za dodatnu literaturu, obavezno se obratiti nastavniku.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET
SARAJEVO
02-12-188
Datum: 20-9-2020 god.

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Kontrastivna analiza francuski/bhs I				
Šifra/kod	FIL ROM 411	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	8
Ciklus studija	drugi	Semestar	I	Ak. godina	2021/22
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Biti upisan na drugi ciklus francuskog jezika i književnosti				
Jezik izvođenja nastave	Francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: alma.sokolija@gmail.com Telefon: 033 253 179	Termin konsultacija	Ut. 12-13, 18-19 Sr. 13-14, 18-20 Rad. Sub. 11-13	
Saradnik	Ime i prezime	Emir Šišić, MA Bisera Cero, MA Mr. Dijana Kapetanović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213/216/221 E-mail: emirsisic@hotmail.com bisera.cero@gmail.com dijana.kapetanovic@gmail.com Telefon:253 114/253 179/253 243	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja __2__ ; seminar _____ ; vježbe __4__				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet je kurs francuskog jezika na različitim nivoima jezičkog opisa: fonetsko-fonološkom, morfološkom i sintaksičkom.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je usavršavanje kompetencija studenata na različitim nivoima opisa				

	francuskog jezika.
Ishodi učenja	Nakon uspješno položenih ispita studenti bi trebali biti sposobni da vladaju materijom koja im omogućava uvid u kontrastivni pristup francuskom i maternjem jeziku.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Nivoi jezičke organizacije – poređenje francuski-b/h/s jezik
2.	Poređenje na fonetsko-fonološkom nivou-vokali
3.	Poređenje na fonetsko-fonološkom nivou-konsonanti
4.	Kontrastivna analiza na morfološkom nivou i njene komponente
5.	Uloga i funkcije člana u francuskom jeziku
6.	Određeni član u francuskom jeziku
7.	Neodređeni član u francuskom jeziku
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Partitivni član u francuskom jeziku
10.	Kontrastivna analiza skraćenica
11.	Kontrastivna analiza – rodovi imenica
12.	Kontrastivna analiza morfosintaksičkih kategorija
13.	Kontrastivna analiza morfosintaksičkih kategorija - padeži
14.	Kontrastivna analiza na sintaksičkom nivou – red riječi
15.	Kontrastivna analiza rematizacije
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja (tumačenje pojmova), a zatim predavanja interaktivnog karaktera (provjeravanje da li je materija asimilirana); rad na originalnim tekstovima i tumačenja kroz učešće studenata; mala izlaganja. Vježbe u vidu diktata, prevoda, pisanja malih sastava, konverzacije.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Redovno prisustvo na časovima</td><td>5</td><td>5</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivno učešće u časovima</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>3.</td><td>Pripremljenost za rad na časovima</td><td>15</td><td>15</td></tr><tr><td>4.</td><td>Parcijalna provjera znanja</td><td>30</td><td>30</td></tr><tr><td>5.</td><td>Semestralna provjera znanja</td><td>40</td><td>40</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: __100__ bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Redovnim pohađanjem časova • Aktivnim učešćem u časovima • Nabavljanjem literature i pripremom za rad na literaturi • Malim ekspozicijama na zadate teme • Diktatima • Testovima • Sastavima • Prevodima • Odgovaranjem na pismenu ili usmenu provjeru znanja na polusemestralnim i semestralnim provjerama Napomena:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5	2.	Aktivno učešće u časovima	10	10	3.	Pripremljenost za rad na časovima	15	15	4.	Parcijalna provjera znanja	30	30	5.	Semestralna provjera znanja	40	40									Ukupno: __100__ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5																																		
2.	Aktivno učešće u časovima	10	10																																		
3.	Pripremljenost za rad na časovima	15	15																																		
4.	Parcijalna provjera znanja	30	30																																		
5.	Semestralna provjera znanja	40	40																																		
Ukupno: __100__ bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;																																				

	c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> Maalouf, Amin, <i>Les identités meurtrières</i> , bilo koji izdavač Jergović, Miljenko, <i>Sarajevski Malboro</i> , bilo koji izdavač Zbirka odabranih tekstova koji se aktualiziraju svake godine.
	<i>Dodatna</i> <i>Prevodi dvije navedene knjige koji su obezbijeđeni od strane profesora. Isti ne postoje u biblioteci Fakulteta.</i>
Napomene	

Nastavnik:
Alma Sokolija







UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Opća lingvistika				
Šifra/kod	FIL ROM 412	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	3
Ciklus studija	drugi	Semestar	I	Ak. godina	2021/22
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema preduvjeta				
Jezik izvođenja nastave	Francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: alma.sokolija@gmail.com Telefon: 033 253 197	Termin konsultacija	Ut. 12-13, 18-19 Sr. 13-14, 18-20 Rad. Sub. 11-13	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja __2__ ; seminar _____ ; vježbe _____				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet je kratki kurs opće lingvistike sa akcentom na francusku lingvistiku i upoznavanje sa savremenom lingvistikom kakvu je osmislio njen osnivač, Ferdinand de Saussure.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je osposobljavanje studenata da shvate osnovne lingvističke pojmove te da uvide značaj njihove primjene na planu učenja jezika.				
Ishodi učenja	Nakon uspješno položenih ispita studenti bi trebali znati objasniti osnovne lingvističke pojmove te ih povezivati sa nastavom jezika.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Začetci opće lingvistike
2.	Pojam opće lingvistike, lingvističke discipline
3.	Preskriptivizam i deskriptivizam
4.	Ferdinand de Saussure
5.	Ferdinand de Saussure, strukturalizam u lingvistici
6.	Ferdinand de Saussure, lingvistički pojmovi
7.	Roman Jakobson
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Andre Martinet, funkcionalizam u lingvistici
10.	Dvostruka artikulacija jezika
11.	Monematska analiza iskaza
12.	Pojam ekonomije i redundancije u jeziku
13.	Pojam markiranog i nemarkiranog u jeziku
14.	Hiperkorekcija
15.	Terenska lingvistika i opisivanje jezika i registara
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja (tumačenje pojmova i teorija) a zatim predavanja interaktivnog karaktera (provjeravanje da li je materija asimilirana); rad na originalnim tekstovima i tumačenja kroz učešće studenata; mala izlaganja.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Redovno prisustvo na časovima</td><td>5</td><td>5</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivno učešće u časovima</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>3.</td><td>Pripremljenost za rad na tekstovima</td><td>15</td><td>15</td></tr><tr><td>4.</td><td>Polusemestralna provjera</td><td>30</td><td>30</td></tr><tr><td>5.</td><td>Semestralna provjera</td><td>40</td><td>40</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: __100__ bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Redovnim pohađanjem časova • Aktivnim učešćem u časovima • Nabavljanjem i pripremom za rad na literaturi • Malim ekspeizima na zadate teme • Odgovaranjem na pismenu ili usmenu provjeru znanja na polusemestralnim i semestralnim provjerama Napomena:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5	2.	Aktivno učešće u časovima	10	10	3.	Pripremljenost za rad na tekstovima	15	15	4.	Polusemestralna provjera	30	30	5.	Semestralna provjera	40	40									Ukupno: __100__ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5																																		
2.	Aktivno učešće u časovima	10	10																																		
3.	Pripremljenost za rad na tekstovima	15	15																																		
4.	Polusemestralna provjera	30	30																																		
5.	Semestralna provjera	40	40																																		
Ukupno: __100__ bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																																				

Literatura	<i>Obavezna</i> de Saussure, Ferdinand, <i>Cours de linguistique générale</i> Odabrani dijelovi knjige Martinet, André, <i>Eléments de linguistique générale</i> Odabrani dijelovi knjige
	<i>Dodatna</i> <i>Dodatna literatura je po potrebi obezbijedena od strane profesora.</i>
Napomene	

Nastavnik:
Alma Sokolija







UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Savremeni francuski jezik I				
Šifra/kod	FIL ROM 511	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	8
Ciklus studija	drugi	Semestar	III	Ak. godina	2021/22
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položena Kontrastivna analiza francuski/bhs II				
Jezik izvođenja nastave	Francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: alma.sokolija@gmail.com Telefon: 033 253 179	Termin konsultacija	Ut. 12-13, 18-19 Sr. 13-14, 18-20 Rad. Sub. 11-13	
Saradnik	Ime i prezime	Emir Šišić, MA Bisera Cero, MA Mr. Dijana Kapetanović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213/216/221 E-mail: emirsisic@hotmail.com bisera.cero@gmail.com dijana.kapetanovic@gmail.com Telefon:253 114/253 179/253 243	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja ____2____; seminar_____; vježbe ____4____				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet je kurs savremenog francuskog jezika sa posebnim akcentom na razliku između registara ovog jezika i dovođenje u vezu sa ekvivalentnim registrima u maternjem jeziku.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je osposobljavanje studentata da uvide razlike u nivoima jezika, kako u maternjem, tako i u francuskom jeziku, kako bi se znali adekvatno izraziti				

	u stranom jeziku:
Ishodi učenja	Nakon uspješno položenih ispita studenti bi trebali znati vladati različitim registrima u francuskom jeziku, kako na morfo-sintaksičkom, tako i na leksičkom nivou.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Odnos semantike i leksike
2.	Leksikologija i leksikografija
3.	Registri u b/h/s jeziku
4.	Registri u francuskom jeziku
5.	Književni registar u francuskom jeziku
6.	Govorni registar u francuskom jeziku
7.	Substandardni govor i žargon
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Neke odlike sintakse francuskog govornog jezika
10.	Konotacije
11.	Eufemizacija i pejorizacija
12.	Metafore u govornom jeziku
13.	Metafore u žargonu
14.	Vulgarizmi
15.	Žargon sa semiotičkog stanovišta
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja (tumačenje pojmova) a zatim predavanja interaktivnog karaktera (provjeravanje da li je materija asimilirana); rad na originalnim tekstovima i tumačenja kroz učešće studenata; mala izlaganja. Vježbe u vidu diktata, prevoda, pisanja malih sastava, konverzacije.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Redovno prisustvo na časovima</td><td>5</td><td>5</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivno učešće u časovima</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>3.</td><td>Pripremljenost za rad na časovima</td><td>15</td><td>15</td></tr><tr><td>4.</td><td>Parcijalna provjera znanja</td><td>30</td><td>30</td></tr><tr><td>5.</td><td>Semestralna provjera znanja</td><td>40</td><td>40</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: __100__ bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Redovnim pohađanjem časova • Aktivnim učešćem u časovima • Nabavljanjem i pripremom za rad na literaturi • Malim ekspozicijama na zadate teme • Diktatima • Testovima • Sastavima • Prevodima • Odgovaranjem na pismenu ili usmenu provjeru znanja na polusemestralnim i semestralnim provjerama Napomena:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5	2.	Aktivno učešće u časovima	10	10	3.	Pripremljenost za rad na časovima	15	15	4.	Parcijalna provjera znanja	30	30	5.	Semestralna provjera znanja	40	40									Ukupno: __100__ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5																																		
2.	Aktivno učešće u časovima	10	10																																		
3.	Pripremljenost za rad na časovima	15	15																																		
4.	Parcijalna provjera znanja	30	30																																		
5.	Semestralna provjera znanja	40	40																																		
Ukupno: __100__ bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;																																				

	d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> Hagège, Claude (2012), <i>Combat pour le français</i>, Odile Jacob, Paris. Selimović, Meša, <i>Tvrđava</i> (dijelovi knjige), bilo koji izdavač. Sokolija, Alma (2014), <i>L'argot parisien et l'argot Sarajevien avec les dictionnaires. Description et comparaison historiques, linguistiques et sociolinguistiques</i>, Filozofski fakultet u Sarajevu, Sarajevo: http://www.ff-eizdavastvo.ba/Books/1%E2%80%99Argot_parisien_et_1%E2%80%99argot_sarajevien_avec_les_dictionnaires.pdf Određeni broj tekstova za prevođenje koji se aktualiziraju svake godine. <i>Dodatna</i> <i>Prevodi prve dvije navedene knjige koji su obezbijeđeni od strane profesora.</i>
Napomene	

Nastavnik:
Alma Sokolija







UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Teorija i praksa prevođenja II				
Šifra/kod	FIL ROM 512	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	3
Ciklus studija	II	Semestar	ZIMSKI	Ak. godina	2021/22
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Ne				
Jezik izvođenja nastave	b/h/s – francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: alma.sokolija@gmail.com Telefon: 033 253 179	Termin konsultacija	Ut. 12-13, 18-19 Sr. 13-14, 18-20 Rad. Sub. 11-13	
Saradnik	Ime i prezime	Bisera Cero, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: bisera.cero@gmail.com Telefon: 253 179	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja; 1 seminar _____; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Ovim predmetom student se upoznaje sa prevođenjem implicitnih elemenata kulture i civilizacije u književnom tekstu. Centralne teme ovog kolegija su prevod metafore i metonimije, te frazeoloških jedinica, problem identificiranja i pronalaženja prevodnog ekvivalenta u ciljnom jeziku. Osim književnog teksta student radi i na prevodu stručnih i administrativnih tekstova. Pažnja će biti usmjerena i na prevoditeljevu ulogu i etiku u procesu prevođenja, osobito u konfliktnim situacijama.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj je da student na vježbama prevođenja različitih tekstova (književni tekstovi i tekstovi koji pripadaju drugim stilovima) shvati proces prevođenja čiji je krajnji cilj postizanje ekvivaletnosti između izvornog i ciljnog teksta.				
Ishodi učenja	Usvajanje traduktološke terminologije i prepoznavanje i uočavanje problema i poteškoća u procesu preovđenja, kao i identificiranje grešaka u preovdu, te razloge zbog kojih su se one desile. Razumjeti prevođenje kao čin komunikacije među različitim kulturama. Primjena stečenog teoretskog znanja u procesu prevođenja, kako pismenog tako i usmenog,				

--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Prevođenje i kultura
2.	Prisustvo kulturoloških elemenata u određenom kontekst
3.	Realije / kultureme
4.	Književni prevod
5.	Prevođenje metafore i metonimije
6.	Prevod frazeoloških jedinica
7.	Sociokulturološki elementi u FJ
8.	I polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Faze prevođenja FJ (identifikacija, interpretacija i traženje frazeološkog ekvivalenta)
10.	Lažni prijatelji
11.	Prevođenje stručnih i administrativnih tekstova
12.	Usmeno prevođenje (problemi i poteškoće)
13.	Uloga i prevoditeljska etika u konfliktnim situacijama
14.	Rasprave
15.	II parcijalna provjera znanja
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

--	--

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																																					
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>prisustvo</td><td></td><td>5%</td></tr><tr><td>2.</td><td>aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>3.</td><td>prva parcijalna provjera znanja</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>4.</td><td>druga parcijalna provjera znanja</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>5.</td><td>završni pismeni ispit</td><td></td><td>55</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _____bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • I parcijalna provjera znanja polovinom semestra • II parcijalna provjera znanja u posljednjoj sedmici drugog semestra • završna provjera znanja na koju izlaze studenti koji nisu položili dvije parcijalne provjere znanja Napomena:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	prisustvo		5%	2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%	3.	prva parcijalna provjera znanja		15%	4.	druga parcijalna provjera znanja		15%	5.	završni pismeni ispit		55									Ukupno: _____bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	prisustvo		5%																																		
2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%																																		
3.	prva parcijalna provjera znanja		15%																																		
4.	druga parcijalna provjera znanja		15%																																		
5.	završni pismeni ispit		55																																		
Ukupno: _____bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																																				
Literatura	<i>Obavezna</i> Vladimir Ivir, Teorija i tehnika prevođenja. Novi Sad, 1984. - Jirži Levi, Umjetnost prevođenja. Svjetlost, Sarajevo, 1982. - P. Newmark, A Text book of Translation, http://carynannerisly.wikispaces.com/file/view/A+Textbook+of+Translation+by+Peter+Newmark.pdf																																				

	Mounin, G., <i>Les Problèmes théoriques de la traduction</i> , Paris, Gallimard, 1963.
Napomene	

Nastavnik:
Alma Sokolija





UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ODSJEEK ZA ROMANISTIKU				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Romanska medijevistika I				
Šifra/kod	FIL ROM 431	Status (obavezni ili izborni)	obavezni/ izborni	ECTS	2 (jednopedmetni studij francuskog jezika i književnosti; dvopedmetni francuski jezik i književnost i talijanski jezik i književnost)
Ciklus studija	II	Semestar	VII	Ak. godina	2021/22
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	b/h/s i francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof.dr.Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet:216 E-mail: alma.sokolija@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-197	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	Mr.sc. Dijana Kapetanović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 221 E-mail: dijana.kapetanovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-243	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja __1__ ; seminar____; vježbe __1__				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Paleografska analizasrednjovjekovnih rukopisa. Koncept rukopisne varijante u prepisivačkoj aktivnosti i njegova posljedica po metodologiju kritičkog izdavaštva. Srednjovjekovni pedagoški kurikulum, opismenjavanje, značaj knjige, razvoj univerziteta i srednjovjekovnog intelektualca.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Uvođenje studenata u izučavanje srednjovjekovnih rukopisa sa naglaskom na metodama u kritičkom izdavaštvu. Povezivanje srednjovjekovne rukopisne kulture sa razvojem školstva i univerziteta, te općenito sa razvojem pismenosti i znanosti.				
Ishodi učenja	Usvajanje filološke terminologije i konceptualnog instrumentarija karakterističnog				

za oblast medijevistike. Sposobnost uočavanja povezanosti jezičkih pojava u kontekstu širih društvenih i kulturnih varijabli unutar francuskog društva srednjeg vijeka. Sposobnost prepoznavanja i objašnjavanja određenih jezičkih i civilizacijskih fenomena kao obrazaca specifičnih za medijevalnu epohu.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Uvod upaleografiju. Srednjovjekovni manuskript. <i>Codex</i> i <i>volumen</i> .
2.	Kodikološka i filološka analiza. Kritička i diplomatska edicija srednjovjekovnog rukopisa.
3.	Kritičko izdavaštvo: <i>méthode lachmanienne</i> , <i>méthode bédieriste</i> . <i>Stemma codicum</i> . <i>Manuscrit de base</i> . <i>Approche moyenne</i> .
4.	Konceptrukopisne varijante u prepisivačkoj aktivnosti.
5.	Bernard Cerquiglini i Nova filologija.
6.	Paul Zumthor i <i>Mouvance</i> . Srednjovjekovna poetika intertekstualnosti.
7.	Digitalno izdavaštvo srednjovjekovnih tekstova i baze podataka.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Karolinška renesansa: kulturološka revolucija Karla Velikog
10.	Projekat opismenjavanja i razvoj katedralnih i samostanskih škola. Skriptorijum.
11.	Školstvo u ranom srednjem vijeku
12.	Srednjovjekovna proizvodnja knjiga i otvaranje biblioteka.
13.	Rađanje univerziteta. Odnos znanosti i religije.
14.	Srednjovjekovni pedagoški kurikulum.
15.	Biti intelektualac u srednjem vijeku
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada: Frontalni, individualni, grupni, dijaloški, interaktivni, deduktivni, induktivni Vrsta nastave: Predavačko – receptivna, praktična, individualizirana, interaktivna Nastavne metode: Metoda izlaganja, metoda razgovora, rada na tekstu, rada na ploči, rad sa audio-vizuelnim pomagalicama, interaktivni pristup rada sa studentima kroz dijalošku induktivnu metodu, kao i deduktivnu metodu.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>prisustvo</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>aktivnost u nastavi</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>3.</td><td>seminarski rad /esej</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>4.</td><td>parcijalna provjera znanja</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>5.</td><td>završna provjera znanja</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: __100__ bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • seminarski rad / esej koji predstavlja slobodan izbor studenta unutar nastavne oblasti/materije • parcijalna provjera znanja polovinom semestra • završna provjera znanja koja obuhvata materiju koju student nije usvojio na prvoj provjeri znanja Napomena:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	prisustvo		10%	2.	aktivnost u nastavi		10%	3.	seminarski rad /esej		10%	4.	parcijalna provjera znanja		20%	5.	završna provjera znanja		50%	Ukupno: __100__ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	prisustvo		10%																										
2.	aktivnost u nastavi		10%																										
3.	seminarski rad /esej		10%																										
4.	parcijalna provjera znanja		20%																										
5.	završna provjera znanja		50%																										
Ukupno: __100__ bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;																												

	b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1. <i>Lire le manuscrit médiéval : observer et décrire</i>, sous la direction de Paul Géhin, Paris, Armand Colin, 2007. 2. Cerquiglini, Bernard, <i>Eloge de la variante. Histoire critique de la philologie</i>, Paris, Seuil, 1989, coll. Des Travaux. London –New York 3. Stipčević, Aleksandar, <i>Povijest knjige</i>, Zagreb, Matica hrvatska, 2006. <i>Dodatna</i> 1. <i>Histoire de la France littéraire. Naissances, Renaissance : Moyen âge -XVIe siècle</i> sous la direction de Michel Prigent, tome I, dirigé par Frank Lestringant et Michel Zink, Paris, PUF, 2006. 2. Buridant, Claude, <i>Grammaire nouvelle de l'ancien français</i>, Paris, Sedes, 2007. 3. <i>Album de manuscrits français du XIIIe siècle. Mise en page et mise en texte</i>, Roma, Viella, 2001.
Napomene	

Nastavnik :
Alma Sokolija







UNIVERZITET U SARAJEVU

FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Metodika nastave francuskog jezika I				
Šifra/kod	FIL ROM 441	Status	obavezan	ECTS	2 ECTS
Ciklus studija	drugi	semestar	Isemestar	Ak. godina	2021/2022
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 alma.sokolija@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	as. Emir Šišić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 emir.sisic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; seminar: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Definicija metodike i didaktike stranog jezika. Širenje francuskog jezika u frankofonom prostoru kroz različite institucije. Jezik kao didaktički koncept u nastavi. Pojmovi FLE, FOS, FLS, FLM i FOU. Neurodidaktički i psiholingvistički aspekti u nastavi. Komunikacijske kompetencije: pismeno i usmeno razumijevanje i pismeno i usmeno izražavanje. Referentni alati i okviri za francuski jezik (CECR, <i>Niveau-seuil</i> , <i>Le Portfolio européen des langues</i>). Metodologije i metode: tradicionalna metoda, direktna metoda, audio-oralna metoda, SGAV metoda, komunikativni pristup, <i>approche actionnelle</i> . Podučavanje gramatike i civilizacije.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje s osnovama metodike i didaktike francuskog kao stranog jezika				
Ishodi učenja	Studenti će nakon položenog predmeta moći: 1. uporediti različite teorijske pristupe didaktike francuskog jezika i kritički ih prosuđivati, 2. argumentirati mišljenje prilikom odabira određenog pristupa u podučavanju, 3. obrazložiti mišljenje prilikom odabira određene nastavne metode i didaktičkog pokreta, 4. primijeniti znanja o određenom didaktičkom pokretu na udžbenike za francuski kao strani jezik,				

5. analizirati sadržaje iz referentnih alata i okvira za određivanje nivoa jezika,
6. definisati lingvističke pojmove koji se tiču didaktike francuskog jezika.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	La notion de <i>didactique</i> dans le champ scientifique
2.	
3.	Différents statuts du français: FLE, FOS, FLS, FLM, FOU L'enseignement du français sur le territoire francophone et dans des institutions
4.	
5.	L'apprentissage et l'acquisition du français en tant que L2 et L3 Quatre compétences de communication
6.	
7.	Méthodes et méthodologies : méthode traditionnelle Méthode directe
8.	
9.	Polusemestralna provjera znanja studenata
10.	
11.	Méthode audio-orale
12.	
13.	Méthode SGAV
14.	
15.	Les outils référentiels (CECR, <i>Niveau-seuil</i> , <i>Le Portfolio européen des langues</i>)
16.	
17.	Les niveaux de CECR et les savoirs et les compétences
18.	
19.	L'approche communicative
20.	
21.	L'approche actionnelle
22.	
23.	L'enseignement de la grammaire et de la civilisation
24.	
25.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
26.	
27.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
28.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni rad, interaktivni i multimodalni pristup, metoda posmatranja i tišine, komunikativni pristup, vježbe ponavljanja, <i>online</i> vježbe, restrukturiranje teksta na času te njegovo kognitivno i globalno razumijevanje.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Polusestrialni test</td><td>50</td><td>30%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni pismeni ispit</td><td>50</td><td>40%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Usmeni ispit</td><td>/</td><td>20%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Učešće u metodičkoj platformi IFProfs i prisustvo na nastavi</td><td>/</td><td>10%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta <i>Metodika nastave francuskog jezika</i> vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i januarskog/februarskog ispita. U ispitnom roku studenti rade završni ispit (drugi dio gradiva) ili integralni ispit. Drugi dio ispita rade studenti koji su položili parcijalni test u toku semestra, a oni koji nisu pristupili ispitu ili nisu zadovoljili rade integralni ispit. Nakon položenog pismenog dijela ispita studenti mogu polagati usmeni ispit.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni test	50	30%	2.	Završni pismeni ispit	50	40%	3.	Usmeni ispit	/	20%	4.	Učešće u metodičkoj platformi IFProfs i prisustvo na nastavi	/	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Polusestrialni test	50	30%																						
2.	Završni pismeni ispit	50	40%																						
3.	Usmeni ispit	/	20%																						
4.	Učešće u metodičkoj platformi IFProfs i prisustvo na nastavi	/	10%																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																								
Literatura	Obavezna: Cuq, J.-P., Gruca, I. (2017), <i>Cours de didactique du français langue étrangère et seconde</i>, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble. Besse, H., (1992), <i>Méthodes et pratiques des manuels de langue</i>, Paris, Didier. Martinez, P., (2002), <i>La didactique des langues étrangères</i>, Que sais-je ?, Paris, PUF. Conseil de l'Europe C. E. <i>Un cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer</i>, Paris, Didier, 2001. Puren, C., (2006), « De l'approche communicative à la perspective actionnelle », <i>Le Français dans le Monde</i> n°347, 37-40. Puren, C., (1988), <i>Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues</i>, Paris, CLE International. Courtillon, J., (2003), <i>Élaborer un cours de FLE</i>, Paris, Hachette.																								

	<i>Dodatna</i> http://www.tv5monde.com/ Ostala dodatna literaturai izvori i sl.)će biti podijeljena studentima na početku semestra.
Napomene	Nastava se izvodi na francuskom jeziku kao i polusemetralne provjere i završni ispiti. Francuski je ujedno i jedini dozvoljeni radni jezik na predmetu.

Nastavnik:
Alma Sokolija





UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ODSJER ZA ROMANISTIKU				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Od latinskog do savremenih romanskih jezika				
Šifra/kod	FIL ROM 513	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	4 (jednopedmetni) 2 (dvpredmetni francuski jezik i književnost i talijanski jezik i književnost)
Ciklus studija	II	Semestar	IX	Ak. godina	2021/22
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	b/h/s				
Nastavnik	Ime i prezime	prof.dr.Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: alma.sokolija@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-197	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	Mr.sc. Dijana Kapetanović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 221 E-mail: dijana.kapetanovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-243	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja __1__ ; seminar____; vježbe__1__				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Osim savremenih teorija i kriterija klasifikacije romanskih jezika u sinhroniji kao i problema odnosa jezičkog standarda i dijalekta u izučavanjima romanskih idioma, studenti će se uvesti u dijahronijski studij romanskih jezika kroz presjek glavnih lingvističkih promjena u širem historijskom kontekstu koje su prouzrokovale diferencijaciju narodnog latinskog jezika i dijalektalno rasparčavanje Romanije.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Uvođenje studenata u izučavanje internih i eksternih faktora koji su doveli do diversifikacije i stvaranja zasebnih romanskih jezika iz nekada relativno jedinstvenog narodnog latinskog jezika. Uvođenje studenata u terminologiju				

	lingvističke analize i njena praktična primjena u deskripciji romanskih idioma na nekoliko nivoa (fonetskom, morfološkom, sintaktičkom, leksičkom, semantičkom).
Ishodi učenja	Usvajanje lingvističke terminologije i konceptualnog instrumentarija specifičnog za oblast historije romanskih idioma. Sposobnost uočavanja povezanosti jezičkih pojava i političkih, društvenih i kulturnih varijabli u domenu izučavanja romanskih jezika i dijalekata. Prepoznavanje srodnosti romanskih idioma kao zajedničkih potomaka narodnog latinskog jezika. Sposobnost opisivanja i raščlanjivanja jezičke evolucije određenih idioma na konkretnim primjerima.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Lingvistika, filologija, romanski jezici. Pridjev <i>romanus, latinus, wallah</i> . Pojam <i>Romanija</i> . Dante i prva podjela romanskih jezika. Mancarella i savremena klasifikacija romanskih jezika.
2.	<i>Romania Nova, Romania Submersa, Romania Perdita</i> . Začeci romanske filologije. Velika imena i osnivači romanistike : F. Diez, Meyer-Lubke, G. Paris, W. Wartburg, P. Bec, C. Tagliavini, A. Alonso, L. Renzi.
3.	Historijsko-komparativna metoda XIX st.: manjkavosti i ostavština. Postulat »fonetskih zakona«. Postsosirovska lingvistika i odnos sinhronije i dijahronije. Savremene teorije o jezičkim promjenama: uloga sociolingvistike i jezičkih znanosti.
4.	Historijsko-društveni kontekst i evolucija latinskog jezika. Zlatno doba latinskog i dekadencija. Jezički registri. Klasični i govorni latinski. Bilingvizam i diglosija. Tipološka karakterizacija klasičnog latinskog.
5.	Vulgarni latinitet. Izvori. Tipološka karakterizacija govornog/vulgarnog latinskog. Latinski <i>koinè</i> .
6.	Latinizacija i romanizacija rimskih provincija.
7.	Uloga kršćanstva u evoluciji latinskog: <i>sermo piscatorius</i> . Jezička diferencijacija i dijalektalizacija latinskog: uzroci i posljedice po romanski svijet.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Granica između latinskog i romanskih jezika: od latinoфона do romanofona. R. Wright i <i>Early Romance</i> . Protoromanski, Michel Banniard i uloga retrospektivne sociolingvistike u objašnjavanju jezičkih fenomena i nastanku romanskih jezika.
10.	Jezik vs. dijalekt. Pojam jezičke varijante/varijable. Prototip jezičke metamorfoze. Od markirane do arhaične varijable. Jezički kontinuum.
11.	Restrukturiranje vokalnog i konsonantskog sistema.
12.	Preustroj morfološkog sistema. Razvoj analitičkih i perifrastičkih formi

13.	Nastanak člana u romanskim jezicima.
14.	Romanska leksika.
15.	Najstariji tekstovi na romanskim jezicima.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada: Frontalni, individualni, grupni, dijaloški, interaktivni, deduktivni, induktivni Vrsta nastave: Predavačko – receptivna, praktična, individualizirana, interaktivna Nastavne metode: Metoda izlaganja, metoda razgovora, rada na tekstu, rada na ploči, rad sa audio-vizuelnim pomagalicama, interaktivni pristup rada sa studentima kroz dijalošku induktivnu metodu, kao i deduktivnu metodu.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>prisustvo</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>aktivnost u nastavi</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>3.</td><td>seminarski rad /esej</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>4.</td><td>parcijalna provjera znanja</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>5.</td><td>završna provjera znanja</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: __100__ bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • seminarski rad / esej koji predstavlja slobodan izbor studenta unutar	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	prisustvo		10%	2.	aktivnost u nastavi		10%	3.	seminarski rad /esej		10%	4.	parcijalna provjera znanja		20%	5.	završna provjera znanja		50%	Ukupno: __100__ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	prisustvo		10%																										
2.	aktivnost u nastavi		10%																										
3.	seminarski rad /esej		10%																										
4.	parcijalna provjera znanja		20%																										
5.	završna provjera znanja		50%																										
Ukupno: __100__ bodova			100%																										

	nastavne oblasti/materije • parcijalna provjera znanja polovinom semestra • završna provjera znanja koja obuhvata materiju koju student nije usvojio na prvoj provjeri znanja Napomena:
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1. Banniard, Michel, <i>Du latin aux langues romanes</i>, Paris, Nathan, 2000. 2. Klinkenberg, Jean-Marie, <i>Des langues romanes</i>, De Boeck Duculot, 1999, coll. Champs linguistiques 3. Mancarella, Giovan Battista, <i>Linguistica romanza</i>, Zanichelli, 1978. 4. Skubic, Mitja, <i>Uvod u romansku lingvistiku: udžbenik za predmet Istorija francuskog, španskog, italijanskog i rumunskog jezika</i>, Novi Sad, Institut za strane jezike i književnosti Filozofskog fakulteta, 1990. 5. <i>The Romance Languages</i>, ed. by Martin Harris and Nigel Vincent, Routledge, London –New York, 2001. <i>Dodatna</i> 1. Allieres, Jacques, <i>Manuel de linguistique romane</i>, Paris, Honoré Champion, 2001. 2. Auerbach, Erich, <i>Introduzione alla filologia romanza</i>, Torino, Piccola Biblioteca Einaudi, 1969. 3. Bal, Willy, <i>Introduction aux études de linguistique romane</i>, Paris, Didier, 1966. 4. Bec, Pierre, <i>Manuel pratique de philologie romane</i>, tome I et II, Paris, A&J Picard, 1971. 5. Skok, Petar, <i>Osnovi romanske lingvistike</i>, Zagreb, 1940. 6. Tagliavini, Carlo, <i>Le origini delle lingue neolatine. Introduzione alla filologia romanza</i>, Bologna, Patron, 1969
Napomene	

Nastavnik:
Alma Sokolija

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'S' followed by a horizontal line.A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'K' followed by a horizontal line.A handwritten signature in blue ink, consisting of a stylized 'K' followed by a horizontal line.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET
SARAJEVO
Broj: 02-12/88
Datum: 20-9-2020. god.

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Ortoepija I				
Šifra/kod	FIL ROM 112	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	3 ects (jednopedmetni); 2 ects (dvopedmetni); 1 ects (francuski+druga grupa)
Ciklus studija	prvi	Semestar	prvi	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski / hrvatski / srpski i francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: (033) 253114	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1 sat; seminar _____; vježbe _____				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Ortografija i ortoepija. Francuski grafički sistem. Fonem i grafem. Dijakritički znakovi. Fonogram, morfogram, logogram. Francuski fonematski sistem. Simboli međunarodne fonetske abecede. Osnovna pravila silabacije. Otvoreni i zatvoreni slog. Priroda sloga i boja samoglasnika. Spajanje riječi u govoru. Tiha morfologija. Homonimija (homofonija i homografija).				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj ovog predmeta je upoznavanje studenata s osnovama francuskog pravopisa i izgovora. Posebno se želi ukazati na različitost između pravopisnog i izgovornog sistema u francuskom jeziku. U okviru pravopisnog sistema pažnja se posvećuje upotrebi dijakritičkih znakova te fonogramskoj, morfogramskoj i logogramskoj funkciji grafema i dijakritičkih znakova. Studenti se upoznaju s jedinicama francuskog fonematskog sistema i znakovima međunarodne fonetske abecede koji ih predstavljaju. Upoznavanje osnovnih pravila silabacije i prirode sloga olakšava,				

	između ostalog, i prepoznavanje francuskih samoglasnika dvostruke boje. Istovremeno se ukazuje i na tzv. pojave vezivanja i ulančavanja (la liaison et l'enchânement) koje dovode do spajanja riječi u govoru.
Ishodi učenja	Studenti treba da usvoje osnove francuske ortografije i ortoepije, tj. da usvoje francuski grafički sistem, dijakritičke znakove te pravila izgovora.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Ortografija i ortoepija
2.	Francuski grafički sistem
3.	Fonem i grafem
4.	Dijakritički znakovi
5.	Fonogram i morfogram
6.	Francuski fonematski sistem i simboli međunarodne fonetske abecede
7.	Tiha morfologija
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Homonimija (homofonija i homografija)
10.	Otvoreni i zatvoreni slog
11.	Osnovna pravila silabacije i priroda sloga i boja samoglasnika
12.	Spajanje riječi u govoru
13.	Vježbe pravopisa i izgovora (transkripcija)
14.	Vježbe pravopisa i izgovora (transkripcija)
15.	Vježbe pravopisa i izgovora (transkripcija)
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni rad, interaktivni pristup, vježbe ponavljanja.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																																				
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Parcijalni test</td><td></td><td>40 %</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni ispit</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prisustvo na nastavi</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Parcijalni test		40 %	2.	Završni ispit		50%	3.	Prisustvo na nastavi		10%																	Ukupno: _____ bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																	
	1.	Parcijalni test		40 %																																	
	2.	Završni ispit		50%																																	
	3.	Prisustvo na nastavi		10%																																	
Ukupno: _____ bodova			100%																																		
Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:																																					
Praćenje rada studenta iz predmeta <i>Ortoepija I</i> vrši se dakle putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i januarskog/februarskog ispita. U ispitnom roku studenti rade završni ispit (drugi dio gradiva) ili integralni ispit. Drugi dio ispita rade studenti koji su položili parcijalni test u toku semestra, a oni koji nisu pristupili ispitu ili nisu zadovoljili rade integralni ispit. Parcijalni test nosi 40%, završni ispit 50% i prisustvo na nastavi 10%.																																					
Napomena: nastava se izvodi na bosanskom / hrvatskom / srpskom i francuskom jeziku kao i polusemestralne provjere i finalni ispiti.																																					
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																																				

Literatura	<i>Obavezna</i> ABRY, D. et CHALARON, M.-L., (1994), <i>Phonétique. 350 exercices avec six cassettes</i>. Coll. Exerçons-nous, Paris, Hachette.
	<i>Dodatna</i> Dodatna literatura (internetski izvori i sl.) će biti podijeljena studentima na početku semestra.
Napomene	

Stojanović

Ali

Holcberg



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Morfosintaksa francuskog jezika I				
Šifra/kod	FIL ROM 211	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	5 ECTS (jednopredmetan); 3 ECTS (dvopredmetni); 3 ECTS (francuski+druga grupa);
Ciklus studija	prvi	Semestar	III	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	upisan III semestar (za polaganje ispita iz ovog predmeta neophodno je položiti ispit iz predmeta Pregled francuske gramatike 2!)				
Jezik izvođenja nastave	francuski jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-114	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija!	
Saradnik	Ime i prezime	viši as. Bisera Cero, MA,; Mr. Dijana Kapetanović, lektor			
	Kontakt podaci	Kabineti: 216, 221 E-mail: bisera.cero@ff.unsa.ba ; dijana.kapetanovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-197 033/253-243	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija!	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar: 1; vježbe: 2 sata				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Imenice: vrste, rod, tvorba, dvostruki rod, kolebljivi rod, množina, dva pluralna oblika, vlastita imena, složenice. Član: određeni, neodređeni, partitivni, upotreba i izostavljanje, stilska vrijednost,				

	član i dijelovi tijela. Pridjevi: ženski rod u govoru i pisanju, stepenovanje, mjesto pridjeva, priloška upotreba pridjeva. Posvojni zamjenički pridjevi: poređenje sa nazivima u b/h/s jeziku, stilska vrijednost. Pokazni zamjenički pridjevi: dva osnovna značenja- vremensko i prostorno, stilske vrijednosti. Neodređeni zamjenički pridjevi. Brojevi: osnovni, redni. Ostali: enumerativni, aproksimativni, razlomački, multiplikativni.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Produbljivanje i proširivanje znanja koje su studenti stekli iz predmeta <i>Pregled francuske gramatike I i II</i> sa naglaskom na imeničkoj grupi (<i>groupe nominal</i>).
Ishodi učenja	Studenti trebaju znati prepoznati, tj. razlikovati vrste riječi kao i njihove funkcije u određenom kontekstu sa posebnim naglaskom na imeničkoj sintagmi.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Imenica
	Vrste imenica: vlastite i zajedničke; konkretne i apstraktne. Rod imenica.
2.	Imenice sa dvostrukim rodom.
	Obrazovanje množine imenica. Imenice sa dva oblika u množini.
3.	Množina vlastitih imenica. Množina složenih imenica.
4.	Determinanti
	Vrste determinanata. Pravila determinantske upotrebe.
5.	Član
	Određeni član: oblici i upotreba. Posebne upotrebe određenog člana.
6.	Odsustvo člana
	Upotreba člana ili prisvojnog pridjeva uz imenice koje označavaju dijelove tijela.
7.	Neodređeni i partitivni član: oblici i upotreba. Transformacija člana u "de".
	Član uz imena zemalja i gradova.
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Pridjevi (nekvalifikativni)
	Prisvojni i pokazni pridjevi: oblici i upotreba, razlike u odnosu na bosanski jezik
10.	Opšti ili neodređeni pridjevi; upitni i eksklamativni pridjevi.
11.	Brojevi
	Osnovni i redni brojevi. Ostali brojevi: enumerativni, razlomački, aproksimativni, multiplikativni.
12.	Kvalifikativni (opisni) pridjevi
	Obrazovanje ženskog roda i množine opisnih pridjeva.
13.	Komparacija pridjeva; mjesto pridjeva; priloška upotreba pojedinih pridjeva;

14.	Vježbanje: prevođenje rečenica sa bosanskog na francuski jezik, rad na tekstu.
15.	
	Revizija pređenog gradiva/materije
16.	
	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	
18.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni i interaktivni pristup. Individualni i grupni rad. Strukturalne vježbe.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Diktat</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Prevod s francuskog jezika</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Gramatički test</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Usmeni ispit</td><td></td><td>40%</td></tr><tr><td colspan="2">Ukupno:</td><td>100 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • parcijalna provjera znanja polovinom semestra (diktat i usmeno razumijevanje) • završna provjera znanja koja obuhvata materiju koju student nije polagao na prvoj provjeri znanja (prevod s francuskog jezika, gramatički test, pismena i usmena prezentacija); vježba usmene interakcije u paru se odvija tokom čitavom semestra na časovima s lektorom.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Diktat		20%	2.	Prevod s francuskog jezika		20%	3.	Gramatički test		20%	4.	Usmeni ispit		40%	Ukupno:		100 bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Diktat		20%																						
2.	Prevod s francuskog jezika		20%																						
3.	Gramatički test		20%																						
4.	Usmeni ispit		40%																						
Ukupno:		100 bodova	100%																						
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100																								

	bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> Delatour, Y., Jennepin, D., Léon-Dufour, M., Teyssier, B., <i>Nouvelle Grammaire du Français</i>, Hachette, 2004. Grevisse, M., <i>Le Bon usage</i>, Gembloux, J. Duculot, Paris, 1993. Mauger G., <i>Grammaire pratique du français d'aujourd'hui</i>, Paris, Hachette, Paris, 1968. Papić M., <i>Gramatika francuskog jezika (Strukturalna morfosintaksa)</i>, Beograd, 1988. <i>Obavezna lektira:</i> Stendhal: <i>Le Rouge et le Noir</i> (prvi dio romana).
	<i>Dodatna</i> Internetski izvori (rječnici i gramatike s kojima će studenti biti upoznati na početku semestra)
Napomene	

Stendhal

Stendhal

Stendhal



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Sintaksa francuskog jezika I				
Šifra/kod	FIL ROM 311	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	10 ECTS (jednopredmetan); 7 ECTS (dvopredmetni FR/IT); 5 ECTS (francuski+druga grupa);
Ciklus studija	prvi	Semestar	V	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	upisan V semestar (za polaganje ispita iz ovog predmeta neophodno je prethodno položiti ispit iz predmeta Morfosintaksa francuskog jezika 2!)				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/25-3114	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija!	
Saradnik	Ime i prezime	viši as. Bisera Cero, MA; MA; Mr. Dijana Kapetanović, lektor			
	Kontakt podaci	Kabineti: 216, 213, 221 E-mail: bisera.cero@ff.unsa.ba ; dijana.kapetanovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-197 033/253-114, 033/253-243	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija!	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 2 / seminar: 1 / vježbe: 1				
Kratak opis					

kolegija/ nastavnog predmeta	Pregled upotrebe glagolskih vremena i načina. Konstitucija rečenice oko centralnog jezgra. Nivoi rečenične analize. Kanonski modeli rečenice. Ekspanzije: Horizontalni odnosi među elementima jednostavne rečenice. Linearni slijed elemenata. Modaliteti i forme rečenice. Nominalizacija.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Usvajanje sintakse jednostavne rečenice (<i>phrase simple</i>), osnovnih elemenata strukturalne sintakse.
Ishodi učenja	Studenti trebaju savladati nivoe rečenične analize, konstituciju rečenice oko centralnog jezgra kao i znati predstaviti rečenicu, sa svim njenim elementima, pomoću grafičkih, vizualnih prikaza (<i>stemma</i>).

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Definicija sintakse i definicije rečenice (<i>phrase</i>); nivoi rečenične analize
2.	
3.	Jednostavna rečenica (<i>phrase simple</i>); Konstitucija rečenice oko centralnog jezgra; kanonski modeli rečenice (<i>modèles canoniques</i>)
4.	
5.	Ekspanzije; horizontalni odnosi među elementima jednostavne rečenice
6.	
7.	Linearni slijed elemenata; modaliteti i forme rečenice: upitni modalitet
8.	
9.	Eksklamativni i imperativni modalitet
10.	
11.	Forme jednostavne rečenice: negativna forma
12.	
13.	Pasivna forma; emfatična forma; konstrukcije naglašavanja
14.	
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	
17.	Pregled upotrebe glagolskih načina i vremena u francuskom jeziku
18.	
19.	Vremena indikativa
20.	
21.	Kondicional; imperativ
22.	
23.	Konjunktiv
24.	
25.	Prevođenje rečenica sa bosanskog na francuski jezik

14.	Rad na tekstovima
15.	Revizija pređenog gradiva/materije
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni i interaktivni pristup. Individualni i grupni rad kao i rad u paru. Vježbe razvijanja pismenog i usmenog izražavanja i razumijevanja, strukturalne vježbe.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Diktat</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Prevod rečenica (b/h/s-francuski)</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Sastav</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>4.</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>5.</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>6.</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>7.</td><td>Usmeni ispit</td><td></td><td>40%</td></tr><tr><td colspan="2">Ukupno:</td><td>100 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • parcijalna provjera znanja polovinom semestra (diktat, prevod rečenica i pismena i usmena prezentacija) • završna provjera znanja koja obuhvata materiju koju student nije polagao na prvoj provjeri znanja (prevod s francuskog jezika i sastav).	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Diktat		20%	2.	Prevod rečenica (b/h/s-francuski)		20%	3.	Sastav		20%	4.				5.				6.				7.	Usmeni ispit		40%	Ukupno:		100 bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Diktat		20%																																		
2.	Prevod rečenica (b/h/s-francuski)		20%																																		
3.	Sastav		20%																																		
4.																																					
5.																																					
6.																																					
7.	Usmeni ispit		40%																																		
Ukupno:		100 bodova	100%																																		
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:																																				

	a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> Riegel, M., Pellat, J.-C., Rioul, R., <i>Grammaire méthodique du français</i>, PUF, Paris, 1999. Wartburg, von W., P. Zumthor, <i>Précis de syntaxe du français contemporain</i>, Éd. A. Francke S. A., Berne, 1947. Hervé-D. Béchade, <i>Syntaxe du français moderne et contemporain</i>, Paris, PUF, 1986. Grevisse, Maurice, <i>Le Bon usage</i>, Gembloux, J. Duculot, Paris, 1953. Varga, Dražen, <i>Syntaxe du français</i>, Press, Filozofski fakultet, Zagreb, 2005. <i>Obavezna lektira:</i> Stendhal: <i>Le Rouge et le Noir</i> (drugi dio romana). Internetski izvori (rječnici i gramatike s kojima će studenti biti upoznati na početku semestra) <i>Dodatna</i> Monneret, P., Rioul R., <i>Questions de syntaxe française</i>, Paris, PUF, 1999.
Napomene	

Stendhal

Rioul

Monneret



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	IP: Leksika i njena upotreba u diskursu				
Šifra/kod	FIL ROM 372	Status (obavezni ili izborni)	izborni	ECTS	jednopedmetni studij : 2 ect; dvopedmetni: francuski jezik + druga grupa: 2 ect.
Ciklus studija	prvi	Semestar	V	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan V semestar				
Jezik izvođenja nastave	Francuski, bosanski/hrvatski/srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet:213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: (033) 253114	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija!	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar_____; vježbe 1;				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Leksičko-semantički nivo analize teksta; Anafora i katafora; Anaforička upotreba glagola <i>faire</i> (<i>verbe vicaire</i>). Upotreba glagola <i>faire</i> u diskursu (značenja i vrijednosti); Polisemija; Sinonimija; Leksika u različitim jezičkim registrima; L'argot.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj kolegija je da se studenti upoznaju sa osnovama leksičko-semantičkog nivoa jezičke analize kao i sa različitim registrima u francuskom jeziku.				
Ishodi učenja	Studenti trebaju naučiti prepoznavati leksiku u različitim jezičkim registrima kao i najčešće leksičko-semantičke fenomene u francuskom jeziku.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Nivoi jezičke analize; Leksičko-semantički nivo;
2.	Anafora i katafora; Anaforička upotreba glagola <i>faire</i> (<i>verbe vicaire</i>). Upotreba glagola <i>faire</i> u diskursu (značenja i vrijednosti);
3.	Polisemija; Specifičnosti kontekstualnog značenja;
4.	Sinonimija; Razlike u upotrebi pojedinih leksema (<i>se méfier/se défier ; méfiance/défiance</i> i sl.)
5.	Analiza tekstova;
6.	Analiza tekstova;
7.	Analiza tekstova;
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Morfološko-sintaksički nivo analize; Faktitivne / kauzativne konstrukcije u francuskom jeziku i njihovo prevođenje na bosanski, hrvatski i srpski jezik;
10.	Apsolutne participske konstrukcije (specifičnosti u odnosu na bosanski, hrvatski, srpski jezik);
11.	Prepozicionalni infinitiv u francuskom jeziku, specifičnosti u odnosu na bosanski, hrvatski, srpski jezik;
12.	Narativni infinitiv; L'argot
13.	Analiza tekstova;
14.	Analiza tekstova;
15.	Analiza tekstova;
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni i interaktivni pristup. Individualni i grupni rad. Analiza različitih tekstova. Strukturalne vježbe.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Polusestrialna provjera</td><td></td><td>40%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završna provjera</td><td></td><td>40%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prisustvo sa aktivnošću</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Usmeni ispit</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: Predviđene su dakle dvije pismene provjere, jedna sredinom, druga na kraju semestra, od kojih svaka nosi maksimalnih 40 bodova. Prisustvo sa aktivnošću nosi 10 bodova. Student također pristupa završnom usmenom ispitu koji nosi maksimalnih 10 bodova. Ili završni pismeni ispit koji nosi 80 bodova, prisustvo sa aktivnošću tokom semestra 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 10 bodova. Napomena:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialna provjera		40%	2.	Završna provjera		40%	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10%	4.	Usmeni ispit		10%													Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Polusestrialna provjera		40%																																		
2.	Završna provjera		40%																																		
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10%																																		
4.	Usmeni ispit		10%																																		
Ukupno: _____ bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																																				

Literatura	<i>Obavezna</i> 1. Baylon, Ch., Mignot, X., <i>Sémantique du langage, Initiation</i>, Nathan, Paris, 1995. 2. Calvet, Louis-Jean, <i>L'argot</i>, PUF, Paris, 1999. 3. Riegel, M., Pellat, J.-C., Rioul, R., <i>Grammaire méthodique du français</i>, PUF, Paris, 1999. (chapitre XVIII)
	<i>Dodatna</i> 1. Ridanović, Midhat, <i>Jezik i njegova struktura</i>, Svjetlost, Sarajevo, 1985. 2. Beruto, Gaetano, <i>Semantika</i>, Zagreb, 1994.
Napomene	

Šimunović

Šimunović

Holčević

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Pregled francuske gramatike I				
Šifra/kod	FIL ROM 111	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	7 (jednopedmetni) 4 (francuski jezik i književnost i druga studijska grupa/druga studijska grupa i francuski jezik i dvopedmetni: FR+IT/IT+FR);
Ciklus studija	I	Semestar	I	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	francuski i b/h/s				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-114	Termin konsultacija	Online konsultacije	
Saradnik	Ime i prezime	viši as. Bisera Cero, MA; viši as. Emir Šišić, MA; lektor Mr.sc. Dijana Kapetanović			
	Kontakt podaci	Kabineti: 216, 213, 221 E-mail: bisera.cero@ff.unsa.ba; emir.sisic@ff.unsa.ba dijana.kapetanovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-197; 033/253-114; 033/253-243	Termin konsultacija	Online konsultacije	
Sedmični broj kontakt sati	2 P + 4 V (jednopedmetni i dvopedmetni: FR+IT/IT+FR) 2 P + 1 V (francuski jezik i književnost i druga studijska grupa/druga studijska grupa i francuski jezik);				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kratak uvod u studij jezika. Osnovna područja gramatike. Morfologija. Vrste riječi i njihova podjela. Imenice. Pridjevi. Član. Pokazni determinatori i pokazne zamjenice. Prisvojni determinatori i prisvojne zamjenice. Upitni determinatori i upitne zamjenice. Lične zamjenice. Odnosne zamjenice. Glagoli (paradigma svih konjugacija i najčešćih nepravilnih glagola). Prilozi. Brojevi.				

Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje sa osnovama francuske gramatike sa težištem na vrstama riječi i njihovoj morfologiji uz istovremeno postepeno uvođenje u studij jezika.
Ishodi učenja	Usvajanje lingvističke terminologije i prepoznavanje i razlikovanje vrsta riječi. Razumijevanje i prepoznavanje bazičnog vokabulara, osnovnih fraza kao i prostih rečenica. Postavljanje jednostavnih pitanja i odgovaranje na ista o dobro poznatim temama. Sposobnost kratkog i jednostavnog pismenog izražavanja, poput ispunjavanja osnovnih podataka u obrazac ili pisanja poruke. Sposobnost korištenja jednostavnih fraza i rečenica sa osnovnim vokabularom.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Uvod u studij jezika. Osnovne gramatičke oblasti (fonetika i fonologija, morfologija, sintaksa, semantika, pragmatika).
2.	Morfologija: gramatički i leksički morfemi. Odnos riječi i morfema. Vrste (kategorije) riječi i njihova podjela.
3.	Imenica Vrste imenica : vlastite i zajedničke Rod imenica. Imenice sa dvostrukim rodnom.
4.	Obrazovanje množine imenica. Množina složenih imenica. Iznimke.
5.	Kvalifikativni (opisni) determinatori: pridjevi Obrazovanje ženskog roda pridjeva. Množina opisnih determinatora. Mjesto pridjeva. Komparacija pridjeva. Relativni i apsolutni superlativ.
6.	Imenski determinatori Vrste determinatora. Podjela. Član Određeni, neodređeni, partitivni - oblici i upotreba.
7.	Odsustvo člana (reducirani član): transformacija člana u "de".
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Nekvalifikativni determinatori Prisvojni i pokazni determinatori i zamjenice: oblici i upotreba Opći ili neodređeni determinatori i zamjenice. Upitni determinatori.
10.	Lične zamjenice: oblici i upotreba.
11.	Relativne (odnosne) zamjenice: oblici i upotreba.
12.	Glagoli. Glagolska paradigma (glagolske grupe). Pomoćni glagoli.
13.	Povratni glagoli. Nepravilni glagoli. Specifičnosti glagola 1. grupe

14.	Prilozi. Podjela. Tvorba. Adverbijalni izrazi.
15.	
16.	Brojni determinatori. Osnovni i redni brojevi. <i>Vingt i cent.</i>
17.	
18.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
19.	
20.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
21.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																																	
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Gramatički test I</td><td>10</td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Gramatički test II</td><td>10</td><td>10%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Vokabular</td><td>10</td><td>10%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Glagoli</td><td>10</td><td>10%</td></tr><tr><td>5.</td><td>Prisustvo i aktivnost</td><td>10</td><td>10%</td></tr><tr><td>6.</td><td>Usmeni ispit</td><td>50</td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="2">Ukupno:</td><td>100 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • parcijalna provjera znanja polovinom semestra • završna provjera znanja koja obuhvata materiju koju student nije polagao na prvoj provjeri znanja	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Gramatički test I	10	10%	2.	Gramatički test II	10	10%	3.	Vokabular	10	10%	4.	Glagoli	10	10%	5.	Prisustvo i aktivnost	10	10%	6.	Usmeni ispit	50	50%	Ukupno:		100 bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																														
1.	Gramatički test I	10	10%																														
2.	Gramatički test II	10	10%																														
3.	Vokabular	10	10%																														
4.	Glagoli	10	10%																														
5.	Prisustvo i aktivnost	10	10%																														
6.	Usmeni ispit	50	50%																														
Ukupno:		100 bodova	100%																														
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;																																

	c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1. <i>La Grammaire pour tous</i>, Bescherelle 3, Paris: Hatier, 2004. 2. Drašković, Vlado, <i>Gramatika francuskog jezika za osnovnu školu</i>, Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, 1979. 3. Horetzky, Edita, <i>Précis pratique de grammaire française</i>, Školska knjiga, Zagreb, 1990.
	<i>Dodatna</i> 1. Putanec, V., <i>Francusko-hrvatski ili srpski rječnik</i>, Zagreb: Školska knjiga 2. Le Robert Micro: <i>Dictionnaire d'apprentissage de la langue française</i>, Paris : Dictionnaire le Robert 3. <i>Le Petit Larousse illustré</i>, Paris: Larousse Internetski izvori (rječnici i gramatike s kojima će studenti biti upoznati na početku semestra)
Napomene	

Školska knjiga

Školska knjiga

Školska knjiga

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	VJEŠTINE USMENE I PISMENE KOMUNIKACIJE I				
Šifra/kod	FIL ROM 141	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	3 ects (FR); 2 ects (FR+IT) i (FR+drugi studij)
Ciklus studija	prvi	Semestar	I semestar	Ak. godina	2021/2022
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	-				
Jezik izvođenja nastave	nastava se izvodi isključivo na francuskom jeziku				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-114	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Viši as. Bisera Cero, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: bisera.cero@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-117	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; vježbe: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predstaviti se. Pitati za ime. Pozdraviti. Izrazi učtivosti. Zatražiti nešto i odgovoriti. Upitati za cijenu. Popuniti formular. Govoriti o sebi, svojim željama, strastima, ukusima i interesima. Govoriti o svom gradu. Prijedlozi za mjesto. Napisati razglednicu. Izraziti utiske. Vremenske prilike. Zanimanja. Sportske i kulturne aktivnosti. Opisati sebe/drugog. Govoriti o svojoj porodici i rodbinskim vezama. Dijelovi tijela. Odlazak kod doktora. Upitati/reći koliko je sati. Govoriti o svojim svakodnevnim aktivnostima i obavezama. Vremenski prijedlozi. Predložiti/prihvatiti/odbiti. Pozvati na sastanak i dati upute. Govoriti o svojim planovima u bliskoj budućnosti. Ispričati događaj u prošlosti.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Dostizanje jezičkog nivoa A1 po Zajedničkom referentnom okviru za jezike				
Ishodi učenja	Na kraju semestra studenti trebaju znati:				

	1. razumjeti i koristiti poznate svakodnevne izraze i vrlo jednostavne iskaze koji se odnose na zadovoljavanje konkretnih potreba. 2. predstaviti sebe i druge te postavljati i odgovarati na pitanja o sebi i drugima kao npr. o tome gdje živi, o osobama koje poznaje i o stvarima koje posjeduje. 3. voditi jednostavni razgovor pod uvjetom da sugovornik govori polako i razgovjetno te da je spreman pomoći. 4. napisati veoma jednostavnu razglednicu i ispuniti formular
--	---

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Introduction
	identifier une langue et une nationalité se présenter (1) (<i>être</i>) s'informer sur l'identité de l'autre
2.	Se présenter (2)
	communiquer en classe compter (0-69) les noms de pays
3.	Saluer / formules de politesse
	demander, donner des informations personnelles (1) (<i>avoir</i>) compter (70-99)
4.	Demander poliment (adjectif interrogatif <i>quel</i>)
	demander, donner des informations personnelles (2) demander le prix de quelque chose
5.	Parler de soi
	les prépositions + les noms de pays exprimer ses passions et ses rêves (verbes réguliers)
6.	Nommer et localiser des lieux dans la ville
	parler de sa ville demander, donner des explications
7.	Ecrire une carte postale
	donner ses impressions sur un lieu/dire le temps qu'il fait parler de ses activités
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Parler de ses goûts et de ses activités (<i>aller et faire</i>)
	parler de sa profession (masculin/féminin) parler des activités sportives et culturelles
10.	Caractériser une personne (m/f/pl.)
	parler de soi, parler de ses goûts et de ses intérêts
11.	Parler de sa famille
	les liens de parenté (adjectifs possessifs) demander/donner de nouvelles de qqn avoir mal + parties du corps (chez le médecin)
12.	Demander/indiquer l'heure et les horaires
	parler de ses habitudes quotidiennes

	les expressions de temps et les articulateurs chronologiques
13.	Proposer/accepter/refuser une sortie Inviter /fixer un rendez-vous/donner des instructions verbes: <i>devoir; vouloir; pouvoir</i> parler de ses projets (futur proche)
14.	Parler de ses habitudes quotidiennes les expressions de fréquence verbes pronominaux
15.	Raconter les événements passés le passé composé
	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Komunikativni pristup i <i>approche actionnelle</i>																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Parcijalni test A1.1.</td><td>50</td><td>30%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni pismeni ispit</td><td>50</td><td>30%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Usmeni ispit</td><td>/</td><td>30%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Prisustvo na nastavi</td><td>/</td><td>10%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta <i>Vještine usmene i pismene komunikacije I</i> vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i januarskog/februarskog ispita. U ispitnom roku studenti rade završni ispit (drugi dio gradiva) ili integralni ispit. Drugi dio ispita rade studenti koji su položili parcijalni test u toku semestra, a oni koji nisu pristupili ispitu ili nisu zadovoljili rade integralni ispit. Nakon položenog pismenog dijela ispita studenti mogu polagati usmeni ispit.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Parcijalni test A1.1.	50	30%	2.	Završni pismeni ispit	50	30%	3.	Usmeni ispit	/	30%	4.	Prisustvo na nastavi	/	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Parcijalni test A1.1.	50	30%																						
2.	Završni pismeni ispit	50	30%																						
3.	Usmeni ispit	/	30%																						
4.	Prisustvo na nastavi	/	10%																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;																								

	e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> <i>Alter ego</i> +A1, Berthet A., Daill E., Hugot C., Kizirian V. M., Waendendries M., Hachette FLE, 2012.
	<i>Dodatna</i> Radna sveska <i>Alter ego A1</i> , Hachette FLE Radna sveska <i>Le français avec des jeux et des activités</i> , Nathan
Napomene	Nastava se izvodi na francuskom jeziku kao i polusemetralne provjere i završni ispiti. Francuski je ujedno i jedini dozvoljeni radni jezik na predmetu.

Christmann L.

Lin.

Holcberg



UNIVERZITET U SARAJEVU

FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Vještine usmene i pismene komunikacije III				
Šifra/kod	FIL ROM 243	Status	obavezan	ECTS	3 ECTS
Ciklus studija	prvi	semestar	III semestar	Ak. godina	2021/2022
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz Vještina usmene i pismene komunikacije II				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 lejla.tekesinovic@ff.unsa. ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	as. Emir Šišić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 emir.sisic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; vježbe: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Komunikacija i odnosi s ljudima (prijateljima, komšijama). Opis osoba, predmeta, događaja. Smještanje događaja u vremenu i prostoru. Studentski život, pisanje motivacijskog pisma, traženje posla. Obrazovni sistem u Francuskoj. Način života u Francuskoj (predrasude i stereotipi). Izražavanje mišljenja i preferencija o medijima, televizijskim programima.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Glavni cilj ovog predmeta je dostizanje jezičkog nivoa B1.1 po Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike				
Ishodi učenja	Studenti će nakon položenog predmeta moći: 1. razumjeti fraze i najčešće korištene riječi iz područja neposrednog ličnog interesa (npr. jednostavne podatke o sebi i porodici, informacije vezane uz kupovanje, neposrednu okolinu, posao), 2. shvatiti osnovno značenje kratkih, jasnih i jednostavnih poruka i javnih obavijesti, 3. čitati vrlo kratke, jednostavne tekstove o načinu života u Francuskoj, 4. pronaći određenu, predvidivu informaciju u jednostavnim, svakodnevnim pisanim materijalima kao što su oglasi, prospekti, te mogu razumjeti kratka lična pisma,				

	5. komunicirati u jednostavnim i uobičajenim situacijama koje zahtijevaju jednostavnu i neposrednu razmjenu informacija o poznatim temama i aktivnostima, 6. učestvovati u vrlo kratkim razgovorima iako obično ne razumiju dovoljno da bi sami podržavali konverzaciju, 7. koristiti niz fraza i rečenica da bi jednostavnim jezikom opisali svoju porodicu i druge ljude, svoje životne uslove, obrazovanje, 8. pisati kratke i jednostavne bilješke i jednostavno pismo (npr. pismo zahvale, motivacijsko pismo i sl.).
--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Parler d'une relation amicale (les pronoms <i>qui, que, à qui</i> ; le passé composé avec <i>être</i>)
2.	Les relations du voisinage (rapporter des paroles, le discours direct et indirect)
3.	La rencontre amoureuse (le passé composé et l'imparfait)
4.	La vie étudiante – raconter une expérience universitaire (les adverbes, le plus-que-parfait)
5.	Les entretiens d'embauche (les marqueurs temporels <i>pendant, il y a, il faut que</i> + subjonctif)
6.	Le système éducatif en France
7.	
	Rédiger une lettre de motivation (les devoirs écrits à rendre la semaine suivante)
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Les stéréotypes : les Français vus d'ailleurs – parler d'un pays et de ses habitants (les pronoms relatifs <i>où</i> et <i>dont</i>)
10.	Vivre en France, vivre ailleurs (les marqueurs chronologiques, termes liés à l'expression du ressenti)
11.	Modes de vie différents – évoquer des différences culturelles
12.	Les nouveaux modes d'information (exprimer son avis sur un programme télévisé, film ou série)
13.	Les exposés écrits et oraux des étudiants (1)
14.	Les exposés écrits et oraux des étudiants (2)
15.	Les exposés écrits et oraux des étudiants (3)

16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	
18.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni rad, interaktivni i multimodalni pristup, metoda posmatranja i tišine, komunikativni pristup, <i>approche actionnelle</i> , vježbe ponavljanja, <i>online</i> vježbe, restrukturiranje teksta na času te njegovo kognitivno i globalno razumijevanje.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Zadaća (pisanje motivacijskog pisma)</td><td>/</td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Polusestrialna provjera – usmeno razumijevanje (slušanje) i pismeno izražavanje</td><td>/</td><td>30%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Usmeno izlaganje (argumentacija mišljenja na zadatu temu)</td><td>/</td><td>30%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Usmeni ispit</td><td>/</td><td>20%</td></tr><tr><td>5.</td><td>Prisustvo na nastavi i aktivnost</td><td>/</td><td>10%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta <i>Vještine usmene i pismene komunikacije III</i> vrši se putem polusestrialnog testa u osmoj sedmici semestra, usmenog izlaganja, zadaće i usmenog ispita. Svi dijelovi su obavezni i za redovne i za vanredne studente. U januarskom/februarskom roku na osnovu slušanja rade pismeno izražavanje ako taj segment nisu položili u osmoj sedmici. Zadaću predaju polovinom semestra, a usmeno izlaganje rade na času krajem semestra. Nakon položena ta tri dijela ispita studenti mogu pristupiti usmenom ispitu.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Zadaća (pisanje motivacijskog pisma)	/	10%	2.	Polusestrialna provjera – usmeno razumijevanje (slušanje) i pismeno izražavanje	/	30%	3.	Usmeno izlaganje (argumentacija mišljenja na zadatu temu)	/	30%	4.	Usmeni ispit	/	20%	5.	Prisustvo na nastavi i aktivnost	/	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Zadaća (pisanje motivacijskog pisma)	/	10%																										
2.	Polusestrialna provjera – usmeno razumijevanje (slušanje) i pismeno izražavanje	/	30%																										
3.	Usmeno izlaganje (argumentacija mišljenja na zadatu temu)	/	30%																										
4.	Usmeni ispit	/	20%																										
5.	Prisustvo na nastavi i aktivnost	/	10%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																												

Literatura	Obavezna:
	<i>Alter ego+ A2</i> , Berthet A., Daill E., Hugot C., Kizirian V. M., Waendendries M., Hachette FLE, 2012.
	Dodatna http://www.tv5monde.com/ Ostala dodatna literatura i izvori i sl.) će biti podijeljena studentima na početku semestra.
Napomene	Nastava se izvodi na francuskom jeziku kao i polusemetralne provjere i završni ispiti. Francuski je ujedno i jedini dozvoljeni radni jezik na predmetu.

Thomaz

Th.

Holcberg

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	KNJIŽEVNOST ZA DJECU U NASTAVI JEZIKA				
Šifra/kod	FIL ROM 241	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	3 ECTS Jednopedmetni i dvopedmetni francuski i italijanski 2 ECTS dvopedmetni francuski + drugi studij
Ciklus studija	prvi	Semestar	III	Ak. godina	2021/2022
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen predmet <i>Pregled francuske gramatike II</i>				
Jezik izvođenja nastave	francuski i b/h/s				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-114	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Viši as. Bisera Cero, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: bisera.cero@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-117	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; vježbe: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predstavljanje književnosti za djecu i načina na koji se može iskoristiti u nastavi jezika. Rad na književnom tekstu tokom kojeg se prvo prepoznaju gramatičke cjeline, a potom se obrađuju na času induktivnom metodom uz pomoć nastavnika. Poređenje gramatičkih pravila s maternjim jezikom, s osvrtom na upotrebu prijedloga uz glagole. Nepravilni glagoli i glagolska vremena, posebno subjunctif. Usvajanje novog vokabulara, kako imenica tako i glagolskih konstrukcija kroz prevođenje. Pronalazak adekvatnog prevoda u zavisnosti od konteksta. Prepoznavanje slikovitih izraza i frazema i pokušaj pronalaska njihovog				

	ekvivalentnog prevoda. Stalni rad na kontinuiranom obogaćivanju kako francuskog tako i maternjeg jezika. Uloga književnosti za djecu u interkulturalnoj komunikaciji i upoznavanju drugih kultura i načina življenja te razvijanju tolerancije.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Glavni ciljevi ovog predmeta su: - usvajanje gramatičkih cjelina i vokabulara kroz prevođenje i komparaciju između dva jezika - dostizanje jezičkog nivoa B1.1 po Zajedničkom referentnom okviru za jezike - razvijanje interkulturalne kompetencije
Ishodi učenja	Studenti će nakon položenog predmeta moći: 1. Prepoznati i pravilno koristiti izraze vezane za svakodnevnu komunikaciju 2. Shvatiti ulogu i funkciju gramatike kroz prevođenje književnih romana, čija tematika upravo objašnjava gramatiku francuskog jezika. 3. Produbiti i proširiti znanje iz gramatike, stečeno iz predmeta <i>Pregled francuske gramatike I; II i Vještina usmene i pismene komunikacije I; II</i> 3. Unaprijediti interkulturalno obrazovanje

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Učenje gramatike kroz štivo prilagođeno školskom uzrastu
2.	Poređenje gramatičkih pravila u francuskom - b/h/s jeziku (Ne)postojanje identične gramatičke strukture
3.	Upotreba prijedloga uz glagole
4.	Nepravilni glagoli
5.	Glagolska vremena
6.	Subjonctif: tvorba
7.	Subjonctif: upotreba
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Prevođenje književnosti za djecu u učenju stranog jezika
10.	Usvajanje novog vokabulara kroz prevođenje u kontekstu
11.	Prevođenje vlastitih imena, imenica i zamjenica

12.	Prevođenje pridjeva i priloga
13.	Potpuni i djelimični lingvistički ekvivalenti
14.	Prevođenje slikovitih izraza i frazema
15.	Interkulturalna komunikacija
	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni i/ili komunikativni pristup kroz aktivno učešće studenata, rad u paru i grupama. Samostalni rad u vidu prezentacija.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Polusestrialni ispit (prezentacija)</td><td>50</td><td>30%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni pismeni ispit (prevod)</td><td>50</td><td>30%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Usmeni ispit</td><td>/</td><td>30%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Prisustvo na nastavi</td><td>/</td><td>10%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta Književnost za djecu u nastavi jezika vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i januarskog/februarskog ispita. U ispitnom roku studenti rade završni ispit (drugi dio gradiva) ili integralni ispit. Drugi dio ispita rade studenti koji su položili parcijalni test u toku semestra, a oni koji nisu pristupili ispitu ili nisu zadovoljili rade integralni ispit. Nakon položenog pismenog dijela ispita studenti mogu polagati usmeni ispit.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni ispit (prezentacija)	50	30%	2.	Završni pismeni ispit (prevod)	50	30%	3.	Usmeni ispit	/	30%	4.	Prisustvo na nastavi	/	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Polusestrialni ispit (prezentacija)	50	30%																						
2.	Završni pismeni ispit (prevod)	50	30%																						
3.	Usmeni ispit	/	30%																						
4.	Prisustvo na nastavi	/	10%																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;																								

	d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> <i>Les chevaliers du Subjonctif</i> Erik Orsenna <i>Le hollandais sans peine</i> Marie-Aude Murail
	<i>Dodatna:</i> <i>La grammaire est une chanson douce</i> Erik Orsenna (odabrani tekstovi) <i>Le Petit Nicolas</i> Sempé et Goscinny
Napomene	

Stjepan L.

Stjepan

Stjepan



UNIVERZITET U SARAJEVU

FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Prozodija francuskog jezika				
Šifra/kod	FIL ROM 312	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	2 ects (FR); 1 ects (FR+IT); 1 ects (FR+drugi studij)
Ciklus studija	prvi	Semestar	V semestar	Ak. godina	2021/2022
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	as. Emir Šišić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 emir.sisic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; vježbe: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet prozodije. Slog i njegova struktura. Osnovna fonotaktička pravila i prozodijska riječ. Akcentuacija. Jezička i govorna riječ. Osnovna načela preslogovljavanja. Mjesto, priroda i funkcija naglasaka. Ritam. Obilježja naglašenog sloga (trajanje, boja, ton). Izgovorne pojave koje osiguravaju homogenost govorne riječi: elizija, ulančavanje, vezivanja (obavezna, fakultativna, zabranjena). Vezivanje bez ulančavanja, koartikulacijska prilagođavanja (adaptacije i asimilacije), prozodijska uloga nestabilnog /e/. Intonacija. Intonacijska grupa. Načini prikazivanja intonacijskih obrazaca. Funkcije intonacije.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje s osnovama prozodije francuskog jezika				

Ishodi učenja	Na kraju semestra studenti trebaju znati:
	1. definisati slog i prozodijsku riječ u francuskom jeziku, 2. prepoznati različite nivoe melodije i intonacije u francuskoj rečenici, 3. primijeniti intonacijske obrasce francuskog jezika u praktičnom govoru, 4. razlikovati normativne elemente u govornom jeziku od pragmatičnih u svakodnevnom francuskom govoru, 5. analizirati i primijeniti koartikulacijska prilagođavanja u francuskom jeziku.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Predmet prozodije
2.	Slog i njegova struktura
3.	Slog i silabacija
4.	Silabacija i morfemske alternacije
5.	Akcentuacija i jezička i govorna riječ
6.	Stilistička vrijednost akcenta u francuskom jeziku
7.	Mjesto, priroda i funkcija naglaska i akcenta. Ritam
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Fonetska norma u francuskom jeziku
10.	Trajanje sloga
11.	Intonacija i načini prikazivanja intonacijskih obrazaca
12.	Lingvističke funkcije intonacije i ritam u francuskoj rečenici
13.	Izgovorne pojave koje osiguravaju homogenost govorne riječi: elizija, ulančavanje, vezivanja (obavezna, fakultativna, zabranjena), nestabilno /e/
14.	Vezivanje bez ulančavanja, koartikulacijska prilagođavanja (adaptacije i asimilacije), prozodijska uloga
15.	Revizija gradiva
16.	
	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni rad, interaktivni i multimodalni pristup, metoda posmatranja i tišine, komunikativni pristup, vježbe ponavljanja, <i>online</i> vježbe, restrukturiranje teksta na času te njegovo kognitivno i globalno razumijevanje.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Parcijalni test</td><td>50</td><td>30%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni pismeni ispit</td><td>50</td><td>40%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Usmeni ispit</td><td>/</td><td>20%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Prisustvo na nastavi</td><td>/</td><td>10%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta <i>Prozodija francuskog jezika</i> vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i januarskog/februarskog ispita. U ispitnom roku studenti rade završni ispit (drugi dio gradiva) ili integralni ispit. Drugi dio ispita rade studenti koji su položili parcijalni test u toku semestra, a oni koji nisu pristupili ispitu ili nisu zadovoljili rade integralni ispit. Nakon položenog pismenog dijela ispita studenti mogu polagati usmeni ispit.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Parcijalni test	50	30%	2.	Završni pismeni ispit	50	40%	3.	Usmeni ispit	/	20%	4.	Prisustvo na nastavi	/	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Parcijalni test	50	30%																						
2.	Završni pismeni ispit	50	40%																						
3.	Usmeni ispit	/	20%																						
4.	Prisustvo na nastavi	/	10%																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																								
Literatura	<i>Obavezna</i> WIOLAND, F., (1991), <i>Prononcer les mots du français. Des sons et des rythmes</i>, Paris, Hachette F.L.E. LÉON, P.-R., (1996), <i>Phonétisme et prononciation du français</i>. (avec des travaux pratiques d'application et leurs corrigés) : Chapitre 8 : « L'infrastructure rythmique, syllabe, groupes, pauses, débit, tempo » Chapitre 9 : « L'accentuation et le rythme » Chapitre 10 : « La mélodie et l'intonation »																								

	Chapitre 11 : « Le jeu du E caduc » Chapitre 12 : « Les phénomènes syntactiques : liaisons et enchaînements » Paris, Nathan, pp. 95-160.
	<i>Dodatna</i> Dodatna literatura (internetski izvori i sl.) će biti podijeljena studentima na početku semestra.
Napomene	Nastava se izvodi na francuskom jeziku kao i polusemetralne provjere i završni ispiti. Francuski je ujedno i jedini dozvoljeni radni jezik na predmetu.

Stimanić

Stimanić

Stimanić

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ODSJER ZA ROMANISTIKU				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Historija francuskog jezika sa srednjovjekovnom književnošću				
Šifra/kod	FIL ROM 313	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	6 (jednopedmetni) 2 (francuski jezik i knjiž. i druga studijska grupa; francuski jezik i književnost i talijanski jezik i književnost)
Ciklus studija	I	Semestar	V	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	b/h/s i francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof.dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: 253-114	Termin konsultacija	Online konsultacije	
Saradnik	Ime i prezime	Mr.sc. Dijana Kapetanović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 221 E-mail: dijana.kapetanovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-243	Termin konsultacija	Online konsultacije	
Sedmični broj kontakt sati	Jednopedmetni studij: predavanja 2 vježbe 1; Dvopedmetni studij : predavanja 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Okosnica predavanja je dvojakog karaktera: proučavanje interne (jezičke) evolucije jezika i eksternih (društvenih) faktora koji su direktno utjecali na njegovo oblikovanje. Metode u kritičkom izdavaštvu srednjovjekovnih rukopisa. Odnos jezik – dijalekt i stvaranje jezičkog standarda. Dijahronijsko izučavanje jezika kroz presjek glavnih jezičkih promjena koje su prouzrokovale diferencijaciju narodnog latinskog jezika i njegovu potonju dijalektalnu fragmentaciju na galoromanskom				

	teritoriju.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Usvajanje temeljnih znanja o porijeklu i rađanju francuskog jezika od kasnoantičkog perioda do kraja srednjeg vijeka. Percipiranje odnosa dijalekt-standardni jezik u granicama medijevalne epohe i odabir jezičke norme.
Ishodi učenja	Usvajanje filološke terminologije i konceptualnog instrumentarija specifičnog za oblast historije jezika. Sposobnost uočavanja povezanosti jezičkih pojava i političkih, društvenih i kulturnih varijabli unutar francuskog društva srednjeg vijeka. Sposobnost prepoznavanja i objašnjavanja određenih jezičkih pojava i književnih strujanja kao specifičnih obrazaca i univerzalija karakterističnih za različite kulturno-historijske epohe i podneblja.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Filologija. Romanski jezici. Francuska filološka škola XIX st i počeci interesa za medijevalnu epohu. Dijahronijsko proučavanje jezika i retabliranje francuske srednjovjekovne literarne tradicije.
2.	Wartburg i teorija stratova. Savremene teorije i retrospektivna sociolingvistika. <i>Nouvelle philologie</i> .
3.	Izvorište francuskog jezika: govorni latinski jezik. Rimska provincija Galija. Galoromanski idiom.
4.	Germanske invazije. Kasnoantički period i rani srednji vijek.
5.	Rađanje francuskog idioma. Politički, religijski i društveni kontekst. Alkuin i reforma ortografije. Odnos latinskog i narodnog jezika.
6.	Prva politička, liturgijska i literarna svjedočanstva.
7.	Tipološka karakterizacija starofrancuskog jezika. Dvopadežni jezički sistem. Osobnosti morfologije i sintakse. Dijalekti starofrancuskog. <i>Langue d'oïl</i> i <i>langue d'oc</i> . <i>Le francien</i> .
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Srednjovjekovna književnost: pojam i status autora. Anonimnost. Kršćanski i paganski autoriteti-uloga tradicije. Intertekstualnost. Paul Zumthor i <i>mouvance</i> .
10.	Junačka epika i <i>Chanson de Roland</i> . Stereotipne formule, opća mjesta. Žongleri i putujući zabavljači. Teorije o genezi junačkog spjeva u Francuskoj i veza sa južnoslavenskom epikom.
11.	Antički romani. Klasična trijada. Odnos paganske Antike i kršćanskog Srednjeg vijeka u literarnoj produkciji.
12.	Rađanje romana u stihu. Chretien de Troyes, genijalni pjesnik.
13.	Marie de France, prva žena spisateljica. <i>Lais</i> .

14.	Trubadurska poezija na jugu Francuske. Promjena statusa žene. <i>Fin 'amor</i> .
15.	Intelektualac u srednjem vijeku i rađanje univerziteta.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada: Frontalni, individualni, grupni, dijaloški, interaktivni, deduktivni, induktivni Vrsta nastave: Predavačko – receptivna, praktična, individualizirana, interaktivna Nastavne metode: Metoda izlaganja, metoda razgovora, rada na tekstu, rada na ploči, rad sa audio-vizuelnim pomagalicama, interaktivni pristup rada sa studentima kroz dijalošku induktivnu metodu, kao i deduktivnu metodu.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>prisustvo</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>aktivnost u nastavi-evaluacija i praćenje studenta tokom semestra</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>3.</td><td>seminarski rad /esej</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>4.</td><td>parcijalna provjera znanja</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>5.</td><td>završna provjera znanja</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: __100__ bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • seminarski rad / esej koji predstavlja slobodan izbor studenta unutar nastavne oblasti/materije • parcijalna provjera znanja polovinom semestra • završna provjera znanja koja obuhvata materiju kojuestudent nije usvojio na prvoj provjeri znanja	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	prisustvo		10%	2.	aktivnost u nastavi-evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%	3.	seminarski rad /esej		10%	4.	parcijalna provjera znanja		20%	5.	završna provjera znanja		50%									Ukupno: __100__ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	prisustvo		10%																																		
2.	aktivnost u nastavi-evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%																																		
3.	seminarski rad /esej		10%																																		
4.	parcijalna provjera znanja		20%																																		
5.	završna provjera znanja		50%																																		
Ukupno: __100__ bodova			100%																																		

Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1. Baumgartner, Emmanuèle, <i>Histoire de la littérature française</i>, Bordas, 1999. 2. Berthelot, Anne, <i>Histoire de la littérature française du Moyen Age</i>, Presses Universitaires de Rennes, 2006. 3. Huchon, Mireille, <i>Histoire de la langue française</i>, Paris : Librairie Générale française, Le livre de poche, 2002, coll. Références. 4. Picoche, Jacqueline - Marchello-Nizia, Christiane, <i>Histoire de la langue française</i>, Paris : Nathan, 1996. 5. Anthologie de la littérature française du Moyen âge : IXe-XVe siècles ; sous la direction de Claude Thiry (préface de Jacqueline Cerquiglini-Toulet), Louvain-la-Neuve : Bruylant-Academia, 2008. <i>Dodatna</i> 1. Buridant, Claude, <i>Grammaire nouvelle de l'ancien français</i>, Sedes, 2007. 2. Cerquiglini-Toulet, Jacqueline, Lestringant, Frank, <i>La littérature française : dynamique et histoire</i>, t. I, Gallimard, 2007, coll. Folio Essais. 3. Gingras, Francis, <i>Le bâtard conquérant : essor et expansion du genre romanesque au Moyen âge</i>, Paris : Honoré Champion, 2017. 4. Hagège, Claude, <i>Le français, histoire d'un combat</i>, Paris : Michel Hagège, 1996. 5. Le Goff, Jacques, <i>Intelektualci u srednjem vijeku</i>, Zagreb, Naklada Jesenski i Turk, 2009. 6. Payen, Jean-Charles, <i>Histoire de la littérature française. Le Moyen Age</i>, Flammarion, 1997 7. Riché, Pierre, <i>L'enseignement au Moyen Âge</i>, Paris, CNRS éditions, 2016. 8. Walter, Henriette, <i>L'aventure des langues en Occident</i>, Paris : Robert Laffont, 1994.
Napomene	Dopunska:

Abdumanić

Abdumanić



UNIVERZITET U SARAJEVU

FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	IP <i>Semantika francuskog jezika</i>				
Šifra/kod	FIL ROM 373	Status	izborni	ECTS	2 ECTS
Ciklus studija	prvi	semestar	V semestar	Ak. godina	2021/2022
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba		Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija
Saradnik	Ime i prezime	as. Emir Šišić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 emir.sisic@ff.unsa.ba		Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; vježbe: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet semantike. Jezički znak i njegove kombinacijske mogućnosti. Konotacija i denotacija. Temeljne vrste semantičkih odnosa: sinonimija, antonimija, hiperonimija, polisemija, metafora. Semantika i lingvistički stereotipi. Semantika s mogućnostima argumentacije (<i>Sémantique des Possibles Argumentatifs</i> – SPA; model lingvistike Olge Galatanu). Analiza riječi po modelu SPA.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje s osnovama semantike francuskog jezika				
Ishodi učenja	Studenti će nakon položenog predmeta moći: 1. definisati osnovne semantičke pojmove u francuskom jeziku, 2. opisati jedinice semantičke analize, 3. analizirati rečenicu i tekst kao semantičku cjelinu, 4. definisati razloge promjene značenja, 5. primijeniti znanja iz semantike na model SPA u praksi.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Définition de la sémantique : mots-clés
2.	Introduction au modèle <i>Sémantique des Possibles Argumentatifs</i> (SPA) avec des exemples des mots <i>amour</i> et <i>haine</i>
3.	SPA – les enjeux por l’analyse du discours
4.	Les fondements sémantiques de l’implicite argumentatif
5.	De la menace illocutionnaire aux actes illocutionnaires « menaçants ». Pour une sémantique de l’interaction verbale
6.	Le phénomène sémantico-discursif de déconstruction-reconstruction des topoï dans une sémantique argumentative
7.	La bivalence axiologique de « l’autorité » et de ses discours. Le cas des discours dans l’espace universitaire
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Modalités et modalisation : peut-on sortir des embarras typologiques ?
10.	SPA : exercice avec des exemples des mots choisis par les étudiants
11.	SPA : exercice avec des exemples des mots choisis par les étudiants
12.	SPA : exercice avec des exemples des mots choisis par les étudiants
13.	Exposés des étudiants
14.	Exposés des étudiants
15.	Exposés des étudiants
16.	Révision des contenus

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni rad, interaktivni i multimodalni pristup, metoda posmatranja i tišine, komunikativni pristup, vježbe ponavljanja, <i>online</i> vježbe, restrukturiranje teksta na času te njegovo kognitivno i globalno razumijevanje.																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Polusestrialni test</td><td>50</td><td>50%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Seminarski rad i izlaganje</td><td>50</td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta <i>Semantike francuskog jezika</i> vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i seminarskog rada koji su studenti dužni predati pred kraj semestra te ga izložiti na posljednjim satima nastave.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni test	50	50%	2.	Seminarski rad i izlaganje	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Polusestrialni test	50	50%														
2.	Seminarski rad i izlaganje	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																
Literatura	Obavezna: BRÉAL, M., (1976), <i>Essai de sémantique : science des significations</i>, Genève : Slatkins reprints. Razni članci o modelu SPA 1. Jean-Claude ANSCOMBRE, Oswald DUCROT, (1976), « L'argumentation dans la langue », <i>Langages</i>, n^o 42, <i>Argumentation et discours scientifique</i>, p. 5-27. 2. Patrick CHARAUDEAU, Dominique MAINGUENEAU, (2002) (éd.), <i>Dictionnaire d'analyse du discours</i>, Paris, Seuil, p. 672. 3. Olga GALATANU, (1984), <i>Actes de langage et didactique des langues étrangères</i>, Bucarest, TUB (Presses Universitaires de Bucarest), p. 196. 4. Olga GALATANU, (1999a), « Le Phénomène sémantico-discursif de déconstruction-reconstruction des topoï dans une sémantique argumentative intégrée », dans O. Galatanu, J.-M. Gouvard (éd.), <i>Langue Française</i>, n^o 123, <i>Sémantique du stéréotype</i>, p. 41-51. 5. Olga GALATANU, (1999b), « Argumentation et analyse du discours »,																

	dans Y. Gambier, E. Suomela-Salmi (éd.), <i>Jalons 22</i>, Turku, Université de Turku, p. 41-54. 6. Olga GALATANU, (1999c), « Signification, sens et construction discursive de soi et du monde », dans J. M. Barbier et O. Galatanu (dir.), <i>Signification, Sens, formation</i>, PUF, p. 25-43. 7. Olga GALATANU, (2003), « La sémantique des possibles argumentatifs et ses enjeux pour l'analyse linguistique du discours », <i>Les Actes du Congrès international d'études françaises</i>, La Rioja, <i>Croisées des chemins</i>, vol. 2. Espagne, Logroño, p. 213-226. 8. Olga GALATANU, (2006b), « Sémantique des possibles argumentatifs et dénomination », dans M. Riegel, C. Schneidecker, P. Swiggers & I. Tamba (éd.), <i>Au carrefour du sens. Hommages offerts à Georges Kleiber</i>, Leuven, Peeters Publishers, p. 706. 9. Olga GALATANU, Viktoryja NIKOLENKO, (2009), « Acquisition du lexique de la zone de l'axiologique. Le cas des apprenants avancés », dans O. Galatanu, M. Pierrard, D. Van Raemdonck (dir.), <i>Construction du sens et acquisition de la signification linguistique dans l'interaction</i>, Peter Lang, p. 53-66. <i>Dodatna</i> Ostala dodatna literatura i izvori će biti podijeljeni studentima na početku semestra.
Napomene	Nastava se izvodi na francuskom jeziku kao i polusemetralne provjere i završni ispiti. Francuski je ujedno i jedini dozvoljeni radni jezik na predmetu.

Christiane L.

Am.

Galatano

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	KNJIŽEVNOST ZA MLADE U NASTAVI JEZIKA I				
Šifra/kod	FIL ROM 343	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	3 ECTS Jednopedmetni i dvopedmetni francuski i italijanski 1 ECTS dvopedmetni francuski + drugi studij
Ciklus studija	prvi	Semestar	V	Ak. godina	2021/2022
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen predmet <i>Književnost za djecu u nastavi jezika</i>				
Jezik izvođenja nastave	francuski i b/h/s				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-114	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Viši as. Bisera Cero, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: bisera.cero@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-117	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; vježbe: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predstavljanje književnosti za mlade i načina na koji se može iskoristiti u nastavi jezika. Rad na književnom tekstu tokom kojeg se prvo prepoznaje govorni jezik (mladih), a potom se pokušava prevoditi uz pomoć nastavnika. Poređenje prevoda tabu tema, žargona i humora, s osvrtom na usvajanje novog vokabulara kroz prevođenje.Stalni rad na kontinuiranom obogaćivanju kako francuskog tako i maternjeg jezika.Upoznavanje sa strategijama u prevođenju kulturema i nastojanje pronalaska kulturoloških ekvivalenata. Strategije prevođenja u slučaju nepostojanja ekvivalenata. Uloga prevoditelja u književnosti za mlade.				

Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Glavni ciljevi ovog predmeta su: - upoznavanje sa strategijama prevođenja književnosti za mlade u nastavi jezika - dostizanje jezičkog nivoa B2.1 po <i>Zajedničkom referentnom okviru za jezike</i> - obogaćivanje vokabulara, a naročito govornog jezika (mladih) - razvijanje interkulturalne kompetencije i tolerancije
Ishodi učenja	Studenti će nakon položenog predmeta moći: 1. Prepoznavati i pravilno koristiti izraze vezane za govorni jezik mladih i njima blisku tematiku 2. Upoznati se s tehnikama i strategijama prevođenja u književnosti za djecu i mlade 3. Produbiti i proširiti znanje, stečeno iz predmeta <i>Književnost za djecu u nastavi jezika</i> 4. Unaprijediti interkulturalno obrazovanje kao i razvijati toleranciju prema drugačijem načinu života među mladima u drugim zemljama.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Književnost za mlade u učenju stranog jezika
2.	Tematika prilagođena ciljnom čitatelju
3.	Govorni jezik mladih
4.	Prevođenje humora
5.	Prevođenje žargona
6.	Prevođenje tabu tema
7.	Usvajanje novog vokabulara kroz prevođenje
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Strategije u prevođenju književnosti za djecu i mlade
10.	Prevođenje kulturema/kulturološki ekvivalenti
11.	Nivoi prevodilačke ekvivalencije

12.	Transfer/transkripcija/transliteracija/kalk
13.	Adaptacija/odomaćivanje
14.	Parafraziranje/pojašnjenje
15.	Intruzija prevoditeljevog glasa u književnosti za mlade
	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni i/ili komunikativni pristup kroz aktivno učešće studenata, rad u paru i grupama. Samostalni rad u vidu prezentacija.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Polusestrialni ispit (prezentacija)</td><td>50</td><td>30%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni pismeni ispit (prevod)</td><td>50</td><td>30%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Usmeni ispit</td><td>/</td><td>30%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Prisustvo na nastavi</td><td>/</td><td>10%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta Književnost za mlade u nastavi jezika I vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i januarskog/februarskog ispita. U ispitnom roku studenti rade završni ispit (drugi dio gradiva) ili integralni ispit. Drugi dio ispita rade studenti koji su položili parcijalni test u toku semestra, a oni koji nisu pristupili ispitu ili nisu zadovoljili rade integralni ispit. Nakon položenog pismenog dijela ispita studenti mogu polagati usmeni ispit.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni ispit (prezentacija)	50	30%	2.	Završni pismeni ispit (prevod)	50	30%	3.	Usmeni ispit	/	30%	4.	Prisustvo na nastavi	/	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Polusestrialni ispit (prezentacija)	50	30%																						
2.	Završni pismeni ispit (prevod)	50	30%																						
3.	Usmeni ispit	/	30%																						
4.	Prisustvo na nastavi	/	10%																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;																								

	d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna:</i> <i>La vie devant soi</i>, Romain Gary <i>La traduction de la littérature d'enfance et de jeunesse et le dilemme du destinataire</i>, Roberta Pederzoli (odabrani dijelovi) <i>Dodatna:</i>
Napomene	

Stjepanović

Stjepanović

Stjepanović



UNIVERZITET U SARAJEVU

FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Uvod u metodiku francuskog jezika				
Šifra/kod	FIL ROM 341	Status	obavezan	ECTS	4 ECTS
Ciklus studija	prvi	semestar	V semestar	Ak. godina	2021/2022
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba	Termin konsultacij a	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	as. Emir Šišić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 emir.sisic@ff.unsa.ba	Termin konsultacij a	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; seminar: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Definicija metodike i didaktike stranog jezika. Širenje francuskog jezika u frankofonom prostoru kroz različite institucije. Jezik kao didaktički koncept u nastavi. Pojmovi FLE, FOS, FLS, FLM i FOU. Neurodidaktički i psiholingvistički aspekti u nastavi. Komunikacijske kompetencije: pismeno i usmeno razumijevanje i pismeno i usmeno izražavanje. Referentni alati i okviri za francuski jezik (CECR, <i>Niveau-seuil</i> , <i>Le Portfolio européen des langues</i>). Metodologije i metode: tradicionalna metoda, direktna metoda, audio-oralna metoda, SGAV metoda, komunikativni pristup, <i>approche actionnelle</i> . Podučavanje gramatike i civilizacije.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje s osnovama metodike i didaktike francuskog kao stranog jezika				
Ishodi učenja	Studenti će nakon položenog predmeta moći: 1. uporediti različite teorijske pristupe didaktike francuskog jezika i kritički ih prosuđivati, 2. argumentirati mišljenje prilikom odabira određenog pristupa u podučavanju, 3. obrazložiti mišljenje prilikom odabira određene nastavne metode i didaktičkog pokreta,				

4. primijeniti znanja o određenom didaktičkom pokretu na udžbenike za francuski kao strani jezik,
 5. analizirati sadržaje iz referentnih alata i okvira za određivanje nivoa jezika,
 6. definisati lingvističke pojmove koji se tiču didaktike francuskog jezika.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	La notion de <i>didactique</i> dans le champ scientifique
2.	
3.	Différents statuts du français : FLE, FOS, FLS, FLM, FOU
4.	
5.	L'enseignement du français sur le territoire francophone et dans des institutions
6.	
7.	L'apprentissage et l'acquisition du français en tant que L2 et L3
8.	
9.	Quatre compétences de communication
10.	
11.	Méthodes et méthodologies : méthode traditionnelle
12.	
13.	Méthode directe
14.	
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	
17.	Méthode audio-orale
18.	
19.	Méthode SGAV
20.	
21.	Les outils référentiels (CECR, <i>Niveau-seuil</i> , <i>Le Portfolio européen des langues</i>)
22.	
23.	Les niveaux de CECR et les savoirs et les compétences
24.	
25.	L'approche communicative
26.	
27.	L'approche actionnelle
28.	
29.	L'enseignement de la grammaire et de la civilisation
30.	
31.	Préparation à l'examen (u ovoj sedmici nema nastave)
32.	
33.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
34.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni rad, interaktivni i multimodalni pristup, metoda posmatranja i tišine, komunikativni pristup, vježbe ponavljanja, <i>online</i> vježbe, restrukturiranje teksta na času te njegovo kognitivno i globalno razumijevanje.																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Polusestrialni test</td><td>50</td><td>30%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni pismeni ispit</td><td>50</td><td>40%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Usmeni ispit</td><td>/</td><td>30%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta <i>Uvoda u metodiku francuskog jezika</i> vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i januarskog/februarskog ispita. U ispitnom roku studenti rade završni ispit (drugi dio gradiva) ili integralni ispit. Drugi dio ispita rade studenti koji su položili parcijalni test u toku semestra, a oni koji nisu pristupili ispitu ili nisu zadovoljili rade integralni ispit. Nakon položenog pismenog dijela ispita studenti mogu polagati usmeni ispit.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni test	50	30%	2.	Završni pismeni ispit	50	40%	3.	Usmeni ispit	/	30%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Polusestrialni test	50	30%																		
2.	Završni pismeni ispit	50	40%																		
3.	Usmeni ispit	/	30%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																				
Literatura	Obavezna: Cuq, J.-P., Gruca, I. (2017), <i>Cours de didactique du français langue étrangère et seconde</i>, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble. Besse, H., (1992), <i>Méthodes et pratiques des manuels de langue</i>, Paris, Didier. Martinez, P., (2002), <i>La didactique des langues étrangères</i>, Que sais-je ?, Paris, PUF. Conseil de l'Europe C. E. <i>Un cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer</i>, Paris, Didier, 2001. Puren, C., (2006), « De l'approche communicative à la perspective actionnelle », <i>Le Français dans le Monde</i> n^o 347, 37-40. Puren, C., (1988), <i>Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues</i>, Paris, CLE International. Courtillon, J., (2003), <i>Élaborer un cours de FLE</i>, Paris, Hachette.																				

	<i>Dodatna</i> http://www.tv5monde.com/ Ostala dodatna literatura i izvori će biti podijeljeni studentima na početku semestra.
Napomene	Nastava se izvodi na francuskom jeziku kao i polusemetralne provjere i završni ispiti. Francuski je ujedno i jedini dozvoljeni radni jezik na predmetu.

Christiane L.

[Signature]

[Signature]

Staviti logo
Fakulteta

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET
SARAJEVO
Broj: 02-12/88
Datum: 20-9-20

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Španski jezik I				
Šifra/kod	161	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	5
Ciklus studija	I	Semestar	ZIMSKI	Ak. godina	2021/22
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Ne				
Jezik izvođenja nastave	b/h/s – španski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Edina Spahić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: hispadina@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	pon: 10-12 pon: 16-17 sr: 10 – 12	
Saradnik	Ime i prezime	Guillermo Velasco			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: guillermovelrico@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	pon. 16 – 18 ut. 16 - 18 sr. 16 - 17	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja; 2 seminar_____; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovom predmetu izučavaju se osnove savremene španske morfologije u skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike, nivo A1. Rasprostranjenost i značaj španskog jezika u svijetu.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj je svladavanje fonetike i morfologije savremenog španskog jezika te razvijanje jezične i komunikacijske kompetencije na nivou A1 prema uputama Zajedničkog evropskog referentnog okvira za jezike. Središnje teme su: osnove španske fonetike, vrste riječi i njihova podjela. Imenice. Pridjevi. Član. Pokazni prdjevi i pokazne zamjenice. Prisvojni pridjevi i prisvojne zamjenice. Upitne zamjenice. Lične zamjenice (naglašeni i nenaglašeni oblici lične zamjenice) / (proklitika i enklitika). Odnosne zamjenice. Glagoli (prezent indikativa). Prijedlozi. Brojevi.				
Ishodi učenja	Usvajanje lingvističke terminologije i prepoznavanje i razlikovanje vrsta riječi. Razumijevanje i prepoznavanje bazičnog vokabulara, osnovnih fraza kao i prostih rečenica. Sposobnost razumijevanja i praćenja jednostavnih konverzacija, kao i učešća u isitm uz prethodnu pripremu. Sposobnost kratkog i jednostavnog pismenog izražavanja na poznate teme kao i sposobnost usmenog izražavanj. Čitanja i prevođenje tekstova.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Rasprostranjenost i značaj španskog jezika u svijetu.
2.	Osnove fonetike španskog jezika: vokali, konsonanti, diftonzi, triftonzi, akcenat, intonacija, ortografija, interpunkcija.
3.	Imenice u španskom jeziku: rod i broj imenica; pluralia tantum; razlikovanje roda po nastavcima; imenice koje promjenom roda ili broja mijenjaju značenje; određivanje roda prema semantičkim skupinama; imenice koje imaju dva roda.
4.	Pridjevi: rod i broj pridjeva, mjesto pridjeva, apokope.
5.	Komparacija pridjeva(komparativ superiornosti, komparativ inferiornosti,superlativ), pokazni, prisvojni i neodređeni pridjevi.
6.	Član: određeni i neodređeni; kontrakcija člana sa prepozicijom; upotreba člana.
7.	Upotreba člana; izostavljanje člana; određeni član srdnjeg roda (lo).
8.	I polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Glagoli: općenito o španskom glagolu; pomoćni glagoli SER / ESTAR. Upotreba glagola SER i ESTAR.
10.	Pomoćni glagoli HABER i TENER.
11.	Zamjenice: lične, prisvojne, pokazne, relativne, upitne, neodređene.
12.	Proklitički i enklitički oblici, povratna i recipročna.
13.	Tri pravilne konjugacije AR, ER, IR.
14.	Rad na tekstovima.
15.	II parcijalna provjera znanja
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																																					
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																																				
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Prisustvo</td><td></td><td>5%</td></tr><tr><td>2.</td><td>aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>3.</td><td>prva parcijalna provjera znanja*</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>4.</td><td>druga parcijalna provjera znanja*</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>5.</td><td>završni (pismeni ispit i usmeni ispit)</td><td></td><td>30% +25% = 55</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo		5%	2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%	3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%	4.	druga parcijalna provjera znanja*		15%	5.	završni (pismeni ispit i usmeni ispit)		30% +25% = 55									Ukupno: _____ bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																	
	1.	Prisustvo		5%																																	
	2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%																																	
	3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%																																	
	4.	druga parcijalna provjera znanja*		15%																																	
	5.	završni (pismeni ispit i usmeni ispit)		30% +25% = 55																																	
Ukupno: _____ bodova			100%																																		
Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:																																					
• obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • I parcijalna provjera znanja polovinom semestra • II parcijalna provjera znanja u posljednjoj sedmici drugog semestra • završna provjera znanja na koju izlaze studenti koji nisu položili dvije parcijalne provjere znanja i usmeni ispit																																					
Napomena: * Studenti koji polože obje parcijalne provjere znanja izlaze samo na završni usmeni ispit.																																					
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																																				

Literatura	<i>Obavezna</i> - Vojmir Vinja: <i>Gramatika španjolskog jezika</i>, Školska knjiga, Zagreb. - Vojmir Vinja: <i>Diccionario español – croata</i>, Školska knjiga, Zagreb, 1999 - <i>Diccionario de la Real Academia Española</i> (www.rae.es)
	<i>Dodatna</i> - Rafael Seco: <i>Manual de gramática española</i>, Aguilar, Madrid, 1993 - John Butt Carmen Benjamin: <i>A New Reference Grammar of Modern Spanish</i>, Edward Arnold, London, 1988 - Real Academia Española: <i>Nueva gramática de la lengua española</i>, Espasa Libros, S.L, Madrid, 2010 - S. García, A. Milán, H. Martínez: <i>Construir bien en español La forma de las palabras</i>, Ediciones Nobel, S.A., Oviedo, 2004
Napomene	





Staviti logo
Fakulteta

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Španski jezik III				
Šifra/kod	261	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	5
Ciklus studija	I	Semestar	ZIMSKI	Ak. godina	2021/22
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Ne postoji preduvjet za upis. Za polaganje španskog jezika III neophodno je položiti španski jezik II.				
Jezik izvođenja nastave	Španski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Edina Spahić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: hispadina@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	pon: 10-12 pon: 16- 17 sr:16-17	
Saradnik	Ime i prezime	Guillermo Velasco			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: guillermovelrico@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	pon. 16 - 18 ut. 16 - 18 sr. 16 - 17	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar_____; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovom predmetu izučavaju se osnove savremene morfosintakse španskog jezika u skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike, nivo B1. Kroz književne tekstove iz različitih perioda student se upoznaje sa razvojem i promjenama u španskoj morfosintaksi, kao i sa kulturom i tradicijom, kako Španije tako i zemalja Latinske Amerike.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj je svladavanje morfosintakse savremenog španskog jezika te razvijanje jezične i komunikacijske kompetencije na nivou B1 prema uputama Zajedničkog evropskog referentnog okvira za jezike. Središnje teme su morfosintaktičke specifičnosti španskog jezika, apsolutne konstrukcije, sintaksa konjunktiva, kao i kontrastivne razlike blhs i španske sintakse.				
Ishodi učenja	Sposobnost vladanja lingvističkom terminologijom. Sposobnost razmišljanja i praćenja kompleksnijih konverzacija, kao i učešća u isitm bez prethodne pripreme. Pisanje tekstova na poznate teme kao i sposobnost prevođenja tekstova obrađenih na vježbama čitanja i prevoda.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Problemi slaganja glagola sa subjektom (problemas de concordancia del sujeto con el verbo)
2.	
3.	Sintaksa vremena (prezent, perfekt, aorist, imperfekt, pluskuamperfekt)
4.	
5.	Uporedna upotreba prošlih vremena (uso contrastado de los tiempos de pasado)
6.	
7.	Futur (futuro simple, futuro perfecto)
8.	
9.	Kondicional (condicional simple, condicional compuesto)
10.	
11.	Slaganje vremena (concordancia de los tiempos verbales en oraciones compuestas)
12.	
13.	Prevod i analiza književnih tekstova: Mariano José de Larra »Artículos de costumbres«; Miguel de Unamuno »Niebla« (CPT I);« Julio Cortázar »Tía en dificultades«
14.	
15.	Polusestrialna provjera znanja studenata
16.	
17.	Konjuktiv, glagolski oblici; (prezenta, perfekta, imperfekta, pluskvamperfekta)
18.	
19.	Upotreba konjuktivnih vremena (uso de los tiempos verbales en subjuntivo)
20.	
21.	Upotreba konjuktivnih vremena (uso contrastivo de los tiempos verbales en subjuntivo)
22.	
23.	Upotreba i apsolutna konstrukcija infinitivnih glagolskih oblika (infinitiv, gerundiv, particip)
24.	
25.	Perífrasis verbales (formas)
26.	
27.	Perífrasis verbales (uso)
28.	
29.	Druga provjera znanja studenata
30.	
31.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
32.	
33.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
34.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																																					
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																																				
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Prisustvo</td><td></td><td>5%</td></tr><tr><td>2.</td><td>aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>3.</td><td>prva parcijalna provjera znanja*</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>4.</td><td>druga parcijalna provjera znanja*</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>5.</td><td>završni (pismeni ispit i usmeni ispit)</td><td></td><td>30% +25% = 55</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo		5%	2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%	3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%	4.	druga parcijalna provjera znanja*		15%	5.	završni (pismeni ispit i usmeni ispit)		30% +25% = 55									Ukupno: _____ bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																	
	1.	Prisustvo		5%																																	
	2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%																																	
	3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%																																	
	4.	druga parcijalna provjera znanja*		15%																																	
	5.	završni (pismeni ispit i usmeni ispit)		30% +25% = 55																																	
Ukupno: _____ bodova			100%																																		
Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:																																					
• obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • I parcijalna provjera znanja polovinom semestra • II parcijalna provjera znanja u posljednjoj sedmici drugog semestra • završna provjera znanja na koju izlaze studenti koji nisu položili dvije parcijalne provjere znanja i usmeni ispit																																					
Napomena: * Studenti koji polože obje parcijalne provjere znanja izlaze samo na završni usmeni ispit.																																					
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																																				

Literatura	<i>Obavezna:</i> - Vojmir Vinja: <i>Gramatika španjolskog jezika</i>, Školska knjiga, Zagreb. - Vojmir Vinja: <i>Diccionario español – croata</i>, Školska knjiga, Zagreb, 1999 - <i>Diccionario de la Real Academia Española</i> (www.rae.es)
	<i>Dodatna:</i> - Rafael Seco: <i>Manual de gramática española</i>, Aguilar, Madrid, 1993 - John Butt Carmen Benjamin: <i>A New Reference Grammar of Modern Spanish</i>, Edward Arnold, London, 1988 - Real Academia Española: <i>Nueva gramática de la lengua española</i>, Espasa Libros, S.L, Madrid, 2010 - S. García, A. Milán, H. Martínez: <i>Construir bien en español La forma de las palabras</i>, Ediciones Nobel, S.A., Oviedo, 2004 - Samuel Gili Gaya: <i>Curso superior de sintaxis española</i>, Biblograf, Barcelona, 1994 - H. Martinez: <i>Construir bien en español La corrección sintáctica</i>, Ediciones Nobel, S.A., Oviedo, 2005 - <i>Diccionario de sinónimos y antónimos</i> ESPASA
Napomene	

Staviti logo
Fakulteta

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Osnove španskog jezika I (I ciklus)				
Šifra/kod	FILSPA 372	Status (obavezni ili izborni)	izborni	ECTS	2
Ciklus studija	I	Semestar	ZIMSKI	Ak. godina	2021/22
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	NE				
Jezik izvođenja nastave	Španski i b/h/s				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Edina Spahić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: hispadina@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	pon: 10 – 12 sr: 10 – 12 pon: 16-17	
Saradnik	Ime i prezime	Guillermo Velasco			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: guillermovelrico@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	pon, 16 - 18 ut. 16 - 18 sr. 16 - 17	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar _____; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovom kolegiju student se upozaje sa osnovama španskog jezika koje podrazumjevaju osnove španske fonetike i gramatike.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	U skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike cilj ovog izbornog predmeta je da student savlada osnove španskog jezika, nivo A1.				
Ishodi učenja	Razumijevanje i korištenje svakodnevnih fraza. Konstrukcija jednostavnih rečenica i fraza. Student je osposobljen da sastaviti kratak i jednostavan tekst, kao i da pročita i razumije istu vrstu teksta. Može obaviti elementarnu konverzaciju.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	El abecedario español(ortografía y pronunciación). Lenguaje de aula. Exponentes necesarios para dar y pedir datos personales. Presente de indicativo de los verbos SER, LLAMARSE, TENER. Exponentes necesarios para saludar y despedirnos.
2.	
3.	Recursos para preguntar sobre las palabras. El género y número de los sustantivos en español. Presentación a las tres conjugaciones de los verbos en español: -ar/-er/-ir.
4.	Los números del 1 al 100. Las nacionalidades y las profesiones.
5.	
6.	Verbos irregulares en Presente: QUERER. Exponentes necesarios para hablar de intenciones QUERER + INFINITIVO. Expresar causa: PORQUE, POR + SUSTANTIVO y finalidad: PARA + INFINITIVO
7.	Pronombres personales sujeto. El presente de indicativo de los verbos regulares en las tres conjugaciones: formación y usos.
8.	Hablar intereses y las aficiones, saber explicar los motivos de lo que hacemos.
9.	
10.	Algunos usos de las preposiciones: a, con, de, por y para. El artículo determinado.
11.	I polusestrialna provjera znanja studenata
12.	
13.	Exponentes necesarios para localizar y expresar existencia: verbos HAY y ESTAR. Describir lugares y países. Artículo indeterminado.
14.	Exponentes necesarios para formular preguntas: QUÉ, CUÁL/CUÁLES, CUÁNTOS/CUÁNTAS, DÓNDE, CÓMO. Cuantificadores: MUCHO/A/OS/AS.
15.	Exponentes necesarios para hablar de ubicación y sobre el clima. El superlativo.
16.	Exponentes necesarios para expresar necesidad: TENER QUE + INFINITIVO. Léxico sobre prendas de ropa y objetos de uso cotidiano. Los colores.
17.	
18.	Numerales cardinales: 100 a 1.000.000.000 millones. Los demostrativos: ESTE/ESTA/ESTOS/ESTAS. EL/LA/LOS/LAS + adjetivo; QUÉ + sustantivo, CUÁL/CUÁLES.
19.	Verbos irregulares en presente de indicativo: IR, PREFERIR, COSTAR, SALIR. Exponentes necesarios para comprar en tiendas, hablar de preferencias, pedir precios... Imperfecto de cortesía: QUERÍA + SN.
20.	II parcijalna provjera znanja studenata
21.	
22.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
23.	
24.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
25.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																																					
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>prisustvo</td><td></td><td>5%</td></tr><tr><td>2.</td><td>aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>3.</td><td>prva parcijalna provjera znanja*</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>4.</td><td>druga parcijalna provjera znanja*</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>5.</td><td>završni (pismeni ispit)</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • I parcijalna provjera znanja polovinom semestra • II parcijalna provjera znanja u posljednjoj sedmici drugog semestra • završna provjera znanja na koju izlaze studenti koji nisu položili dvije parcijalne provjere znanja Napomena: * Studenti koji polože obje parcijalne provjere znanja izlaze samo na završni usmeni ispit.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	prisustvo		5%	2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%	3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%	4.	druga parcijalna provjera znanja*		20%	5.	završni (pismeni ispit)		50%									Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	prisustvo		5%																																		
2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%																																		
3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%																																		
4.	druga parcijalna provjera znanja*		20%																																		
5.	završni (pismeni ispit)		50%																																		
Ukupno: _____ bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																																				

Literatura	<i>Obavezna</i> Aurora Centellas, <i>Método de Español para Extranjeros</i> (nivel elemental), editorial Difusión (2010)
	<i>Dodatna</i> <i>Aula Internacional 1</i> (A1), editorial Difusión (2005). Autores: Jaime Corpas, Eva García, Agustín Garmendia, Carmen Soriano. Coordinación pedagógica: Neus Sans.
Napomene	





Staviti logo
Fakulteta

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Osnove španskog jezika IV (II ciklus)				
Šifra/kod	FILSPA 572	Status (obavezni ili izborni)	izborni	ECTS	2
Ciklus studija	II	Semestar	zimski	Ak. godina	2021/22
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	DA (Osnove španskog jezika II (I ciklus))				
Jezik izvođenja nastave	Španski				
Nastavnik	Ime i prezime	Edina Spahić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: hispadina@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	pon: 10-12 pon:16-17 sr: 10 – 12	
Saradnik	Ime i prezime	Gullermo Velasco			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: guillermovelrico@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	pon. 16 - 18 ut. 16 - 18 sr. 16 - 17	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar_____; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovom kolegiju student se upozaje sa osnovama gramatike španskog jezika. Ovladavanje jezičnim vještinama predviđenima jednim modulom.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	U skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike cilj ovog <u>izbornog</u> predmeta je da student savlada osnove španskog jezika, nivo A2.				
Ishodi učenja	U skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike student nakon odslušanog predmeta treba da savlada: • Razumijevanje i upotreba svakodnevnih rečeničnih konstrukcija koje podrazumijevaju sudjelovanje u različitim komunikacijskim situacijama. • Razumjevanje tekstova o svakodnevnim društvenim temama. Praćenja usmene komunikacije, razmjevanje, čitanje i pisanje tekstova u skladu sa zadatim nivoom.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	El gerundio: formas regulares e irregulares. ESTAR + gerundio. Exponentes necesarios para desenvolvernos en situaciones muy codificadas: invitaciones, presentaciones, saludos y despedidas.
2.	Verbos DAR, DEJAR y PRESTAR. Exponentes necesarios para pedir cosas, acciones y favores; pedir y conceder permiso; dar excusas y justificaciones.
3.	El condicional: forma y usos. Verbos de cortesía: PODER, IMPORTAR, AYUDAR, PONER.
4.	Contraste entre el pretérito perfecto y el pretérito indefinido. Repaso de las formas y los usos de ambos tiempos verbales.
5.	Exponentes necesarios para hablar de experiencias y valorarlas. Expresiones: PASÁRSELO BIEN/MAL. Frases exclamativas.
6.	Exponentes necesarios para valorar personas y cosas. Verbos: PARECER y CAER BIEN/MAL.
7.	ME/ TE/ LE/ NOS/ OS/ LES GUSTARÍA + infinitivo. Exponentes necesarios para expresar el deseo de hacer algo.
8.	I polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Usos de los verbos SER y ESTAR. Exponentes necesarios para hablar de estados de ánimo.
10.	Verbo DOLER. Exponentes necesarios para describir dolores, molestias y síntomas. Recursos léxicos: partes del cuerpo, enfermedades y síntomas.
11.	Forma y algunos usos del imperativo afirmativo. Exponentes necesarios para dar consejos.
12.	Formas irregulares del pretérito indefinido.
13.	Pretérito imperfecto: forma y usos. Verbos regulares e irregulares.
14.	Contraste entre el pretérito indefinido y el pretérito imperfecto. Exponentes necesarios para relatar en pasado, secuenciar acciones. Marcadores temporales para relatar. Formas del pasado de ESTAR + gerundio. Exponentes necesarios para expresar emociones.
15.	II parcijalna provjera znanja
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																																					
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Prisustvo</td><td></td><td>5%</td></tr><tr><td>2.</td><td>aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>3.</td><td>prva parcijalna provjera znanja*</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>4.</td><td>druga parcijalna provjera znanja*</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>5.</td><td>završni (pismeni ispit)</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • I parcijalna provjera znanja polovinom semestra • II parcijalna provjera znanja u posljednjoj sedmici drugog semestra • završna provjera znanja na koju izlaze studenti koji nisu položili dvije parcijalne provjere znanja Napomena: * Studenti koji polože obje parcijalne provjere znanja izlaze samo na završni usmeni ispit.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo		5%	2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%	3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%	4.	druga parcijalna provjera znanja*		20%	5.	završni (pismeni ispit)		50%									Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Prisustvo		5%																																		
2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%																																		
3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%																																		
4.	druga parcijalna provjera znanja*		20%																																		
5.	završni (pismeni ispit)		50%																																		
Ukupno: _____ bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																																				

Literatura	<i>Obavezna</i> Aurora Centellas, <i>Método de Español para Extranjeros</i> (nivel elemental), editorial Difusión (2010)
	<i>Dodatna</i> <i>Aula Internacional 1</i> (A1), editorial Difusión (2005). Autores: Jaime Corpas, Eva García, Agustín Garmendia, Carmen Soriano. Coordinación pedagógica: Neus Sans
Napomene	







FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINA
UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET
SARAJEVO
Red: 08-12/88
Datum: 20-9-20...god.

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska književnost I				
Šifra/kod	FIL ITA 156	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	jednopedmetni studij: 8 ECTS od čega 1 ECTS za stručnu praksu; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 5 ECTS; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 3 ECTS;
Ciklus studija	I.	Semestar	I.	Ak. godina	2021./22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	b/h/s				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdaniya			
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdaniyam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija	Utorak 10h – 12h, Srijeda 12h – 15h	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Mirela Boloban, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217 E-mail: mirelach@hotmail.com Telefon: 253-196	Termin konsultacija	Ponedjeljak 10h-13h Četvrtak 9-10h,13-14h	
Sedmični broj kontakt sati	jednopedmetni studij: 2 sata predavanja + 1 sat seminara + 1 sat vježbi; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 1 sat vježbi; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 2 sata predavanja + 1 sat vježbi;				

Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kratki pregled historije Italije (geografski, historijski, ekonomski, kulturološki aspekti). Uvod u italijansku književnost (opće naznake i karakteristike, mjesto i uloga u okviru evropske i svjetske književnosti, civilizacijska i literarna povezanost sa književnostima s druge strane Jadranskog mora). Nastanak i razvoj italijanskog jezika. Počeci književnog stvaranja na prostoru današnje Italije. Dijakronijski pregled italijanske književnosti od početaka do romantizma.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Studenti stječu osnovna znanja iz područja italijanskog književnog stvaralaštva što će im omogućiti hronološku sistematizaciju određenih književnih perioda i autora.
Ishodi učenja	Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju precizirati razvoj, promjene u vremenu i osobitosti italijanske književnosti od njenih početaka do romantizma. Moći će analizirati pojedine književne epohe i objasniti njihove karakteristike.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Srednji vijek - geografski, historijski, ekonomski, kulturološki počeci Specifičnosti formiranja italijanske države.
2.	Dvorska književnost - nastanak, razvoj, današnje mjesto i uloga
3.	Književnost u doba komuna - religiozna književnost i usmeno pjesništvo - Sicilijanska pjesnička škola <i>Dolce stil nuovo</i> – historijski i društveni okvir
4.	Dante Alighieri “Vita Nuova”; “Convivio”, “De vulgari eloquentia”
5.	Divina Commedia - književni, historijski, religijski, društveni aspekti
6.	Francesco Petrarca - »Canzoniere«
7.	Giovanni Boccaccio - »Decameron«
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Humanizam Salutati, Bracciolini, Bruni, Pulci, Boiardo, De Medici, Poliziano, Da Vinci
10.	Renesansa Michelangelo, Tizian, Bembo, Castiglione, Machiavelli
11.	Ludovico Ariosto i Torquato Tasso
12.	Barok

	- doba Arkadije Emanuele Tesauro, Giambattista Marino
13.	Prosvjetiteljstvo Goldoni, Parini, Alfieri
14.	Neoklasicizam i predromatizam Ugo Foscolo
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>2.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prisustvo sa aktivnošću</td><td></td><td>10</td></tr><tr><td>4.</td><td>Usmeni ispit</td><td></td><td>50</td></tr><tr><td>5.</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja, može pristupiti završnom usmenom ispitu koji nosi maksimalnih 50 bodova. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova. • Napomena: Seminarski rad, onda kada je predviđen, potpada pod ocjenu i bodove parcijalnih ispita.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Usmeni ispit		50	5.												Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Test		20																																		
2.	Test		20																																		
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																																		
4.	Usmeni ispit		50																																		
5.																																					
Ukupno: _____ bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje																																				

	se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	Obavezna 1.G. Ferroni, <i>Istorija italijanske književnosti</i>, CID, Podgorica, 2005.
	Dodatna 1.F. Čale – M. Zorić, <i>Talijanska književnost u Povijest svjetske književnosti</i>. Knjiga IV, Liber-Mladost, Zagreb, 1977. 2.<i>Cultura italiana del Novecento, Letteratura</i> (a cura di Cesare Segre), pp. 37-422. Milano, 1996. Studenti će biti naknadno obaviješteni o mogućnostima Internet izvora.
Napomene	

Uspjeh

Knj.

Holberg



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska civilizacija I				
Šifra/kod	FIL ITA 121	Status (obavezni ili izborni)	Obavezan	ECTS	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 4 ECTS (za PPDM: 1); dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 2 ECTS
Ciklus studija	I.	Semestar	I.	Ak. godina	2021./22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	BHS				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdanija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdanijam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija	Utorak 10h – 12h, Srijeda 12h – 15h	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Mirela Boloban, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217 E-mail: mirelach@hotmail.com Telefon: 253-196	Termin konsultacija	Ponedjeljak 10h-13h Četvrtak 9-10h,13-14h	
Sedmični broj kontakt sati	1P + 1S				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet ima za cilj da se student upozna sa najznačajnijim društvenim, političkim i kulturnim fenomenima italijanske kulture.				

Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Najvažniji italijanski gradovi i njihova obilježja. Najpoznatiji italijanski spomenici. Historija sinonima italijanske kulture i svakodnevnice, kao što su kafa, pica, vino i pasta.
Ishodi učenja	Znanje: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će vladati osnovnim znanjima o društvenim, političkim i kulturnim fenomenima italijanske kulture. Vještine: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju objasniti, prepoznati, navesti, uporediti i analizirati najznačajnije društvene, političke i kulturne fenomene italijanske kulture. Kompetencije: Studenti će moći opisati i navesti najvažnije italijanske gradove i njihova obilježja, kao i najpoznatije italijanske spomenike. Znat će obrazložiti i opisati historiju sinonima italijanske kulture i svakodnevnice, kao što su kafa, pica, vino i pasta.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Italija : osnovni pojmovi, geografski položaj i raznolikost italijanskih regija. Različiti jezici/dijalekti.
2.	Regije sjeverozapadne Italije : Pijemont, Vale Aosta. Najznačajniji gradovi i njihova obilježja.
3.	Regije sjeverozapadne Italije : Lombardija i Ligurija.
4.	Milano : privredno uporište Italije.
5.	Pregled regija sjevernoistočne Italije.
6.	Venecija : grad koji tone. Kultura kafe.
7.	Regije Središnje Italije.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Rim : legenda o postanku i upoznavanje grada kroz "kulturu trga".
10.	Koloseum i Krivi toranj : simboli središnje Italije.
11.	Značaj fudbala u italijanskoj kulturi : "Gli Azzurri".

12.	Vatikan: najmanja država svijeta. Umjetnost i duhovnost.
13.	Firenca : prijestolnica kulture nekad i danas.
14.	Osnovne odlike regija južne Italije.
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>2.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prisustvo sa aktivnošću</td><td></td><td>10</td></tr><tr><td>4.</td><td>Usmeni ispit</td><td></td><td>50</td></tr><tr><td>5.</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _____bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja,	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Usmeni ispit		50	5.												Ukupno: _____bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Test		20																																		
2.	Test		20																																		
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																																		
4.	Usmeni ispit		50																																		
5.																																					
Ukupno: _____bodova			100%																																		

	može pristupiti završnom usmenom ispitu koji nosi maksimalnih 50 bodova. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova. Napomena: Seminarski rad potpada pod ocjenu i bodove parcijalnih ispita.
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1. Željko Đurić, Danijela Janjić, Ana Popović, <i>Italija kroz vekove</i>, Miroslav, Beograd, 2016. 2. Giuliano Procacci, <i>Povijest Talijana</i>, Barbat, Zagreb, 1996. <i>Dodatna</i> 1. Paolo E. Balboni, <i>Geografia d'Italia per stranieri</i>, Guerra edizioni, Perugia, 2005. 2. Flavio Caroli, <i>L'arte italiana in quindici weekend e mezzo</i>, Mondadori, Milano, 2018. 3. Cristina Maddoli, <i>L'italiano al cinema</i>, L'Italiano: civiltà, costume, storia, letteratura, musica degli Italiani, L'Italiano: lessico, modi di dire, varietà della lingua dall'Italiano colto all'Italiano popolare, Guerra Edizioni, Perugia.
Napomene	

Uspjeh

Uspjeh

Uspjeh



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska književnost III				
Šifra/kod	FIL ITA 256	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 9 ECTS, od čega 1 ECTS za stručnu praksu; dvopedmetni studij i francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 6 ECTS; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 4 ECTS
Ciklus studija	I.	Semestar	III.	Ak. godina	2021./22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz <i>Italijanske književnosti II</i> (FIL ITA 157)				
Jezik izvođenja nastave	b/h/s				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdaniya			
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdaniyam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija	Utorak 10h – 12h, Srijeda 12h – 15h	
Saradnik	Ime i prezime	Viši asistent Mirela Boloban, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217 E-mail: mirelach@hotmail.com Telefon: 253-196	Termin konsultacija	Ponedjeljak 10h-13h Četvrtak 9-10h,13-14h	
Sedmični broj kontakt sati	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 1 sat seminara + 2 vježbi; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 2 vježbi; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 2 sata predavanja + 2 sata vježbi;				

Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Književnost u drugoj polovici XIII. i u XIV. stoljeća. Osvrt na stvaralaštvo na narodnom i latinskom jeziku. Glavni predstavnici tog perioda: teorijske napomene, supstrati; pjesničke škole: sicilijanska i toskanska pjesnička škola, <i>Dolce stil nuovo</i> ; Dante Alighieri i <i>Divina Commedia</i> : struktura djela, metrički oblici, odnos prema jeziku, politici, kulturi; spoznajni i ekspresivni način karakterističan za Dantea; F. Petrarca: <i>Canzoniere</i> (recepција, djela na latinskom, djela na narodnom jeziku – <i>Trionfi</i> , <i>Canzoniere</i> ; Petrarca i kodeksi ljubavne poezije); G. Boccaccio: <i>Decameron</i> i utjecaj Boccacciova opusa na metriku i žanrove u talijanskoj književnosti, književni izvori i odnos prema crkvenom društvu i ideologiji.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Predstaviti studentima italijansko književno stvaralaštvo na narodnom i latinskom jeziku, pjesničke škole tog doba, a posebno tri glavna predstavnika: Dante, Petrarca i Boccaccio.
Ishodi učenja	Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju objasniti italijansko književno stvaralaštvo na narodnom i latinskom jeziku. Moći će analizirati stvaralaštvo pjesničkih škola tog doba, kao i objasniti glavne karakteristike književnog genija Velike Trijade Trećenta, Dantea, Petrarce i Boccaccia.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Književnost u drugoj polovini XIII. i XIV. stoljeća Osnovna načela
2.	Dante - život
3.	Dante - <i>Divina Commedia</i> - struktura djela
4.	Dante - <i>Divina Commedia</i> - metrički oblici
5.	Dante - <i>Divina Commedia</i> - odnos prema jeziku, politici, kulturi
6.	Dante recepција <i>Divine Commedie</i>
7.	Dante - odnos sa savremenom književnošću
8.	Polusestestralna provjera znanja studenata
9.	F. Petrarca - život
10.	F. Petrarca - <i>Canzoniere</i>

11.	F. Petrarca - nova figura intelektualca
12.	G. Boccaccio - život
13.	G. Boccaccio - <i>Decameron</i>
14.	Velika trijada italijanske književnosti
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>2.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prisustvo sa aktivnošću</td><td></td><td>10</td></tr><tr><td>4.</td><td>Usmeni ispit</td><td></td><td>50</td></tr><tr><td>5.</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _____bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja, može pristupiti završnom usmenom ispitu koji nosi maksimalnih 50 bodova. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Usmeni ispit		50	5.												Ukupno: _____bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Test		20																																		
2.	Test		20																																		
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																																		
4.	Usmeni ispit		50																																		
5.																																					
Ukupno: _____bodova			100%																																		

	• Napomena: Seminarski rad, onda kada je predviđen, potpada pod ocjenu i bodove parcijalnih ispita.
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1.Dante Alighieri: <i>Divina Commedia</i> 2.F. Petrarca: <i>Canzoniere</i> 3.G. Boccaccio: <i>Decameron</i> <i>Dodatna</i> 1.Erih Auerbah, <i>Mimesis</i>, Esej Farinata i Kavalkanti. 2.Tvrtko Kulenović, <i>Lektira II</i> (dio o Danteu), Sarajevo, 1988. 3.G. Ferroni, <i>Istorija italijanske književnosti</i>, CID, Podgorica, 2005. 4.Mejdanija, Mirza – <i>Pojam ljubavi u Boccacciovom 'Decameronu'</i>, Pregled, 2013. 5.Mejdanija, Mirza – <i>Petrarcin unutrašnji razdor</i>, Radovi Filozofskog fakulteta, 2014.
Napomene	

Mejdaniya

Mejdaniya

Mejdaniya

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska civilizacija III				
Šifra/kod	FIL ITA 216	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 4 ECTS (za PPDM: 1); dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 2 ECTS
Ciklus studija	I.	Semestar	III.	Ak. godina	2021./22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz <i>Italijanske civilizacije II.</i> (FIL ITA 126)				
Jezik izvođenja nastave	BHS				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdanija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdanijam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija	Utorak 10h – 12h, Srijeda 12h – 15h	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Mirela Boloban, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217 E-mail: mirelach@hotmail.com Telefon: 253-196	Termin konsultacija	Ponedjeljak 10h-13h Četvrtak 9-10h,13-14h	
Sedmični broj kontakt sati	1P + 1S				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet ima za cilj da se student upozna sa najznačajnijim društvenim, političkim i kulturnim prilikama, pokretima i događajima italijanske historije od predrimskog razdoblja sve do XVII stoljeća.				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Teritorija Italije u vrijeme raspada Rimskog carstva. Razvoj i širenje kršćanstva. Razvoj feudalne civilizacije. Demografske promjene u X. stoljeću. Sinjorije u				

	XIV. i XV. stoljeću. Italija u XVI. stoljeću.
Ishodi učenja	Znanje: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će vladati osnovnim znanjima o društvenim, političkim i kulturnim fenomenima italijanske kulture od predrimskog razdoblja sve do XVII. stoljeća. Vještine: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju objasniti, prepoznati, navesti, uporediti i analizirati najznačajnije italijanske društvene, političke i kulturne fenomene od predrimskog razdoblja sve do XVII. stoljeća. Kompetencije: Studenti će moći opisati i navesti italijanske društvene, političke i kulturne fenomene od predrimskog razdoblja sve do XVII. stoljeća.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Najznačajniji italiski narodi i njihova kultura
2.	Magna Grecia
3.	Legenda o osnivanju Rima i doba kraljeva
4.	Republikanski Rim : ekspanzija republike
5.	Carski Rim
6.	Italija između starog i srednjeg vijeka : osnovna hronologija
7.	Doba komuna
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Italija u trinaestom i četrnaestom vijeku : uređenje, Crkva i ratovi
10.	Italija u trinaestom i četrnaestom vijeku : gotička umjetnost, slikarstvo, muzika i novi slojevi društva
11.	Četrdeset godina mira u Italiji

12.	Italija u vrijeme reformacije i protureformacije
13.	Vladavina Španije; odnosi među italijanskim državama; pobune na jugu
14.	Kriza religije i ekonomska kriza u Italiji. Velika otkrića šesnaestog i sedamnaestog vijeka
15.	Polusestrialna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>2.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prisustvo sa aktivnošću</td><td></td><td>10</td></tr><tr><td>4.</td><td>Usmeni ispit</td><td></td><td>50</td></tr><tr><td>5.</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _____bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Usmeni ispit		50	5.				Ukupno: _____bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Test		20																										
2.	Test		20																										
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																										
4.	Usmeni ispit		50																										
5.																													
Ukupno: _____bodova			100%																										

	maksimalnih 10 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja, može pristupiti završnom usmenom ispitu koji nosi maksimalnih 50 bodova. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova. • Napomena: Seminarski rad potpada pod ocjenu i bodove parcijalnih ispita.
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1. Željko Đurić, Danijela Janjić, Ana Popović, <i>Italija kroz vekove</i>, Miroslav, Beograd, 2016. 2. Giuliano Procacci, <i>Povijest Talijana</i>, Barbat, Zagreb, 1996. 3. Cristophor Duggan, <i>Kratka istorija Italije</i>, Zavod za udžbenike, Beograd, 2013. <i>Dodatna</i> 1. Paolo E. Balboni, M. Santipolo, <i>Profilo di storia italiana per stranieri</i>, Guerra Edizioni, Perugia, 2004. 2. Flavio Caroli, <i>L'arte italiana in quindici weekend e mezzo</i>, Mondadori, Milano, 2018.

Clyde

Hi

Walter



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska književnost V				
Šifra/kod	FIL ITA 356	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 11 ECTS; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost italijanski jezik i književnost: 5 ECTS; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 5 ECTS.
Ciklus studija	I.	Semestar	V.	Ak. godina	2021/22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz <i>Italijanske književnosti IV</i> (FIL ITA 257)				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdaniya			
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdaniyam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija	Utorak 10h – 12h, Srijeda 12h – 15h	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Mirela Boloban, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217 E-mail: mirelach@hotmail.com Telefon: 253-196	Termin konsultacija	Ponedjeljak 10h-13h Četvrtak 9-10h,13-14h	
Sedmični broj kontakt sati	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 2 seminar + 2 vježbi; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 1 sata predavanja + 1 seminar + 2 vježbi; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 2 sata predavanja + 1 seminar + 1 sat vježbi.				
Kratak opis kolegija/	Književnost XIX. stoljeća. Neoklasicizam i predromantizam. Romantizam (nove				

nastavnog predmeta	ideje, stvaranje države, najznačajniji pisci i djela, književna kritika). Kriza romantizma – polemike između romantičara i klasicista. Novi pravci: pozitivizam, naturalizam, verizam.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Prezentiranje glavnih književnih pravaca u XIX. stoljeću i njihovih najznačajnijih predstavnika.
Ishodi učenja	Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju objasniti, uporediti i analizirati glavne književne pravce italijanskog XIX. stoljeća, kao što su neoklasicizam, predromantizam, romantizam i verizam. Studenti će moći razlikovati pomenute pravce, navesti njihove glavne predstavnike, te uspješno analizirati najvažnija djela ovog perioda italijanskog književnog stvaralaštva.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Društvene i historijske prilike u XIX. stoljeću
2.	Neoklasicizam i predromantizam - najznačajniji pisci i djela, književna kritika
3.	U. Foscolo – <i>Poesie</i>
4.	Romantizam - najznačajniji pisci i djela, književna kritika
5.	G. Leopardi – život
6.	G. Leopardi – <i>Canti</i>
7.	G. Leopardi – poetika
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	A. Manzoni - život
10.	A. Manzoni - <i>I Promessi sposi</i>
11.	Historijski roman
12.	Verizam
13.	G. Verga- život

14.	G. Verga - I Malavoglia
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>2.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prisustvo sa aktivnošću</td><td></td><td>10</td></tr><tr><td>4.</td><td>Usmeni ispit</td><td></td><td>50</td></tr><tr><td>5.</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja, može pristupiti završnom usmenom ispitu koji nosi maksimalnih 50 bodova. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova. • Napomena: Seminarski rad, onda kada je predviđen, potpada pod ocjenu i bodove parcijalnih ispita.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Usmeni ispit		50	5.												Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Test		20																																		
2.	Test		20																																		
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																																		
4.	Usmeni ispit		50																																		
5.																																					
Ukupno: _____ bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: <table><tr><td>a) 10 (A)</td><td>- izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</td></tr><tr><td>b) 9 (B)</td><td>- iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</td></tr><tr><td>c) 8 (C)</td><td>- prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</td></tr><tr><td>d) 7 (D)</td><td>- općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</td></tr></table>	a) 10 (A)	- izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;	b) 9 (B)	- iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;	c) 8 (C)	- prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;	d) 7 (D)	- općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;																												
a) 10 (A)	- izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;																																				
b) 9 (B)	- iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;																																				
c) 8 (C)	- prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;																																				
d) 7 (D)	- općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;																																				

	e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1.Foscolo – <i>Poesie</i> 2.Leopardi – <i>Canti</i> 3.Manzoni – <i>I Promessi sposi</i> 4.Verga – <i>I Malavoglia</i> <i>Dodatna</i> 1.Cesare Segre, Clelia Martignoni, <i>Guida alla letteratura italiana</i>, Edizioni scolastiche Bruno Mondadori, Milano, 1992. 2.<i>Letteratura italiana – I Maggiori</i>, Marzorati, Milano, 1969. 3.G. Ferroni, <i>Istorija italijanske književnosti</i>, CID, Podgorica, 2005. 4.Mejdanija, Mirza, <i>Poetska tišina Giacoma Leopardija</i>, Radovi Filozofskog fakulteta u Sarajevu, 2010. 5.Mejdanija, Mirza, <i>Manzonijevi Zaručnici kao historijski roman</i>, Pregled, 2011. 6.Mejdanija, Mirza, <i>Vergin veristički prikaz likova u romanu 'Obitelj Malavoglia'</i>, Pismo, 2013. 7. Boloban, Mirela, <i>Giacomo Leopardi između klasicizma i romantizma</i>, Sophos, 2016.
Napomene	

Mejdanija

Moloban

Mejdanija



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska književnost VII: Dekadentizam				
Šifra/kod	FIL ITA 456	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 6 ECTS; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 3 ECTS; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 3 ECTS.
Ciklus studija	II.	Semestar	I.	Ak. godina	2021/22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdaniya			
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdaniyam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija	Utorak 10h – 12h, Srijeda 12h – 15h	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 1 seminar; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 1 seminar; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 2 sat predavanja + 1 seminar.				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Književna i društvena klima u Italiji krajem devetnaestog i početkom dvadesetog stoljeća. Uzroci pojave ovog pravca, njegove teorijske osnove. Najvažniji predstavnici: D'Annunzio, Pascoli, Svevo, Pirandello, Tozzi. Tematiziranje i				

	diskurs o njihovim djelima i pojedinačnim doprinosima razvoju italijanske književnosti u ozračju dekadentizma.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Iscrpno prezentiranje dekadentizma u italijanskoj književnosti. Teorijske postavke i glavni predstavnici.
Ishodi učenja	Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju precizirati nastanak, razvoj i glavne karakteristike italijanske književnosti dekadentizma. Moći će opisati njegove glavne karakteristike, te navesti njegove glavne predstavnike i njihova djela. Uspješno će moći analizirati ova djela, te pronaći, povezati i opisati glavne karakteristike dekadentizma u njima.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Nastanak dekadentizma, teorijske osnove
2.	Najznačajniji pisci i djela, književna kritika
3.	D'Annunzio, G. – život
4.	D'Annunzio, G. – <i>Il piacere</i>
5.	D'Annunzio, G. – <i>Le vergini delle rocce</i>
6.	Pascoli, G. – život
7.	Pascoli, G. – <i>Myricae</i>
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Svevo, I. – <i>Una vita</i>
10.	Svevo, I. – <i>La senilità</i>
11.	Svevo, I. – <i>Il vegliardo</i>
12.	Pirandello, L. – život
13.	Pirandello, L. – <i>Il fu Mattia Pascal</i>
14.	Pirandello, L. – <i>Uno, nessuno e centomila</i>

15.	Polusestrialna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>2.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prisustvo sa aktivnošću</td><td></td><td>10</td></tr><tr><td>4.</td><td>Izlaganja</td><td></td><td>50</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Studenti će kontinuirano, svake sedmice, imati izlaganja za koja u toku semestra mogu dobiti maksimalnih 50 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja, dobija završnu ocjenu. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Izlaganja		50	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Test		20																						
2.	Test		20																						
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																						
4.	Izlaganja		50																						
Ukupno: _____ bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																								

Literatura	<i>Obavezna</i> 1.D'Annunzio, G. – <i>Il piacere</i> 2.D'Annunzio, G. – <i>Le vergini delle rocce</i> 3.Pascoli, G. – <i>Myricae</i> 4.Svevo, I. – <i>Una vita</i> 5.Svevo, I. – <i>La senilità</i> 6.Svevo, I. – <i>Il vegliardo</i> 7.Pirandello, L. – <i>Il fu Mattia Pascal</i> 8.Pirandello, L. – <i>Uno, nessuno e centomila</i> Napomena: Studenti dvopredmetnog studija su dužni pročitati djela pod rednim brojevima 1, 3, 4 i 8.
	<i>Dodatna</i> 1.Salvatore Guglielmino, <i>Guida al Novecento</i>, Principato, Milano, 1986. 2.Mejdanija, Mirza, <i>Italo Svevo dal naturalismo all'invito al raccoglimento</i>, Mediterranea, Trieste, 2013. 3. Mejdanija, Mirza, <i>Nesposobni – neprilagođeni junak Itala Sveva</i>, Pismo, 2009. 4. Mejdanija, Mirza, <i>Poetika humorizma u Pirandellovom romanu Pokojni Mattia Pascal</i>, Radovi Filozofskog fakulteta, 2015. 5. Mejdanija, Mirza, <i>Poetika esteticizma u D'Annunzijeovom romanu Zadovoljstvo</i>, Sophos, 2018. 6. Mejdanija, Mirza, <i>Pirandellov lko, niko i sto hiljada kao zaključak poetike humorizma</i>, Sophos, 2018.
Napomene	

Mejdanija

Stolac

Stolac



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska književnost IX: Od Calvina do naših dana				
Šifra/kod	FIL ITA 556	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 7 ECTS; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 3 ECTS; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 4 ECTS.
Ciklus studija	II.	Semestar	III.	Ak. godina	2021./22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz <i>Italijanske književnosti VIII: Neorealizam</i> (FIL ITA 459)				
Jezik izvođenja nastave	italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdaniya			
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdaniyam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija	Utorak 10h – 12h, Srijeda 12h – 15h	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + + 1 seminar; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i				

	književnost: 2 sata predavanja + 1 seminar; dvopredmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 2 sat predavanja + 1 seminar.
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Carlo Emilio Gadda i njegovo djelo, te njegov utjecaj na savremenu pripovjedačku prozu. Pripremna faza italijanskog postmoderna. Postmodernost. Calvinov svijet između fantazije i realnosti. Umberto Eco i njegovo djelo. Pasolinijev labirint uma. Nova generacija postmodernista. Pier Vittorio Tondelli i Andrea De Carlo.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati studente sa italijanskom književnošću „modernog“ doba, od Gaddine zbrke svijeta, preko “labirinta” postmodernizma Umberta Eca i Pasolinijevog labirinta uma, do nove generacije postmodernista.
Ishodi učenja	Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju opisati i obrazložiti karakteristike Gaddinog stvaralaštva. Bit će u stanju obrazložiti i objasniti karakteristike postmodernizma, od pripremne faze italijanskog postmoderna, preko postmoderna, do nove generacije postmodernista. Uspješno će znati precizirati nastanak, razvoj i glavne karakteristike italijanske književnosti modernizma i postmoderne. Moći će opisati njihove glavne karakteristike, te navesti njihove glavne predstavnike i njihova djela. Uspješno će moći analizirati ova djela, te pronaći, povezati i opisati glavne karakteristike postmoderne u njima.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Italijanska književnost druge polovine XX. stoljeća, društvene prilike
2.	Carlo Emilio Gadda – <i>La cognizione del dolore</i>
3.	Carlo Emilio Gadda – <i>Quer pasticciaccio brutto de via Merulana</i>
4.	Italijanska postmoderna, karakteristike
5.	Umberto Eco – <i>Il nome della rosa</i>
6.	Italo Calvino – <i>Se una notte d'inverno un viaggiatore</i>
7.	Pasolini – <i>Petrolio</i>
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata

9.	Una nuova generazione postmoderna
10.	Pier Vittorio Tondelli - <i>Altri libertini</i>
11.	Andrea De Carlo - <i>Due di due</i>
12.	Enrico Brizzi - <i>Jack Frusciante è uscito dal gruppo</i>
13.	Ipermoderno
14.	Ipermoderno
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>2.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prisustvo sa aktivnošću</td><td></td><td>10</td></tr><tr><td>4.</td><td>Izlaganja</td><td></td><td>50</td></tr><tr><td>5.</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _____bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Izlaganja		50	5.												Ukupno: _____bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Test		20																																		
2.	Test		20																																		
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																																		
4.	Izlaganja		50																																		
5.																																					
Ukupno: _____bodova			100%																																		

	Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Studenti će kontinuirano, svake sedmice, imati izlaganja za koja u toku semestra mogu dobiti maksimalnih 50 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja, dobija završnu ocjenu. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova.
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> - Gadda - <i>La cognizione del dolore</i> - Gadda - <i>Quer pasticciaccio brutto de via Merulana</i> - Calvino - <i>Se una notte d'inverno un viaggiatore</i> - Eco - <i>Il nome della rosa</i> - Pasolini - <i>Petrolio</i> - Pier Vittorio Tondelli - <i>Altri libertini</i> - Andrea De Carlo - <i>Due di due</i> - Enrico Brizzi - <i>Jack Frusciante è uscito dal gruppo</i> Napomena: Studenti dvopredmetnog studija su dužni pročitati djela pod rednim brojem 1, 3, 4, 6 i 7. <i>Dodatna</i> - Cesare Segre, Clelia Martignoni, <i>Guida alla letteratura italiana</i>, Edizioni scolastiche Bruno Mondadori, Milano, 1992. - Remo Ceserani, Lidia De Federicis, <i>Manuale di letteratura – Ottocento e Novecento – Il materiale e l'immaginario</i>, Loescher editore, 1997. - Mirza Mejdanija, <i>Zbrka svijeta u romanu Spoznaja boli C.E. Gadde</i>, Pregled, 2019. - Mirza Mejdanija, <i>Barokna realnost u romanu Ona ružna zbrka u Ulici Merulana Carla Emilia Gadde</i>, Sophos, 2018. - Mirza Mejdanija, <i>Odjeci fenomena 68 u italijanskoj književnosti</i>, Život, Sarajevo, 2018. - Mirza Mejdanija, <i>Postmodernističke karakteristike romana Ako jedne zimske noći neki putnik Itala Calvina</i>, Pismo, 2018. - Mirza Mejdanija, <i>Postmodernističke karakteristike romana Jack Frusciante je</i>

	izašao iz grupe <i>Enrica Brizzia uz prikaz svijeta mladih Italije devedesetih godina prošlog stoljeća</i> , Radovi, Sarajevo, 2019.
Napomene	

Međunarodni

Kur.

Halilbegić



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska civilizacija I				
Šifra/kod	FIL ITA 413	Status (obavezni ili izborni)	obavezni, a na grupi italijanski jezik i književnost i druga studijska, izborni.	ECTS	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 4 ECTS; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 2 ECTS; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 1 sata predavanja + 1 sat vježbi, 2 ECTS
Ciklus studija	II.	Semestar	III.	Ak. godina	2021./22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdaniya			
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdaniyam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija	Utorak 10h – 12h, Srijeda 12h – 15h	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Mirela Boloban, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217 E-mail: mirelach@hotmail.com	Termin konsultacija	Ponedjeljak 10h-13h Četvrtak 9-10h,13-14h	

	Telefon: 253-196	
Sedmični broj kontakt sati	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 1 sata predavanja + 1 vježbi; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 1 sata predavanja + 1 vježbi; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 1 sata predavanja + 1 sat vježbi.	
Kratak opis kolegija/nastavnog predmeta	Teritorija Italije u vrijeme raspada Rimskog carstva. Razvoj i širenje kršćanstva. Razvoj feudalne civilizacije. Demografske promjene u X. stoljeću. Sinjorije u XIV. i XV. stoljeću. Italija u XVI. stoljeću.	
Cilj kolegija/nastavnog predmeta	Predmet ima za cilj da se student upozna sa najznačajnijim društvenim, političkim i kulturnim prilikama, pokretima i događajima italijanske historije od predrimskog razdoblja sve do XVII. stoljeća.	
Ishodi učenja	Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju objasniti, prepoznati, navesti, uporediti i analizirati glavne italijanske historijske događaje od predrimskog razdoblja sve do XVII. stoljeća.	

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Italija prije nastanka Rima
2.	Magna Grecia
3.	Republikanski i carski Rim
4.	Doba komuna
5.	Francesco d'Assisi
6.	Iacopone da Todi
7.	Marco Polo
8.	Polusestestralna provjera znanja studenata
9.	Lorenzo de' Medici
10.	Italija između reforme i kontrareforme
11.	Vladavina Španije

12.	Ekonomska kriza sedamnaestog stoljeća
13.	Između religiozne krize i nove nauke
14.	Napoleon u Italiji
15.	Polusestrialna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>2.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prisustvo sa aktivnošću</td><td></td><td>10</td></tr><tr><td>4.</td><td>Usmeni ispit</td><td></td><td>50</td></tr><tr><td>5.</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _____bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja,	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Usmeni ispit		50	5.												Ukupno: _____bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Test		20																																		
2.	Test		20																																		
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																																		
4.	Usmeni ispit		50																																		
5.																																					
Ukupno: _____bodova			100%																																		

	može pristupiti završnom usmenom ispitu koji nosi maksimalnih 50 bodova. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova.
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1.Ž. Đurić, <i>Uvod u italijansku kulturu</i>, Obod, Cetinje, 1991. 2.Paolo E. Balboni, M. Santipolo, <i>Profilo di storia italiana per stranieri</i>, Guerra Edizioni, Perugia, 2004. <i>Dodatna</i> 1.Cristina Maddoli, <i>L'italiano al cinema</i>, L'Italiano: civiltà, costume, storia, letteratura, musica degli Italiani, L'Italiano: lessico, modi di dire, varietà della lingua dall'Italiano colto all'Italiano popolare, Guerra Edizioni, Perugia.
Napomene	

Handwritten signature in black ink.

Handwritten signature in blue ink.

Hi.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska civilizacija III				
Šifra/kod	FIL ITA 516	Status (obavezni ili izborni)	obavezni, a na grupi italijanski jezik i književnost i druga studijska, izborni.	ECTS	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 4 ECTS; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 2 ECTS; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 2 ECTS
Ciklus studija	II.	Semestar	III.	Ak. godina	2021./22.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	položen ispit iz <i>Italijanske civilizacije II</i>				
Jezik izvođenja nastave	italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdaniya			
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdaniyam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija	Utorak 10h – 12h, Srijeda 12h – 15h	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Mirela Boloban, MA			
	Kontakt	Kabinet: 217 E-mail:	Termin	Ponedjeljak 10h-13h	

	podaci	mirelach@hotmail.com Telefon: 253-196	konsultacija	Četvrtak 9-10h,13-14h
Sedmični broj kontakt sati	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 1 sata predavanja + 1 vježbi; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 1 sata predavanja + 1 vježbi; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 1 sata predavanja + 1 sat vježbi.			
Kratak opis kolegija/nastavnog predmeta	Najvažniji italijanski gradovi i njihova historija. Najpoznatiji italijanski spomenici. Historija sinonima italijanske kulture i svakodnevnice, kao što su kafa, pica, vino i pasta.			
Cilj kolegija/nastavnog predmeta	Predmet ima za cilj da se student upozna sa najznačajnijim društvenim, političkim i kulturnim fenomenima italijanske kulture.			
Ishodi učenja	Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju objasniti, prepoznati, navesti, uporediti i analizirati najznačajnije društvene, političke i kulturne fenomene italijanske kulture. Moći će opisati i navesti najvažnije italijanske gradove i njihovu historiju, kao i najpoznatije italijanske spomenike. Znat će obrazložiti i opisati historiju sinonima italijanske kulture i svakodnevnice, kao što su kafa, pica, vino i pasta.			

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Pizza
2.	Kafa
3.	Pasta
4.	Vino
5.	Koloseum
6.	Toranj u Pisi
7.	Rim
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata

9.	Napulj
10.	Firenca
11.	Fudbal
12.	Praznici
13.	Republika San Marino
14.	Vatikan
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.
---	---

Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																																							
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>2.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prisustvo sa aktivnošću</td><td></td><td>10</td></tr><tr><td>4.</td><td>Usmeni ispit</td><td></td><td>50</td></tr><tr><td>5.</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _____bodova</td><td>100%</td></tr></table>				R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Usmeni ispit		50	5.												Ukupno: _____bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																				
	1.	Test		20																																				
	2.	Test		20																																				
	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																																				
	4.	Usmeni ispit		50																																				
	5.																																							
Ukupno: _____bodova			100%																																					
Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:																																								
• Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja, može pristupiti završnom usmenom ispitu koji nosi maksimalnih 50 bodova. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova.																																								
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:																																							
	<table><tr><td>a) 10 (A)</td><td>- izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</td></tr><tr><td>b) 9 (B)</td><td>- iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</td></tr><tr><td>c) 8 (C)</td><td>- prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</td></tr><tr><td>d) 7 (D)</td><td>- općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</td></tr><tr><td>e) 6 (E)</td><td>- zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</td></tr><tr><td>f) 5 (F, FX)</td><td>- ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</td></tr></table>				a) 10 (A)	- izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;	b) 9 (B)	- iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;	c) 8 (C)	- prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;	d) 7 (D)	- općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;	e) 6 (E)	- zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;	f) 5 (F, FX)	- ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																								
a) 10 (A)	- izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;																																							
b) 9 (B)	- iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;																																							
c) 8 (C)	- prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;																																							
d) 7 (D)	- općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;																																							
e) 6 (E)	- zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;																																							
f) 5 (F, FX)	- ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																																							
Literatura	Obavezna 1.Ž. Đurić, <i>Uvod u italijansku kulturu</i>, Obod, Cetinje, 1991. 2.Paolo E. Balboni, M. Santipolo, <i>Profilo di storia italiana per stranieri</i>, Guerra Edizioni, Perugia, 2004.																																							

	<i>Dodatna</i> 1. Cristina Maddoli, <i>L'italiano al cinema</i>, L'Italiano: civiltà, costume, storia, letteratura, musica degli Italiani, L'Italiano: lessico, modi di dire, varietà della lingua dall'Italiano colto all'Italiano popolare, Guerra Edizioni, Perugia.
Napomene	

Cristina Maddoli

Guerra

Stefano

Staviti logo
Fakulteta

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanski jezik I				
Šifra/kod	FIL ITA 151	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Jednopedmetni studij: 11 (za PPDM:1) Dvopedmetni studij (it+ dr): 7 Dvopedmetni studij (fr + it / it + fr):5
Ciklus studija	Prvi	Semestar	Prvi	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	viši ass. Nerma Kerla, MA domaći lektor Zana Ekiz, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217; 211 E-mail: nerma.kerla@ff.unsa.ba zana.ekiz@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196; 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 2 Seminar: 0 Vježbe: 6 (jednopedmetni); 5 (dvopedmetni)				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanski glasovni i grafički sistem. Oblici i funkcije člana (određeni, neodređeni, partitivni). Oblici i upotreba prostih i padežnih prijedloga. Vrste i upotreba ličnih zamjenica. Oblici i upotreba imenica i pridjeva. Vrste i upotreba priloga. Oblici i upotreba glavnih i rednih brojeva. Prezent indikativa pravilnih i nepravilnih glagola. Osnovne sintaksičke strukture (prosta i složena rečenica; glavna i zavisna rečenica).				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati studente s osnovnim gramatičkim pravilima i vrstama riječi unutar rečenične strukture, razviti sposobnosti njihove primjene u teoretskom i praktičnom rješavanju zadataka, razvijati pozitivan odnos prema italijanskom jeziku i kulturi kroz odgovarajuće tekstove i audiovizuelni materijal, ohrabrivati studente da samostalno izraze stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća				

	(pismeno i usmeno). Sistematski rad na razvijanju sve četiri jezičke vještine uz stalno smjenjivanje komunikativnih i gramatičkih elemenata.
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: - primijeniti pravila glasovnog i grafičkog sistema (pisanje, čitanje, konverzacija) - pročitati i razumjeti iskaze u pisanoj formi (tekst), prepoznati i analizirati osnovne gramatičke i sintaksičke elemente unutar teksta, iznijeti vlastiti stav o temi koju tekst tretira - primijeniti osnovna umijeća i vještine u izvornim situacijama

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	O nastanku i razvoju savremenog italijanskog jezika
4 – 8. okt. 2021.	Mjesto italijanskog jezika danas u porodici svjetskih jezika Italijanski glasovni i grafički sistem Grafemi i fonemi; mjesto naglaska; bilježenje akcenata
2.	Oblici i funkcije člana (određeni, neodređeni)
11 – 15. okt. 2021.	Imenice, pridjevi, glagoli – osnovne karakteristike Jednina i množina imenica i pridjeva <i>avere</i> i <i>essere</i> (prezent)
3.	Lične zamjenice (vrste, oblici i upotreba)
18 – 22. okt. 2021.	Glavni i redni brojevi (oblici i upotreba) I konjugacija – prezent (konjugacija pravilnih glagola) Konjugacija i upotreba modalnih i nekih nepravilnih glagola
4.	Padežni prijedlozi (oblici i upotreba)
25 – 29. okt. 2021.	II i III konjugacija – prezent (konjugacija pravilnih glagola) Konjugacija nekih nepravilnih glagola
5.	Upotreba ličnih zamjenica
1 – 5. nov. 2021.	Upotreba pravilnih i nekih nepravilnih glagola
6.	Glavni i redni brojevi (oblici i upotreba)
8 – 12. nov. 2021.	Prosti i padežni prijedlozi (upotreba)
7.	Karakteristike upotrebe imenica i pridjeva (rod i broj)
15 – 19. nov. 2021.	Upotreba i izostavljanje određenog i neodređenog člana Upotreba pravilnih i nepravilnih glagola
8.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 1. dio
22 – 26. nov. 2021.	
9.	Prilozi (tvorba i upotreba; prilozi na <i>-mente</i>)
29. nov.– 3. dec. 2021.	Specifičnosti glagola I konjugacije Semantička vrijednost nekih imenskih konstrukcija
10.	Partitivni član (oblici i upotreba)
6 – 10. dec. 2021.	Čestica <i>ne</i> (upotreba) Konjugacija povratnih glagola (prezent)
11.	Karakteristike upotrebe naglašenih ličnih zamjenica
13 – 17. dec. 2021.	Upotreba glavnih i rednih brojeva

	Prosta i složena rečenica
12.	Položaj pridjeva u odnosu na imenicu
20 – 24. dec. 2021.	Glavna i zavisna rečenica
13.	Neke specifičnosti upotrebe imenica i pridjeva
27 – 31. dec. 2021.	Semantička vrijednost nekih glagolskih izraza
14.	Transkripcija italijanskih imena i naziva na bosanski jezik
3 – 7. jan. 2022.	Semantička vrijednost nekih leksičkih konstrukcija
15.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 2. dio
10 – 14. jan. 2022.	
16.	
17 – 21. jan. 2022.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada u nastavi: frontalna nastava, diferencirana nastava (rad u grupama, rad u paru, individualni rad) Nastavne metode: metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, metoda pisanja pismenih radova, metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja</td><td>50 (25+25)</td><td>50% (25%+25%)</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td><td>50</td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)													
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)														
2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														
	Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni) • Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusmestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave																

	Napomena: Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> Priručnici: - Colombo, F., Faraci C., De Luca, P., <i>Arrivederci 1</i>. Roma, Edilingua, 2011. - Damiani Einwalter, I., Marković Marinković, M., Sironić Bonefačić, N., <i>Stiamo insieme</i>. Zagreb. Školska knjiga, 2006. - Jernej, J., <i>Konverzacijska talijanska gramatika</i>. Zagreb. Školska knjiga, 1985. - La Grassa, M., <i>L'italiano all'università 1</i>. Roma, Edilingua, 2011. - Marin T., Magnelli, S., <i>Nuovo progetto italiano 1</i>. Roma. Edizioni edilingua, 2006. - Moderc, S., <i>Gramatika italijanskog jezika</i>. Beograd, Fotofutura, 2006. - Nocchi, S., <i>Nuova grammatica pratica della lingua italiana</i>. Firenze, Alma edizioni, 2011. Rječnici: - Deanović, M., Jernej, J., <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>. Zagreb. Školska knjiga, 1975. - Deanović, M., Jernej, J. <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>. Zagreb, Školska knjiga, 1998. <i>Dodatna</i> Priručnici: - Bali, M., Rizzo, G., <i>Espresso 2, corso di italiano</i>. Firenze, Alma edizioni, 2008. - Guastalla, C., Naddeo, C. M., <i>Domani</i>. Firenze, Alma edizioni, 2011. - Latino, A. M. Muscolino, M., <i>Una grammatica italiana per tutti 1</i>. Roma. Edizioni edilingua, 2005. Rječnik: - Zingarelli. <i>Vocabolario della lingua italiana</i>, a cura di M. Dogliotti e L. Rosiello, Bologna, Zanichelli.
Napomene	Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.

Hi.

Hermina Bengid

Holmes

Staviti logo
Fakulteta

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanski jezik III				
Šifra/kod	FIL ITA 251	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Jednopedmetni studij: 10 Dvopedmetni studij (fr+it): 6 Dvopedmetni studij (it+dr): 7
Ciklus studija	Prvi	Semestar	Treći	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Preduvjet za polaganje ispita je položen ispit iz predmeta <i>Italijanski jezik II</i>				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	viši ass. Nerma Kerla, MA viši ass. Ana Lalić, MA domaći lektor Zana Ekiz, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217; 211 E-mail: nerma.kerla@ff.unsa.ba ana.lalic@ff.unsa.ba zana.ekiz@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196; 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 2 Seminar: 0 Vježbe: 6 (jednopr.); 5 (dvopr.)				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Specifičnosti oblika i upotrebe nekih imenica (rod, broj). Oblici i upotreba zamjenica: odnosna, upitna, pokazna. Oblici i upotreba pridjeva: upitni, pokazni. Združeni oblici ličnih zamjenica i njihova upotreba. Nepravilni komparativi i superlativi: oblici i upotreba. Karakteristike upotrebe prošlih vremena u indikativu. Slaganje vremena u indikativu. Glagolski način: vrste i karakteristike upotrebe. Specifičnosti upotrebe nekih vrsta glagola (modalni, kauzativni). Bezlične glagolske konstrukcije. Aktivna i pasivna rečenica. Analiza rečenice: osnovne sintaksičke strukture (prosta i složena rečenica; glavna i zavisna rečenica). Analiza teksta (gramatička, leksička, stilska). Semantička i stilska vrijednost nekih leksičkih struktura. Pisanje po diktatu. Vježbe prevodenja (sa italijanskog i na italijanski jezik). Vježbe samostalnog izražavanja na italijanskom				

	jeziku.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Proširiti stečena znanja (teorijski i praktično) o oblicima i upotrebnoj vrijednosti morfoloških i sintaksičkih struktura savremenog italijanskog jezika. Razvijati pozitivan odnos prema italijanskom jeziku i kulturi kroz odgovarajuće tekstove i audiovizuelni materijal. Ohrabrivati studente da samostalno izraze stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća (pismeno i usmeno). Sistematski raditi na razvijanju sve četiri jezičke vještine uz stalno smjenjivanje komunikativnih i gramatičkih elemenata.
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: - teoretski i praktično primijeniti usvojena gramatička pravila, složenije riječi i izraze unutar rečeničnih struktura - prepoznati i analizirati usvojene gramatičke i sintaksičke elemente unutar teksta, iznijeti vlastiti stav o temi koju tekst tretira - razumjeti i producirati kompleksnije tekstove služeći se italijanskim jezikom bez pretjeranih poteškoća - učestvovati aktivno u razgovornim strukturama

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	<i>Passato remoto</i> (tvorba i upotreba)
4 – 8. okt. 2021.	<i>Passato remoto</i> i aorist (sličnosti i razlike)
2.	<i>Passato prossimo</i> i <i>passato remoto</i> – semantičke vrijednosti upotrebe
11 – 15. okt. 2021.	Odnosna zamjenica
3.	Upotreba prošlih vremena u indikativu (<i>imperfetto</i> , <i>passato prossimo</i> , <i>passato remoto</i>)
18 – 22. okt. 2021.	Upitne i uzvične zamjenice i pridjevi
4.	<i>Trapassato prossimo</i> i <i>trapassato remoto</i> (tvorba i upotreba)
25 – 29. okt. 2021.	Karakteristike upotrebe prošlih vremena u indikativu Neodređene zamjenice i neodređeni pridjevi
5.	Slaganje vremena u indikativu (karakteristike slaganja prošlih vremena)
1 – 5. nov. 2021.	Gerundio presente; stare + gerundio
6.	Pokazne zamjenice i pokazni pridjevi
8 – 12. nov. 2021.	Prilozi: vrste i upotreba Složena glagolska vremena i položaj prilogâ <i>mai</i> , <i>sempre</i> , <i>ancora</i> , <i>più</i> , <i>già</i>
7.	Aspekatska vrijednost osnovnih glagolskih struktura
15 – 19. nov. 2021.	Vrste i upotreba povratnih glagola
8.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 1. dio
22 – 26. nov. 2021.	
9.	Oblici i upotreba nenaglašenih ličnih zamjenica

29. nov.– 3. dec. 2021.	Združeni oblici ličnih zamjenica
10.	Nepromjenjive imenice u množini – specifičnosti oblika i upotrebe
6 – 10. dec. 2021.	Upotreba i izostavljanje određenog člana
11.	Nepravilni komparativi i superlativi (tvorba i upotreba)
13 – 17. dec. 2021.	Položaj pridjeva u odnosu na imenicu Pridjev u priloškoj službi
12.	Glagolski način (određeni i neodređeni)
20 – 24. dec. 2021.	Veznici i veznički izrazi Karakteristike sintaksičkih struktura
13.	Pasivna forma
27 – 31. dec. 2021.	Aktivna i pasivna rečenica
14.	Upotreba modalnih i kauzativnih glagola
3 – 7. jan. 2022.	Upotreba bezličnih glagolskih oblika
15.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 2. dio
10 – 14. jan. 2022.	
16.	
17 – 21. jan. 2022.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada u nastavi: frontalna nastava, diferencirana nastava (rad u grupama, rad u paru, individualni rad) Nastavne metode: metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, metoda pisanja pismenih radova, metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja</td><td>50 (25+25)</td><td>50% (25%+25%)</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td><td>50</td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusestrialnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)														
2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														

	sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni) • Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusmestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave Napomena: Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> Obavezna lektira: Carofiglio, G., <i>Non esiste saggezza</i>. Milano, Rizzoli, 2010. (izabrane priče) Priručnici: 1. Dardano, M., Trifone, P., <i>Grammatica italiana con nozioni di linguistica</i>. Bologna, Zanichelli, 2013. 2. Jernej, J. <i>Konverzacijska talijanska gramatika</i>. Zagreb. Školska knjiga, 1985. 3. Moderc, S., <i>Gramatika italijanskog jezika</i>. Beograd, Fotofutura, 2006. 4. Sensini, M., <i>La lingua e i testi</i>. Milano, Arnoldo Mondadori scuola, 2005. 5. Trifone, P., Palermo, M., <i>Grammatica italiana di base</i>. Bologna, Zanichelli, 2014. Rječnici: 1. Deanović, M., Jernej, J., <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>. Zagreb, Školska knjiga, 1975. 2. Deanović, M., Jernej, J., <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>. Zagreb, Školska knjiga, 1998. <i>Dodatna</i> Priručnici: 1. De Giuli, A., Guastalla, C., Naddeo, C. M., <i>Magari</i>. Firenze, Alma edizioni, 2010. 2. Latino, A., Muscolino, M., <i>Una grammatica italiana per tutti 2</i>. Roma. Edizioni edilingua, 2005.

	Rječnik: 1. Zingarelli, <i>Vocabolario della lingua italiana</i> , a cura di M. Dogliotti e L. Rosiello, Bologna, Zanichelli.
Napomene	Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.



Hermina Čengić



SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Sintaksa italijanskog jezika I				
Šifra/kod	FIL ITA 351	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Jednopedmetni studij: 14 Dvopedmetni studij (fr+it): 6 Dvopedmetni studij (it+dr): 6
Ciklus studija	Prvi	Semestar	Peti	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Preduvjet za polaganje ispita je položen ispit iz predmeta <i>Italijanski jezik IV</i>				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	viši ass. Nerma Kerla, MA viši ass. Ana Lalić, MA domaći lektor Zana Ekiz, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217; 211 E-mail: nerma.kerla@ff.unsa.ba ana.lalic@ff.unsa.ba zana.ekiz@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196; 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 2 Seminar: 2 (jednopr.) Vježbe: 6 (jednopr.); 5 (dvopr.)				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Sintaksa proste rečenice: subjekat, predikat, atribut, apozicija, direktni objekat, indirektni objekat (razne vrste). Analiza rečenice: funkcije riječi u rečenici. Leksička i stilska analiza. Leksikologija i semantika: promjena značenja u zavisnosti od promjene oblika; funkcije, značaj konteksta. Analiza različitih gramatičkih nivoa u komparaciji sa našim jezikom. O tvorbi riječi. Tvorba riječi u raznim modernim pojavnim vidovima jezika (književnom, novinarskom, svakodnevnom). Aspekatske vrijednosti nekih glagolskih konstrukcija. Upotreba nekih frazeoloških struktura. Analiza teksta (gramatička, leksička, stilska). Pisanje po diktatu. Vježbe prevođenja (sa italijanskog i na italijanski jezik). Vježbe samostalnog izražavanja na italijanskom jeziku.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Usvojiti jezičke kompetencije na sintaksičkom, leksičkom i pragmatičkom nivou i usvojiti saznanja o sociolingvističkoj i sociokulturnoj stvarnosti savremenog				

	italijanskog jezika. Kontrastivna analiza strukturalnih razlika između italijanskog i bosanskog jezika. Razvijati pozitivan odnos prema italijanskom jeziku i kulturi kroz odgovarajuće tekstove i audiovizuelni materijal. Ohrabrivati studente da samostalno izraze stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća (pismeno i usmeno). Sistematski raditi na razvijanju sve četiri jezičke vještine uz stalno smjenjivanje komunikativnih i gramatičkih elemenata.
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: - teoretski i praktično primijeniti usvojena gramatička pravila o sintaksi proste rečenice: analizirati prostu rečenicu (prepoznati i definirati funkcije riječi u rečeničnoj strukturi) - prepoznati i analizirati usvojene gramatičke i sintaksičke elemente unutar teksta, iznijeti vlastiti stav o temi koju tekst tretira - razumjeti i producirati sve vrste tekstova služeći se italijanskim jezikom bez poteškoća - učestvovati aktivno u svim vrstama razgovornih struktura

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Verbo (modo; tempo; persona, genere, numero; diatesi; aspetto)
4 – 8. okt. 2021.	Sintassi della frase semplice: soggetto; predicato Dizionario italiano cartaceo
2.	Sintassi della frase semplice: attributo; apposizione
11 – 15. okt. 2021.	Come si fa l'analisi logica Dizionario italiano <i>online</i>
3.	Sintassi della frase semplice: altri elementi della proposizione
18 – 22. okt. 2021.	Complemento diretto; complemento oggetto partitivo; complemento predicativo del soggetto; complemento predicativo dell'oggetto – Analisi logica <i>Google traduttore</i>
4.	Complementi indiretti (vari tipi)
25 – 29. okt. 2021.	Analisi logica Dizionario fraseologico italiano
5.	Complementi indiretti (vari tipi)
1 – 5. nov. 2021.	Analisi logica Traducibilità di alcune strutture fraseologiche
6.	Complementi indiretti (vari tipi)
8 – 12. nov. 2021.	Analisi logica Figure retoriche
7.	Complementi indiretti (vari tipi)
15 – 19. nov. 2021.	Analisi logica Aspetto verbale di alcune strutture verbali
8.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 1. dio
22 – 26. nov. 2021.	
9.	Complementi indiretti (vari tipi)
29. nov.– 3. dec. 2021.	Analisi logica

	Formazione delle parole (prefissazione, suffissazione)
10.	Complementi indiretti (vari tipi)
6 – 10. dec. 2021.	Analisi logica Parole composte
11.	Complementi indiretti (vari tipi)
13 – 17. dec. 2021.	Analisi logica Parole straniere nella lingua italiana
12.	Complementi indiretti (vari tipi)
20 – 24. dec. 2021.	Analisi logica Valore semantico della parola (denotazione, connotazione)
13.	Complementi indiretti (vari tipi)
27 – 31. dec. 2021.	Analisi logica Campo semantico
14.	Analisi logica – revisione
3 – 7. jan. 2022.	Valori aspettuali di alcune strutture verbali Sinonimi, antonimi, omonimi, iperonimi, iponimi
15.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 2. dio
10 – 14. jan. 2022.	
16.	
17 – 21. jan. 2022.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada u nastavi: frontalna nastava, diferencirana nastava (rad u grupama, rad u paru, individualni rad) Nastavne metode: metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, metoda pisanja pismenih radova, metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora																		
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td><td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja</td><td>50 (25+25)</td><td>50% (25%+25%)</td></tr> <tr> <td>2.</td><td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td><td>50</td><td>50%</td></tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr> </tbody> </table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusestrialnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave			R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)																
2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%																
Ukupno: 100 bodova			100%																

	(i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni) • Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusmestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave Napomena: Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	Obavezna Obavezna lektira: Pirandello, L., <i>Il fu Mattia Pascal</i>, Mondadori, Milano, 1996. Priručnici: 1. Bozzone Costa, R., <i>Viaggio nell'italiano</i>. Torino, Loescher, 2008. 2. Dardano, M., <i>Nuovo manualetto di linguistica italiana</i>. Bologna, Zanichelli, 2014. 3. Dardano, M., Trifone, P., <i>Grammatica italiana con nozioni di linguistica</i>. Bologna, Zanichelli, 2013. 4. Jernej, J., <i>Konverzacijska talijanska gramatika</i>. Zagreb. Školska knjiga, 1985. 5. Moderc, S., <i>Gramatika italijanskog jezika</i>. Beograd, Fotofutura, 2006. 6. Salvi, G., Vanelli, L., <i>Nuova grammatica italiana</i>. Bologna, Il Mulino, 2004. 7. Sensini, M., <i>La lingua e i testi</i>. Milano, Arnoldo Mondadori scuola, 2005. Rječnici: 1. Deanović, M., Jernej, J., <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>. Zagreb, Školska knjiga, 1975. 2. Deanović, M., Jernej, J., <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>. Zagreb, Školska knjiga, 1998. 3. Zingarelli, <i>Vocabolario della lingua italiana</i>, a cura di M. Dogliotti e L. Rosiello, Bologna, Zanichelli.

	<i>Dodatna</i> Priručnici: 1. De Biasio, M., Garofalo, P., <i>Mosaico Italia</i>. Roma, Edizioni edilingua, 2008. Rječnici: 1. De Mauro, T., <i>Grande dizionario italiano dell'uso</i>. Torino, UTET, 2000. 2. Devoto, G., Oli, G. C., <i>Vocabolario della lingua italiana</i>. Milano, Mondadori, 2014. 3. Trifone, M., <i>Il Devoto – Oli dei sinonimi e contrari</i>. Milano, Mondadori, 2013.
Napomene	Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.



Hermina Čengić



Staviti logo
Fakulteta

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Savremeni italijanski jezik I				
Šifra/kod	FIL ITA 451	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Jednopedmetni studij: 10 Dvopedmetni studij (fr+it): 6 Dvopedmetni studij (it+dr): 5
Ciklus studija	Drugi	Semestar	Prvi	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	viši ass. Ana Lalić, MA domaći lektor Zana Ekiz, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217; 211 E-mail: ana.lalic@ff.unsa.ba zana.ekiz@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196; 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 2 Seminar: 1 (jednopr. i dvopred. fr+it) Vježbe: 4 (jednopr.); 2 (fr+it); 3 (it+dr)				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Tvorba riječi: između leksike i morfologije. Postupci tvorbe riječi u italijanskom jeziku. Vrste izvedenica. Sufiksoidi i prefiksoidi. Polirematički izrazi. Vrste složenica. Produktivnost tvorbenih načina u pojedinim pisanim formama. Alteracija. Posudenice. Tvorba riječi u funkciji narativne ekspresije. Karakteristike direktnog i indirektnog govora u narativnom tekstu. Upotreba nekih frazeoloških struktura. Analiza teksta (gramatička, leksička, stilska). Pisanje po diktatu. Vježbe prevodenja (sa italijanskog i na italijanski jezik). Vježbe samostalnog izražavanja na italijanskom jeziku.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati sa osnovnim karakteristikama tvorbe riječi u dijakronijsko-sinkronijskom kontinuumu italijanskog jezika i usvajati pravila tvorbenih postupaka i mehanizama u savremenom italijanskom jeziku. Proširivati usvojene jezičke kompetencije na sintaksičkom, leksičkom i pragmatičkom nivou i usvajati saznanja o sociolingvističkoj i sociokulturnoj stvarnosti savremenog italijanskog jezika. Kontrastivna analiza strukturalnih razlika između italijanskog i bosanskog				

	jezika. Razvijati pozitivan odnos prema italijanskom jeziku i kulturi kroz odgovarajuće tekstove i audiovizuelni materijal. Ohrabrivati studente da samostalno izraze stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća (pismeno i usmeno). Sistematski raditi na razvijanju sve četiri jezičke vještine uz stalno smjenjivanje komunikativnih i gramatičkih elemenata.
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: - teoretski i praktično primijeniti usvojena gramatička pravila o tvorbi riječi - prepoznati i analizirati usvojene sintaksičke, semantičke i stilske elemente unutar teksta, iznijeti vlastiti stav o temi koju tekst tretira - razumjeti i producirati sve vrste tekstova služeći se nesmetano italijanskim jezikom - učestvovati aktivno u svim vrstama razgovornih struktura

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Struttura delle parole: morfemi lessicali, grammaticali, modificanti Formazione delle parole: introduzione
2.	Formazione delle parole per derivazione, per composizione, per abbreviazione Prefissazione; suffissazione
3.	Parole parasintetiche; verbi parasintetici Alterati lessicalizzati, falsi alterati
4.	Parole composte Unità polirematiche, costruzioni fraseologiche, frasi idiomatiche
5.	Famiglia di parole Valore semantico e stilistico di alcune costruzioni lessicali
6.	Produttività dei processi di formazione delle parole Formazione delle parole in funzione dell'espressione narrativa
7.	Formazione delle parole in italiano e in bosniaco Curiosità linguistiche
8.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 1. dio
9.	Campo semantico, denotazione, connotazione Espressioni idiomatiche
10.	Fraseologia italiana Costruzioni fraseologiche in un testo letterario
11.	Comunicazione e funzioni linguistiche Locuzioni interiettive; voci onomatopiche
12.	Testo: tipi; funzioni linguistiche Particolarità del discorso diretto e indiretto in un testo narrativo
13.	Funzioni dei prodotti linguistici in un testo giornalistico (titolo, pubblicità) Valore semantico del testo giornalistico

14.	Strutture lessicali in un testo pubblicitario (valore semantico e applicativo)
	Curiosità linguistiche
15.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 2. dio
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada u nastavi: frontalna nastava, diferencirana nastava (rad u grupama, rad u paru, individualni rad) Nastavne metode: metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, metoda pisanja pismenih radova, metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																				
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja</td><td>40 (20+20)</td><td>40% (20%+20%)</td></tr><tr><td>2.</td><td>Seminarski rad</td><td>20</td><td>20%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td><td>40</td><td>40%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	40 (20+20)	40% (20%+20%)	2.	Seminarski rad	20	20%	3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%	Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																	
	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	40 (20+20)	40% (20%+20%)																	
	2.	Seminarski rad	20	20%																	
3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:																					
• Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni). • Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusemestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave. • Studenti (redovni/vanredni) obavezni su izraditi i blagovremeno predati seminarski rad (na temu koja bude dogovorena na početku nastavne godine), što je uslov za pristupanje usmenom dijelu ispita.																					
Napomena:																					

	Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> Obavezna lektira: Bassani, Giorgio (1998) <i>Il giardino dei Finzi-Contini</i>. Mondadori, Milano. Priručnici: 1. Dardano, M. (1978), <i>La formazione delle parole nell'italiano di oggi</i>, Bulzoni, Roma. 2. Dardano, M. (2014), <i>Nuovo manuale di linguistica italiana</i>. Zanichelli, Bologna. 3. Dardano, M., Trifone, P. (2013) <i>Grammatica italiana con nozioni di linguistica</i>. Zanichelli, Bologna. 4. Džindo, J. (2013) <i>Italijanske teme</i>, Filozofski fakultet, Sarajevo, (dostupno na: http://www.ff-eizdavastvo.ba/Knjige.aspx). 5. Džindo, J. (2005) <i>O tvorbi riječi u savremenom italijanskom jeziku</i>. Dom štampe, Zenica. 6. Džindo, J. (2013) <i>Riflessioni sull'italiano</i>, Filozofski fakultet, Sarajevo, (dostupno na: http://www.ff-eizdavastvo.ba/Knjige.aspx). 7. Gobber, G., Morani, M (2014) <i>Linguistica generale</i>. McGraw-Hill Education, Milano. 8. Serianni, L. (1997) <i>Grammatica – Sintassi – Dubbi</i>. Garzanti Editore, Milano. Rječnici: 1. Deanović, M., Jernej, J. (1998) <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>. Školska knjiga, Zagreb. 2. Deanović, M., Jernej, J. (1975) <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>. Školska knjiga, Zagreb. 3. De Mauro, T. (2000), <i>Grande dizionario italiano dell'uso</i>, UTET, Torino. 4. Zingarelli, N. (2001) <i>Vocabolario della lingua italiana</i>. Zanichelli, Bologna.

	<i>Dodatna</i> Priručnici: 1. Eco, U. (2003.), <i>Dire quasi la stessa cosa</i>. Bompiani, Milano. 2. Moderc, S. (2006) <i>Gramatika italijanskog jezika</i>. Foto futura, Beograd. 3. Salvi, G., Vanelli, L. (2004) <i>Nuova grammatical italiana</i>. il Mulino, Bologna. 4. Sensini, M. (2005) <i>La lingua e i testi</i>. Arnoldo Mondadori Scuola, Milano. Rječnici: 1. Devoto, G., Oli, G. C. (2014) <i>Vocabolario della lingua italiana</i>. Mondadori, Milano. 2. Trifone, M. (2013) <i>Il Devoto-Oli dei sinonimi e contrari</i>. Mondadori, Milano.
Napomene	Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.

Hermína Čengić

[Signature]

[Signature]

Staviti logo
Fakulteta

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Savremeni italijanski jezik III				
Šifra/kod	FIL ITA 551	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Jednopedmetni studij: 8 Dvopedmetni studij (fr+it): 4 Dvopedmetni studij (it+dr): 6
Ciklus studija	Drugi	Semestar	Treći	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Preduvjet za polaganje ispita je položen ispit iz predmeta <i>Savremeni italijanski jezik II</i>				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	viši ass. Ana Lalić, MA domaći lektor Zana Ekiz, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217; 211 E-mail: ana.lalic@ff.unsa.ba zana.ekiz@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196; 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 2 Seminar: 2 (jednopr.); 1 (it+dr) Vježbe: 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Analiza različitih prevoda na italijanski jezik i poređenje sa originalnim iskazom (pravopisne, morfološke, sintaksičke, semantičke i stilske specifičnosti). Karakteristike procesa prevođenja. Osvjetljavanje pojedinih morfosintaksičkih, leksičkih i frazeoloških osobitosti italijanskog i bosanskog jezika koje predstavljaju teškoću u prevođenju. Granice prevodivosti. O karakteristikama glagolskog aspekta u italijanskom jeziku i mogućnostima pronalaženja ekvivalenata u bosanskom jeziku. Karakteristike korektne interpretacije iskaza. Upotreba nekih frazeoloških struktura. Analiza teksta (gramatička, leksička, stilska). Pisanje po diktatu. Vježbe prevođenja (sa italijanskog i na italijanski jezik). Vježbe samostalnog izražavanja na italijanskom jeziku.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Spoznati varijetete italijanskog jezika na dijakronijskoj osi. Prezentirati opće teorijske probleme u procesu prevođenja i semantičko-sintaksičke poteškoće na koje se najčešće nailazi prilikom obrade i/ili prevođenja raznih vrsta pisanog				

	teksta, odnosno prelaska iz bosanskog jezičkog sistema u italijanski i obratno. Kontinuirano razvijati pozitivan odnos prema italijanskom jeziku i kulturi kroz odgovarajuće tekstove i audiovizuelni materijal. Ohrabrivati studente da samostalno izraze stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća (pismeno i usmeno). Sistematski raditi na razvijanju sve četiri jezičke vještine uz stalno smjenjivanje komunikativnih i gramatičkih elemenata.
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: - teoretski i praktično primijeniti usvojene jezičke kompetencije na sintaksičkom, leksičkom i pragmatičkom nivou i saznanja o sociolingvističkoj i sociokulturnoj stvarnosti savremenog italijanskog jezika - kvalitetno primijeniti stečene vještine interpretacije iskaza na italijanski i sa italijanskog jezika - prepoznati i analizirati usvojene lingvističke elemente unutar teksta, iznijeti vlastiti stav o temi koju tekst tretira - razumjeti i producirati sve vrste tekstova služeći se italijanskim jezikom bez poteškoća - učestvovati aktivno u svim vrstama razgovornih struktura

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Sull'analisi dei romanzi di Ivo Andrić <i>Na Drini ćuprija</i> e <i>Travnička hronika</i> (testo originale e traduzioni in italiano)
2.	Analisi ortografica (testo originale e traduzioni in italiano) Tipi e generi testuali (particolarità)
3.	Analisi morfologica (testo originale e traduzioni in italiano) Particolarità del testo narrativo letterario
4.	Analisi sintattica (testo originale e traduzioni in italiano) Funzione del dialogo in un testo narrativo letterario
5.	Analisi semantica (testo originale e traduzioni in italiano) Valore semantico e applicativo di alcune costruzioni lessicali
6.	Cambiamento semantico Figure retoriche
7.	Tabu linguistico; termini sostitutivi ed eufemismi Curiosità linguistiche
8.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 1. dio
9.	Sull'aspetto verbale nel testo originale e nelle traduzioni in italiano (tempi verbali) Competenza testuale e comprensione dei testi
10.	Sull'aspetto verbale nel testo originale e nelle traduzioni in italiano (verbi aspettuali) Registri linguistici

11.	Particolarità lessicali nel testo originale e nelle traduzioni in italiano Individuare la traduzione corretta di alcune strutture lessicali
12.	Particolarità morfosintattiche nel testo originale e nelle traduzioni in italiano Valore applicativo di alcune strutture verbali
13.	Particolarità semantiche nel testo originale e nelle traduzioni in italiano Individuare la traduzione corretta di alcune costruzioni fraseologiche
14.	Testo parlato; testo scritto; testo trasmesso Comunicazione verbale e non verbale
15.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 2. dio
16.	
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada u nastavi: frontalna nastava, diferencirana nastava (rad u grupama, rad u paru, individualni rad) Nastavne metode: metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, metoda pisanja pismenih radova, metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																				
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja</td><td>40 (20+20)</td><td>40% (20%+20%)</td></tr><tr><td>2.</td><td>Seminarski rad</td><td>20</td><td>20%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td><td>40</td><td>40%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	40 (20+20)	40% (20%+20%)	2.	Seminarski rad	20	20%	3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%	Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																	
	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	40 (20+20)	40% (20%+20%)																	
	2.	Seminarski rad	20	20%																	
3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:																					
• Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni). • Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusmestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj																					

	sedmici nastave. • Studenti (redovni/vanredni) obavezni su izraditi i blagovremeno predati seminarski rad (na temu koja bude dogovorena na početku nastavne godine), što je uslov za pristupanje usmenom dijelu ispita. Napomena: Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> Obavezna lektira: Calvino, Italo (1999) <i>Se una notte d'inverno un viaggiatore</i>. Mondadori, Milano. Obavezna literatura i priručnici: 1. Andrić, I. (1982), <i>Na Drini ćuprija</i>, Veselin Masleša, Sarajevo. 2. Andrić, I. (2001), <i>Romanzi e racconti</i>, trad. di D. Badnjević, Mondadori, Milano. 3. Andrić, I. (1960), <i>Il Ponte sulla Drina</i>, trad. di B. Meriggi, Mondadori, Milano. 4. Dardano, M. (2014), <i>Nuovo manualetto di linguistica italiana</i>. Zanichelli, Bologna. 5. Dardano, M., Trifone, P. (2013) <i>Grammatica italiana con nozioni di linguistica</i>. Zanichelli, Bologna. 6. Džindo, J. (2010) <i>Jedan roman. Dva prijevoda</i>. Mediterranea, Trst. 7. Džindo, J. (2013) <i>Italijanske teme</i>, Filozofski fakultet, Sarajevo, (dostupno na: http://www.ff-eizdavastvo.ba/Knjige.aspx). 8. Džindo, J. (2013) <i>Riflessioni sull'italiano</i>, Filozofski fakultet, Sarajevo, (dostupno na: http://www.ff-eizdavastvo.ba/Knjige.aspx). 9. Serianni, L. (1997) <i>Grammatica – Sintassi – Dubbi</i>. Garzanti Editore, Milano. Rječnici: 1. Deanović, M., Jernej, J. (1998) <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>. Školska knjiga, Zagreb. 2. Deanović, M., Jernej, J. (1975) <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>. Školska knjiga, Zagreb. 3. de Mauro, T. (2000) <i>Grande dizionario italiano dell'uso</i>. UTET, Torino.

	4. Devoto, G., Oli, G. C. (2014) <i>Vocabolario della lingua italiana</i> . Mondadori, Milano. 5. Zingarelli, N. (2001) <i>Vocabolario della lingua italiana</i> . Zanichelli, Bologna.
	<i>Dodatna</i> Priručnici: 1. Eco, U. (2003.), <i>Dire quasi la stessa cosa</i> . Bompiani, Milano. 2. Gobber, G., Morani, M (2014) <i>Linguistica generale</i> . McGraw-Hill Education, Milano. 3. Moderc, S. (2006) <i>Gramatika italijanskog jezika</i> . Foto futura, Beograd. 4. Salvi, G., Vanelli, L. (2004) <i>Nuova grammatical italiana</i> . il Mulino, Bologna. 5. Sensini, M. (2005) <i>La lingua e i testi</i> . Arnoldo Mondadori Scuola, Milano.
	Rječnici: 1. Trifone, M. (2013) <i>Il Devoto-Oli dei sinonimi e contrari</i> . Mondadori, Milano.
Napomene	Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.



Hermina Čengić



Staviti logo
Fakulteta

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Opća lingvistika I				
Šifra/kod	FIL ITA 421	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	Jednopedmetni studij: 2 Dvopedmetni studij (ital. + dr.): 2
Ciklus studija	Drugi	Semestar	Prvi	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	viši ass. Nerma Kerla, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217 E-mail: nerma.kerla@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 2 seminar: 0 vježbe: 0				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Pojam strukture u lingvistici (pojam strukture, definiranje nivoa lingvističke analize); Fonetski nivo analize (opća definicija fonetike, govorni aparat i mehanizmi proizvodnje glasa, klase glasova); Fonološki nivo analize (opća definicija fonologije, pojam foneme, minimalnog para, pojam fonološkog distinktivnog obilježja); Morfološki nivo analize (opća definicija morfologije, pojam morfeme i njena klasifikacija, pojam riječi i predstavljanje njene strukture, osvjetljavanje morfoloških fenomena); Sintaksički nivo analize (opća definicija sintakse, definiranje pojma sintakseme, sintagme, rečenice, pojam i predstavljanje frazne strukture); Semantički nivo analize (opća definicija semantike, pojam semanteme, pojam i priroda značenja, semantičke komponente, semantički odnosi na leksičkom nivou); Pojam diskursa; Grafijsko predstavljanje jezika; Klasifikacija jezika.				
Cilj kolegija/	Cilj kolegija jeste dati uvid u elemente jezičke strukture i osvjetliti jezičke pojave				

nastavnog predmeta	i fenomene koji su vezani za njih te predstaviti jezik kao sistem struktura čije je postojanje u lingvističkom sistemu funkcionalno u onom smislu u kojem omogućava kreiranje i interpretaciju neograničenog broja jezičkih izričaja.
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon položenog ispita student će moći: - vladati osnovnim lingvističkim pojmovima i argumentovati ih primjerima - razlikovati sinhronijsku i diahronijsku perspektivu proučavanja jezika - razlikovati i objasniti različite nivoe lingvističke analize - elementarno analizirati jezičke iskaze u okviru pojedinih lingvističkih disciplina (fonetike, fonologije, morfologije, sintakse, semantike i pragmatike)

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Breve storia della linguistica generale
4. okt. - 8. okt. 2021.	Nozioni fondamentali della linguistica: lingua e linguaggio, significato e significante, aspetto sincronico e diacronico Diversi livelli di analisi del linguaggio
2.	Livello fonetico
11. okt. - 15. okt. 2021.	Fonetica, fono e grafema Alfabeto Fonetico Internazionale
3.	Livello fonetico
18. okt. - 22. okt. 2021.	Apparato fonatorio; Meccanismo di produzione dei suoni linguistici Classificazione di consonanti, vocali e semivocali Trascrizione fonetica
4.	Livello fonologico
25. okt. - 29. okt. 2021.	Nozioni di base di fonologia Individuazione dei fonemi
5.	Livello fonologico
1. nov. - 5. nov. 2021.	Varianti libere e combinatorie; Concetto di allofonia Coppia minima Concetto dei tratti distintivi e la loro classificazione
6.	Livello morfologico
8. nov. - 12. nov. 2021.	Morfema e le sue caratteristiche; Morfo e allomorfo Tipi di morfema
7.	Nozione di parola Diversi tipi e strutture delle parole
15. nov. - 19. nov. 2021.	
8.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 1. dio
22. nov. - 26. nov. 2021.	
9.	Livello sintattico

29. nov. - 3. dec. 2021.	Nozioni elementari di analisi sintattica; Parola, frase, sintagma Struttura del sintagma; Concetto di "testa"; Parametro testa-complemento Valenza dei verbi
10.	Livello sintattico
6. dec. - 10. dec. 2021.	Tipi di frase. Rappresentazione della struttura frasale (diagramma ad albero, parentesi etichettate, regole di riscrittura)
11.	Livello semantico
13. dec. - 17. dec. 2021.	Concezioni teoriche della semantica; Tipi di significato Nozione di lessemi
12.	Livello semantico
20. dec. - 24. dec. 2021.	Diversi rapporti tra i lessemi Semantica frasale
13.	Livello pragmatico
27. dec. - 31. dec. 2021.	L'importanza del contesto Nozione dell'enunciato
14.	Classificazione delle lingue nel mondo
3. jan. - 7. jan. 2022.	Classificazione genealogica, tipologica e areale Italiano e dialetti
15.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 2. dio
10. jan. - 14. jan. 2022.	
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada u nastavi: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad Nastavne metode: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, dijaloška metoda
--	--

Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																			
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja</td><td>50 (25+25)</td><td>50% (25%+25%)</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td><td>50</td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>				R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																
	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)																
	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%																
Ukupno: 100 bodova			100%																	
Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:																				
1. Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni) 2. Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusmestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave																				
Napomena: Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom.																				
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: <table><tr><td>a) 10 (A)</td><td>- izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</td></tr><tr><td>b) 9 (B)</td><td>- iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</td></tr><tr><td>c) 8 (C)</td><td>- prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</td></tr><tr><td>d) 7 (D)</td><td>- općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</td></tr><tr><td>e) 6 (E)</td><td>- zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</td></tr><tr><td>f) 5 (F, FX)</td><td>- ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</td></tr></table>				a) 10 (A)	- izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;	b) 9 (B)	- iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;	c) 8 (C)	- prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;	d) 7 (D)	- općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;	e) 6 (E)	- zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;	f) 5 (F, FX)	- ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.				
a) 10 (A)	- izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;																			
b) 9 (B)	- iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;																			
c) 8 (C)	- prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;																			
d) 7 (D)	- općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;																			
e) 6 (E)	- zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;																			
f) 5 (F, FX)	- ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																			
Literatura	<i>Obavezna</i> 1. Berruto, G., Cerutti, M., <i>La linguistica. Un corso introduttivo</i>, Torino, UTET Università, 2011. 2. Dardano, M., <i>Nuovo manuale di linguistica italiana</i>, Bologna, Zanichelli, 2014. 3. Gobber, G., Moranni, M., <i>Linguistica generale</i>, Milano, McGraw-Hill education, 2014. 4. Maturi, P., <i>I suoni delle lingue, i suoni dell'italiano</i>, Bologna, Il Mulino,																			

	2014. 5. Palermo, M., <i>Linguistica italiana</i> , Bologna, Il Mulino, 2015. 6. Serianni, L., Antonelli, G., <i>Manuale di linguistica italiana. Storia, attualità, grammatica</i> , Milano-Torino, Bruno Mondadori, 2011. 7. Silvestri, D., <i>La Forbice e il Ventaglio</i> , Napoli, Arte Tipografica, 1994. 8. Simone, R., <i>Fondamenti di linguistica</i> , Roma-Bari, Editori Laterza, 2015.
	<i>Dodatna</i> 1. Benveniste, E., <i>Problemi di linguistica generale</i> , Milano, Il Saggiatore, 1994. 2. Chomsky, N., <i>La conoscenza del linguaggio</i> , Milano, Il Saggiatore, 1989. 3. De Saussure, F., <i>Corso di linguistica generale</i> , Bari, Editori Laterza, 2017. 4. Soutet, O., <i>Manuale di linguistica</i> , Bologna, Il Mulino, 1998. 5. Yule, G., <i>Introduzione alla linguistica</i> , Bologna, Il Mulino, 1997.
Napomene	Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.



Hermina Čengić





UNIVERZITET U SARAJEVU

FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Metodika nastave italijanskog jezika I				
Šifra/kod	FIL ROM 441	Status	obavezan	ECTS	2
Ciklus studija	Drugi	semestar	I semestar	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	viši ass. Ana Lalić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217 ana.lalic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 seminar: 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni metodički pojmovi. Najznačajnije teorije o porijeklu i razvoju jezičke sposobnosti. Temeljne teorije usvajanja maternjeg i stranog jezika. Kako se u prošlosti podučavao jezik. Savremene glotodidaktičke metode. Alternativne metode i pravci. Pregled didaktičkih elemenata od fonetsko-fonološkog do pragmatičkog nivoa.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj kolegija je upoznati studente sa temeljima glotodidaktike, razvojem jezičke sposobnosti i jezičkim vještinama kako bi stekli dovoljno teoretskog znanja za praktičnu nastavu.				
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: - opisati nastanak i razvoj jezičke sposobnosti - opsati, analizirati i porediti savremene i nekadašnje metode podučavanja jezika - razumjeti i primijeniti glotodidaktičke metode - analizirati i primijeniti didaktičke elemente na različitim jezičkim nivoima				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	I fondamenti della glottodidattica: metodo, tecnica, approccio, apprendimento, acquisizione
4.10-8.10.2021.	
2.	L'origine della competenza linguistica
11.10-15.10.2021.	
3.	Teorie di acquisizione della L1 e della L2
18.10-22.10.2021.	
4.	Metodi glottodidattici oggi e nel passato
25.10-29.10.2021.	
5.	Metodi glottodidattici contemporanei
1.11-5.11.2021.	
6.	Teorie di Krashen, <i>input</i> , <i>output</i> , <i>interlingua</i>
8.11-12.11.2021.	
7.	Tecnologie per l'educazione linguistica
15.11-19.11.2021.	
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
22.11-26.11.2021.	
9.	Didattica del livello fonetico-fonologico Presentazioni degli studenti
29.11-3.12.2021.	
10.	Grammatica e competenza metalinguistica Presentazioni degli studenti
6.12-10.12.2021.	
11.	Lessico e semantica Presentazioni degli studenti
13.12-17.12.2021.	
12.	Lingua per lo studio e linguaggi specialistici Presentazioni degli studenti
20.12-24.12.2021.	
13.	Testo, tipi testuali e pratiche didattiche Presentazioni degli studenti
27.12-31.12.2021.	
14.	Elementi di pragmatica Presentazioni degli studenti
3.1-7.1.2022.	
15.	Druga polusemestralna provjera znanja
10.1-14.1.2022.	
	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada u nastavi: frontalna nastava, diferencirana nastava (rad u grupama, rad u paru, individualni rad), prezentacije Nastavne metode: metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, metoda pisanja pismenih radova, metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																				
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Dvije kontinuirane provjere znanja (Test I i Test II) ili integralna pismena provjera znanja (Test)</td><td>40 (20+20)</td><td>40% (20%+20%)</td></tr><tr><td>2.</td><td>Prezentacija seminarskog rada</td><td>20</td><td>20%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td><td>40</td><td>40%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja (Test I i Test II) ili integralna pismena provjera znanja (Test)	40 (20+20)	40% (20%+20%)	2.	Prezentacija seminarskog rada	20	20%	3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%	Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																	
	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja (Test I i Test II) ili integralna pismena provjera znanja (Test)	40 (20+20)	40% (20%+20%)																	
	2.	Prezentacija seminarskog rada	20	20%																	
3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:																					
• Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 11% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 22% od ukupnog učešća u ocjeni) • Prezentacija seminarskog rada je eliminatorska i student (redovni/vanredni) mora postići minimalno 11% od ukupnog učešća u ocjeni kako bi pristupio završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave • Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusemestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave																					
Napomena:																					
Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima. Vanredni studenti će prezentacije seminarskih radova održati u dogovoru sa nastavnikom i saradnicima tokom radnih subota.																					
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;																				

	b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1. Chini, M. i Bosisio, C. (2018). <i>Fondamenti di glottodidattica: Apprendere e insegnare le lingue oggi</i>, Roma: Carocci editore. 2. Grgin, T. (2001). <i>Školsko ocjenjivanje znanja</i>, Zagreb: Naklada slap. 3. Grupa autora (2005). <i>Zajednički europski referentni okvir za jezike – učenje, poučavanje i vrednovanje</i>, Zagreb: Školska knjiga.
	<i>Dodatna</i> 1. Balboni, P. E. (2018). <i>Fare educazione linguistica. Insegnare italiano, lingue straniere e lingue classiche</i>, Torino: UTET. 2. Chini, M. (2005). <i>Che cos'è la linguistica acquisizionale</i>, Roma: Carocci. 3. Diadori, P. (2009). <i>Manuale di didattica dell'italiano L2</i>, Perugia: Guerra Edizioni. 4. Saville-Troike, M. (2005). <i>Introducing Second Language Acquisition</i>, Cambridge: Cambridge University Press. 5. Tanović, M. (1983). <i>Prilozi metodici nastave stranih jezika</i>, Sarajevo: Svjetlost. 6. Vučo, J. (2009). <i>Kako se učio jezik: pogled u istoriju glotodidaktike od prapočetaka do Drugog svetskog rata</i>, Beograd: Ministarstvo za nauku i zaštitu životne sredine.
Napomene	Studenti će biti naknadno obaviješteni o eventualnom korištenju i nekih internet izvora.

Hermina Čengić

Staviti logo
Fakulteta

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Teorija i praksa prevođenja				
Šifra/kod	FIL ITA 522	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	Jednopedmetni studij: 3
Ciklus studija	Drugi	Semestar	Treći	Ak. godina	2021/2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	viši ass. Nerma Kerla, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217 E-mail: nerma.kerla@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 1 seminar: 0 vježbe: 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Povijesni pregled razvoja prevodilaštva. Konstituiranje teorije prevođenja kao samostalne lingvističke discipline. Priroda i funkcija prevođenja. Različite vrste i oblici prevođenja. Različiti modeli prevođenja. Jedinica prevoda (translema). Problem ekvivalencije u prevođenju. Prevođenje implicitnih elemenata kulture i civilizacije.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Studenti se upoznaju sa glavnim teorijama prevođenja: lingvističkom, filološkom, funkcionalističkom i komunikativnom. Osnovni cilj je da student na vježbama prevođenja različitih tekstova (književni tekstovi i tekstovi koji pripadaju drugim stilovima) shvati proces prevođenja čiji je krajnji cilj postizanje ekvivalentnosti između izvornog teksta i teksta na jeziku meti.				
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon položenog ispita student će moći: - opisati razvoj nauke o prevođenju, navesti najvažnije karakteristike pojedinih perioda - navesti osnovne pojmove teorije prevođenja i vrste prevođenja - objasniti različite modele prevoditeljske etike - prevoditi različite vrste tekstova (književne, stručne, pravne i sl.) uz				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Principi di teoria della traduzione Definizioni principali dei concetti fondamentali di traduzione. Tipi di traduzione
4. okt. - 8. okt. 2021.	
2.	Storia e sviluppo della traduzione
11. okt. - 15. okt. 2021.	
3.	Differenze tra la traduzione e l'interpretariato Posizione e ruolo del traduttore. Nozioni di etica della traduzione
18. okt. - 22. okt. 2021.	
4.	Glossari e risorse utili per traduttori. Vari tipi di dizionari Alcune irregolarità di <i>Google</i> traduttore
25. okt. - 29. okt. 2021.	
5.	Traduzione letteraria (poesia, romanzo, opera teatrale, dramma)
1. nov. - 5. nov. 2021.	
6.	Caratteristiche della traduzione dei testi tecnico – scientifici Inglese come la lingua franca (diffusione degli anglicismi)
8. nov. - 12. nov. 2021.	
7.	Traduzione della terminologia medica. Traduzione dei testi giuridici. Ruolo del traduttore dell'Unione Europea
15. nov. - 19. nov. 2021.	
8.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 1. dio
22. nov. - 26. nov. 2021.	
9.	Preparazione e traduzione dei testi giornalistici Difficoltà nella traduzione dei titoli nei giornali
29. nov. - 3. dec. 2021.	
10.	Traduzione del materiale per i media audiovisivi Traduzione filmica. Difficoltà nella traduzione dei titoli dei film Traduzione delle serie tv
6. dec. - 10. dec. 2021.	
11.	

13. dec. - 17. dec. 2021.	Preparazione, comprensione e traduzione delle pubblicità nei media stampati e audiovisivi
12.	
20. dec. - 24. dec. 2021.	Esigenza di trovare veri equivalenti nella lingua d'arrivo Comprensione e traduzione delle espressioni idiomatiche e dei proverbi
13.	
27. dec. - 31. dec. 2021.	Traduzione e comprensione corretta dei falsi amici Peculiarità nella traduzione dei testi delle canzoni
14.	
3. jan. - 7. jan. 2022.	Traduzione nell'insegnamento di una lingua straniera (traduzione come uno dei mezzi nell'apprendimento di una lingua straniera)
15.	
10. jan. - 14. jan. 2022.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 2. dio
16.	
	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	
18.	
	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada u nastavi: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru Nastavne metode: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, dijaloška metoda																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja</td><td>50 (25+25)</td><td>50% (25%+25%)</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td><td>50</td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)														
2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														

	Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: 1. Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni) 2. Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusmestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave Napomena: Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom.
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> Priručnici: 1. Bassnett, S., <i>La traduzione: teoria e pratica</i>, Milano, Bompiani, 2015. 2. Diadori, P., <i>Teoria e tecnica della traduzione. Strategie, testi e contesti</i>, Milano, Mondadori, 2012. 3. Eco, U., <i>Dire quasi la stessa cosa</i>, Milano, Bompiani, 2010. 4. Mounin, G., <i>Teoria e storia della traduzione</i>, Torino, Einaudi, 2006. 5. Nergaard, S., <i>La teoria della traduzione nella storia</i>, Milano, Bompiani, 2013. Rječnici: Dvojezični: 1. Deanović, M., Jernej, J. (1975) <i>Hrvatsko ili srpsko-talijanski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb. 2. Deanović, M., Jernej, J. (1980) <i>Talijansko-hrvatski ili srpski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb. Jednojezični:

	1. Devoto, G., Oli, G. C. (2014) <i>Vocabolario della lingua italiana</i>, Mondadori, Milano. 2. Zingarelli, N. (1974) <i>Vocabolario della lingua italiana</i>, Zanichelli, Bologna.
	<i>Dodatna</i> Priručnici: 1. Osimo, B., <i>Manuale del traduttore</i>, Milano, Hoepli, 2011. 2. Rajić, Lj. (1981) <i>Teorija i poetika prevođenja</i>, Prosveta, Beograd. 3. Podeur J., <i>La pratica della traduzione: dal francese in italiano e dall'italiano in francese</i>, Napoli, Liguori, 2002. Rječnici: Jednojezični: 1. Cesana, G. (1995) <i>Dizionario ragionato dei sinonimi e dei contrari</i>, Giovanni De Vecchi Editore, Milano. 2. De Mauro, T. (2000) <i>Grande dizionario italiano dell'uso</i>, UTET, Torino. 3. Lapucci, C. (2017) <i>Dizionario dei proverbi italiani</i>, Mondadori, Milano. 4. Trifone, M. (2013) <i>Il Devoto-Oli dei sinonimi e contrari</i>, Mondadori, Milano.
Napomene	Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.

Hermina Čengić



FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET
SARAJEVO
Braj: 02-12/88
Datum: 20-9-2024. god.

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS (I. godina)

Latinski jezik I

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Latinski jezik I				
Šifra/kod	FIL LAT 191	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	6
Ciklus studija	I.	Semestar	1	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Asistent, Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 3				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	O latinskom jeziku i pismu. GLASOVI: važnije glasovne promjene; OBLICI: imenice i pridjevi, komparacija pridjeva, tvorba priloga načina; zamjenice; brojevi. Usavršavanje i poznavanje jezika na odabranim tekstovima (prijevod i jezična analiza teksta s posebnim naglaskom na gore spomenute gramatičke segmente). Posebna pozornost poklanja se prozodijskim vrijednostima pojedinih riječi (vježbanje izgovora i naglaska prema pravilima o akcentuaciji u latinskom jeziku klasičnoga razdoblja, uz upoznavanje s osnovnim pravilima tradicionalnog izgovora).				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Poznavanje latinske morfologije imena i jednostavnih glagolskih oblika; latinski izgovor; pravilno korištenje rječnika i gramatike.				
Ishodi učenja	- Razlikovati dva službena latinska izgovora - Primijeniti pravilo o naglašavanju na svakom zadanom tekstu - Prepoznati, u tekstu označiti i imenovati imenske i jednostavne glagolske oblike - Razlikovati morfološke kategorije imena - Prevesti jednostavne rečenice - Pokazati postupak prevođenja latinske rečenice				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Uvodni dogovor. Predstavljanje predmeta i literature.
2.	OSNOVE Latinski jezik. Postanak latinice. VJEŽBE: C. IVLIVS CAESAR: <i>Belli Gallici liber I.</i>
3.	Izgovor: dioba glasova, realizacija grafema, kvantiteta sloga i naglasak. VJEŽBE: C. IVLIVS CAESAR: <i>Belli Gallici liber I.</i>
4.	Imenice I. i II. deklinacije. VJEŽBE: C. IVLIVS CAESAR: <i>Belli Gallici liber I.</i>
5.	Imenice III. deklinacije. VJEŽBE: C. IVLIVS CAESAR: <i>Belli Gallici liber I.</i>
6.	Imenice IV. i V. deklinacije. VJEŽBE: C. IVLIVS CAESAR: <i>Belli Gallici liber I.</i>
7.	Osobitosti u deklinacijama. VJEŽBE: C. IVLIVS CAESAR: <i>Belli Gallici liber I.</i>
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Pridjevi. VJEŽBE: <i>Res gestae divi Augusti.</i>
10.	Pridjevi. VJEŽBE: <i>Res gestae divi Augusti.</i>
11.	Prilozi. VJEŽBE: <i>Res gestae divi Augusti.</i>
12.	Zamjenice. VJEŽBE: <i>Res gestae divi Augusti.</i>
13.	Zamjenice. VJEŽBE: <i>Res gestae divi Augusti.</i>
14.	Brojevi. VJEŽBE: <i>Res gestae divi Augusti.</i>
15.	Pismena provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, prezentacije, rad na tekstu.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>I. Pismena provjera znanja</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>3.</td><td>II. Pismena provjera znanja</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni ispit (usmeni: <i>Res gestae</i>...)</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pohadanjem nastave • Pripremom za vježbe • Polaganjem pismenih provjera znanja gramatike i vokabulara • Polaganjem završnog ispita	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	I. Pismena provjera znanja		20%	3.	II. Pismena provjera znanja		20%	4.	Završni ispit (usmeni: <i>Res gestae</i> ...)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi		10%																						
2.	I. Pismena provjera znanja		20%																						
3.	II. Pismena provjera znanja		20%																						
4.	Završni ispit (usmeni: <i>Res gestae</i> ...)		50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																								
Literatura	<i>Obvezna:</i> - Divković, Mirko, <i>Latinsko – hrvatski rječnik</i>, Naprijed, Zagreb (bilo koji reprint); - Gortan, P. – Gorski, O. – Pauš, P., <i>Latinska gramatika</i>, ŠK, Zagreb (bilo koje izdanje); - Caesar, <i>De bello Gallico</i> (I 1-20); - Augustus, <i>Res gestae divi Augusti</i>. <i>Dodatna</i> - gramatika bosanskog, hrvatskog ili srpskog jezika																								
Napomene	U osmom i posljednjem radnom tjednu, studenti pišu pismene provjere znanja gramatike i vokabulara od kojih svaka iznosi 20% ocjene (ukupno 40%). Nazočnost na nastavi i aktivno sudjelovanje na vježbama iznose 10% ocjene. Na završnom ispitu vrednuje se poznavanje kompletne latinske morfologije imenâ, vokabulara te sposobnost prevođenja latinskih tekstova koji će se raditi na nastavi. NAPOMENA: Sve navedeno tiče se i izvanrednih studenata.																								

A. Zupetić

[Signature]



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Uvod u latinsku filologiju I

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Uvod u latinsku filologiju I				
Šifra/kod	FIL LAT 193	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	3
Ciklus studija	I.	Semestar	1	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Asistent, Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 1; vježbe				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Povijest i razvoj klasične filologije, s posebnim osvrtom na aleksandrijsku filologiju; pojedine struke klasične filologije; povijest knjige (pisači materijali i oblici u Europi od pojave pisma u Grčkoj do pojave tiska; knjižnice u antici i srednjem vijeku); očuvanost antičkih tekstova; kritika teksta; vrste izdanja; upoznavanje s relevantnom literaturom (gramatike, rječnici, leksikoni, časopisi).				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje osnovnih činjenica i uzusa u struci, razvijanje osjećaja za granice sa srodnim strukama te usvajanje stručne terminologije.				
Ishodi učenja	- Razlikovati termine φιλολογός, γραμματικός, κριτικός - Objasniti razvoj u značenju termina <i>klasičan, filologija</i> - Opisati rad filologa od atenskog perioda do danas - Prepoznati značaj klasičnih autora za postanak i razvoj filologije - Nabrojati (kronološki) predstojnike aleksandrijske biblioteke i opisati njihov rad - Objasniti na primjeru nastanak i sadržaj jednog kritičkog izdanja - Prepoznati osnovne kratice u kritičkom aparatu - Nabrojati i razvrstati znanstvene discipline srodne filologiji - Razlikovati dva osnovna oblika knjige - Opisati način na koji se vršilo raspačavanje knjige u antici - Usporediti odnos prema knjizi u antici i srednjem vijeku - Objasniti značaj studija latinskog jezika i rimske književnosti u današnje vrijeme - Prepoznati i objasniti termine iz područja vlasti, prava i religije				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Upoznavanje s ciljevima kolegija, literaturom i načinom ocjenjivanja. SEMINAR:
2.	FILOLOGIJA: Što je filologija? - Razne filologije. – Klasična filologija. Termini <i>philologus, philologia, classicus</i> . SEMINAR: Kronološki slijed značajnih filologa
3.	FILOLOGIJA: Filologija i lingvistika. – Klasična filologija prema drugim naukama. SEMINAR: Svitak: oblik i pribor za pisanje (izrada svitka)
4.	NAUKA O STARINI: Fridrik August Wolf. – August Boeckh. SEMINAR: <i>Codex</i> , oblici i pribor za pisanje
5.	FILOLOGIJSKA ENCIKLOPEDIJA: Razni sustavi. Poredak filologijskih nauka. SEMINAR: izvori (zajednički rad na tekstu).
6.	Aleksandrijska filološka škola. SEMINAR: Aleksandrijska knjižnica
7.	Pismenost i knjiga u kretsko-mikenskoj kulturi. Knjiga u klasičnoj Grčkoj SEMINAR: pregled privatnih knjižnica u Rimu i drugim gradovima carstva
8.	Pismena provjera znanja
9.	Knjiga u Etruščana. Doba Republike u Rimu. Doba carstva. Knjiga u posljednjim stoljećima antike. SEMINAR: Pregled javnih knjižnica u Rimu i drugim gradovima carstva
10.	Pisaći materijal, pisaći pribor i oblik knjige. SEMINAR: <i>Vivarium</i> - prepisivačka i prevodilačka djelatnost
11.	KNJIŽNICE U GRČKO-RIMSKOM SVIJETU: Knjižnice u klasičnoj Grčkoj. SEMINAR: Monte Cassino - prepisivačka i prevodilačka djelatnost
12.	KNJIŽNICE U GRČKO-RIMSKOM SVIJETU: Knjižnice helenističkog doba (Aleksandrija i Pergam). SEMINAR: izlaganje
13.	KNJIŽNICE U GRČKO-RIMSKOM SVIJETU: Privatne i javne knjižnice u Rimu. SEMINAR: izlaganje
14.	KNJIŽNICE U GRČKO-RIMSKOM SVIJETU: Javne knjižnice u drugim gradovima carstva. SEMINAR: izlaganje
15.	KNJIŽNICE U GRČKO-RIMSKOM SVIJETU: Knjižnice u Carigradu. Kršćanske knjižnice u rimsko doba. SEMINAR: izlaganje i rasprava.
16.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
17.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, prezentacije, rad na tekstu, rad u grupama, rasprava.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Pismena provjera znanja</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Seminar</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni ispit (pismeni)</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pohađanjem nastave • Pripremom za nastavu i seminar • Aktivnim sudjelovanjem u radu na tekstu • Ispunjavanjem obaveza predviđenih samostalnim praktičnim radom • Polaganjem završnog ispita Napomena:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Pismena provjera znanja		20%	3.	Seminar		20%	4.	Završni ispit (pismeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi		10%																						
2.	Pismena provjera znanja		20%																						
3.	Seminar		20%																						
4.	Završni ispit (pismeni)		50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																								
Literatura	Obvezna: - JÄGER, G., <i>Einführung in die Klassische Philologie</i>, München 1990; - LESKY, A., <i>Povijest grčke književnosti</i>, Zagreb 2001; - STIPČEVIĆ, A., <i>Povijest knjige</i>, Zagreb 1985; - ŠREPEL, M., <i>Klasična filologija. Upute u pojedine struke klasične filologije</i>, Zagreb 1899; - VRATOVIĆ, V. "Rimska književnost", Zagreb 1977., str. 189-213. - Tekstovi podijeljeni za vrijeme nastave. Dodatna - SANDYS, J. E., <i>A History of Classical Scholarship</i>, Cambridge, 1903. - pravopis bosanskog, hrvatskog ili srpskog jezika																								
Napomene	Tijekom semestra studenti redovito pohađaju nastavu, pripremaju se za seminare, sudjeluju u zajedničkim vježbama s predmetnim nastavnikom / suradnikom, čime ostvaruju 10% ocjene. Praktični rad na zadanu temu studenti izrađuju u pismenom obliku prema uputama predmetnog nastavnika / suradnika i predaju u unaprijed određenom terminu. Seminar je obavezan za pristupanje završnom ispitu. Završni ispit je pismeni; njime se ostvaruje najviše 50% ocjene. Sve navedeno tiče se izvanrednih studenata. Seminar predati tijekom predavanja, odnosno najkasnije do kraja 15 tjedna.																								

A. Zuparić

[Signature]



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Osnove grčkog jezika I

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Osnove grčkog jezika I				
Šifra/kod	FIL LAT 181	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	3
Ciklus studija	I.	Semestar	1	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Dijana Beljan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 219 E-mail: dijana.beljan@ff.unsa.ba Telefon: 253-242	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Grčki alfabet (grafije i izgovor; transkripcija), fonologija i morfologija nominalnih tvorbi u grčkom jeziku: vrste riječi, vrste i osobitosti naglaska, deklinacija imenica i pridjeva. Uvježbavaju se pravila pisanja, čitanja i izgovaranja, te prepoznavanje oblika prema osnovi i nastavku. Studenti trebaju svladati izgovor i akcentuaciju riječi te intonaciju rečenice. U prevođenju i gramatičkoj analizi zadanog teksta stavlja se naglasak određivanju padežnih oblika pojedinih deklinacija.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Pravilno čitanje i pisanje grčkih riječi te prepoznavanje i točna analiza morfoloških oblika unutar grčkog deklinacijskog sustava; razumijevanje sadržaja i sposobnost samostalnog prijevoda jednostavnih rečenica na materinji jezik i obratno.				
Ishodi učenja	- Objasniti mjesto grčkog u okviru indoevropske skupine jezika - Opisati postanak grčkog alfabeta - Reproducirati grčki alfabet, pismeno i usmeno - Navesti pravila o naglašavanju - Opisati ponašanje grčkog naglaska kroz deklinaciju - Istaknuti osobitosti u pomicanju grčkog naglaska - Nabrojati morfološke kategorije - Razlikovati morfološke kategorije grčkog i hrvatskog (odn. bosanskog i srpskog) - Prepoznati imenske i jednostavne glagolske oblike - Primijeniti deklinacijske završetke na zadanu imenicu A- i O- deklinacije - Izdvojiti osobitosti u deklinacijama - Prevesti jednostavnu rečenicu s grčkog i obratno				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Upoznavanje s ciljevima kolegija, literaturom i načinom ocjenjivanja. Grčki kao indoevropski jezik. ALFABET: postanak i oblici.
2.	FONOLOGIJA: Fonologija: podjela glasova. VJEŽBE: pisanje, transkripcija i izgovor. Spirantno „h“, interpunkcija.
3.	Pravila pisanja, čitanja i izgovaranja; Spirantno <i>h</i> . Pravila o naglašavanju VJEŽBE: pisanje, transkripcija i izgovor.
4.	Uvod u deklinaciju. O-deklinacija VJEŽBE: pisanje i čitanje. Transkripcija grčkih riječi.
5.	Oblici glagola BITI; enklitike i proklitike VJEŽBE: pisanje, čitanje. Upute za rad s rječnikom.
6.	Neutra O-deklinacije; Konjugacija, indikativ prezenta aktivnog VJEŽBE: pisanje, čitanje. Analiza grčke rečenice.
7.	Imperativ i infinitiv prezenta aktivnoga VJEŽBE: pisanje, čitanje. Analiza rečenice.
8.	Pismena provjera znanja
9.	A - DEKLINACIJA. Dugo α <i>purum/impurum</i> VJEŽBE: pisanje, čitanje. Analiza rečenice.
10.	A - DEKLINACIJA. Kratko α <i>purum/impurum</i> VJEŽBE: rad na rečenicama
11.	Pridjevi O-deklinacije i A-deklinacije VJEŽBE: pisanje, čitanje.
12.	Masculina A-deklinacije. VJEŽBE: rad na rečenicama.
13.	PRIDJEVI A - i O - deklinacije. VJEŽBE: pisanje, čitanje. Slaganje pridjeva s imenicama.
14.	Mediopasiv. VJEŽBE: rad na rečenicama.
15.	VJEŽBE: rad na rečenicama.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, prezentacije, rad na tekstu.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Pismena provjera znanja (8. tjedan)</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Praktični rad</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Praktični rad</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Završni ispit (usmeni)</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pohađanjem nastave • Pripremom za vježbe i izradom praktičnog rada • Polaganjem pismene provjere znanja gramatike i vokabulara • Polaganjem završnog ispita Napomena: Praktični rad podrazumijeva samostalan rad na vokabularu (grafije, izgovor) i jednostavnim rečenicama (morfološka analiza, prijevod). Teme i zadaci za praktični rad bit će dodijeljeni na početku semestra, pojedinačno svakome studentu i predaju se u pisanoj formi, prvi u 7. tjednu nastave, drugi u 14. tjednu. To vrijedi i za izvanredne studente.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Pismena provjera znanja (8. tjedan)		20%	3.	Praktični rad		10%	4.	Praktični rad		10%	3.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost na nastavi		10%																										
2.	Pismena provjera znanja (8. tjedan)		20%																										
3.	Praktični rad		10%																										
4.	Praktični rad		10%																										
3.	Završni ispit (usmeni)		50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																												
Literatura	<i>Obvezna:</i> - Musić, A. – Majnarić, N., <i>Gramatika grčkog jezika</i>, Školska knjiga, Zagreb, ¹⁴1996; - Sabadoš, D. - Sironić, M. - Zmajlović, Z., <i>Grčka vježbenica</i>, Školska knjiga, Zagreb, ¹⁷2003. - Primjeri grčkih sintagmi / rečenica podijeljeni za vrijeme nastave Za studente filozofije: - Izvorni tekstovi prilagođeni za svladavanje osnovne filozofske terminologije (Parmenid: <i>Perí phýseōs</i>, Aristotel: <i>Tá metá tá physiká</i>, <i>Ēthikón Nikomákheion</i>, Platōn: <i>Politéia</i>). <i>Dodatna:</i> - M. Balme – G. Lawall, <i>Athenaze I: An Introduction to the Ancient Greek</i>, OUP, New York – Oxford, ²2003; - Z. Martinić-Jerčić – D. Matković, <i>Prometej</i>, udžbenik grčkog jezika za 1. i 2. godinu učenja (bilo koje izdanje); - <u>gramatika bosanskog, hrvatskog ili srpskog jezika.</u>																												
Napomene	Tijekom semestra studenti redovito pohađaju nastavu i aktivno sudjeluju na vježbama čime ostvaruju 10% ocjene. Pozitivno ocijenjena pismena provjera uvjet je za pristupanje završnom ispitu. Na završnom (usmenom) ispitu, kojim se ostvaruje najviše 50% ocjene, <u>vrednuje se</u> poznavanje gramatike, vokabulara, pravilno čitanje, transkripcija grčkih riječi i prevođenje jednostavnih rečenica s grčkog i obratno. Sve navedeno tiče se izvanrednih studenata.																												

A. Zuparić

M. Goleš



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Osnove latinskog jezika I (zajednički predmet)

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Osnove latinskog jezika I (zajednički predmet)				
Šifra/kod	FIL LAT 100	Status (obavezni ili izborni)	obvezan, a za neke izborni	ECTS	2
Ciklus studija	I	Semestar	1.	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci		Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet obuhvaća osnove latinskog jezika: čitanje, pisanje, morfologija: <i>nomen, verbum</i> .				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Poznavanje latinske morfologije imena i jednostavnih glagolskih oblika; latinski izgovor; pravilno korištenje rječnika i gramatike.				
Ishodi učenja	- Razlikovati dva službena latinska izgovora; - Primijeniti pravilo o naglašavanju na svakom zadanom tekstu; - Prepoznati, u tekstu označiti i imenovati imenske i jednostavne glagolske oblike; - Razlikovati morfološke kategorije imena; - Prevesti jednostavne rečenice; - Pokazati postupak prevođenja latinske rečenice; - Integrirati povijesni i civilizacijski kontekst.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Upoznavanje s ciljevima kolegija, literaturom i načinom ocjenjivanja. Latinski kao indoevropski jezik. Klasični LATINSKI ALFABET: postanak, oblici.
2.	Podjela glasova. IZGOVOR. Latinski NAGLASAK. VJEŽBE: pisanje i čitanje. <i>LL per se illustrata pars prima: I. Imperium Romanum.</i>
3.	Uvod u MORFOLOGIJU: vrste riječi, morfološke kategorije. I. (a-) DEKLINACIJA: <i>terra, stella</i> (paradigme). Latinski prezent aktivni I. i II. konjugacije. VJEŽBE: deklinacija na zadanim primjerima.
4.	GLAGOL: ponavljanje morfoloških kategorija. VJEŽBE: rad na latinskoj rečenici (<i>Elementa Latina: 1., 2., De nautis</i>).
5.	II. (o-) DEKLINACIJA: <i>populus, verbum, magister</i> (paradigme). VJEŽBE: deklinacija na zadanim primjerima. <i>Elementa Latina: 3.</i>
6.	PRIDJEVI I. i II. deklinacije: <i>bonus, liber, miser</i> (paradigme). VJEŽBE: spajanje pridjeva s imenicom (pisanje, čitanje).
7.	Osobitosti I. i II. deklinacije. VJEŽBE: <i>Elementa Latina: 4. De studio linguae Latinae, LL per se illustrata I: II. Familia Romana.</i>
8.	Pismena provjera znanja
9.	III. DEKLINACIJA: konsonantske osnove: <i>labor, facultas, tempus</i> (paradigme). VJEŽBE: deklinacija na zadanim primjerima; pisanje, čitanje.
10.	Treća konjugacija. VJEŽBE: pisanje, čitanje (<i>Elementa Latina: 5., 6., 7.</i>).
11.	III. DEKLINACIJA: i- osnove: <i>navis, ars, animal</i> (paradigme). VJEŽBE: deklinacija zadanih primjera. <i>Elementa Latina: 8. I, 8. II.</i>
12.	Pridjevi III. deklinacije: podjela i paradigme (<i>acer, utilis, audax</i>). VJEŽBE: spajanje imenica i pridjeva I. - III. deklinacije.
13.	Vježbanje deklinacije pridjeva. <i>Elementa Latina: 10., De mari Hadriatico.</i>
14.	IV. ili u- deklinacija
15.	V. ili e- deklinacija
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja, prezentacije, rad na tekstu.																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi, aktivnost na vježbama</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Pismena provjera znanja</td><td></td><td>40%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Završni ispit (pismeni)</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pohađanjem nastave • Pripremom za vježbe • Polaganjem pismenih provjera znanja gramatike i vokabulara • Polaganjem završnog ispita	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi, aktivnost na vježbama		10%	2.	Pismena provjera znanja		40%	3.	Završni ispit (pismeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Nazočnost na nastavi, aktivnost na vježbama		10%																		
2.	Pismena provjera znanja		40%																		
3.	Završni ispit (pismeni)		50%																		
Ukupno: bodova			100%																		
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																				
Literatura	Obvezna - Gortan, O., Gorski, P., Pauš, P., <i>Elementa Latina</i>, ŠK, Zagreb (bilo koje izdanje); - Ørberg, H. H., <i>Lingua Latina per se illustrata</i> (pars prima): <i>Familia Romana</i>, Grenaa (repr. 2003.); - Tekstovi podijeljeni za vrijeme nastave. Dodatna - Gramatika bosanskog, hrvatskog ili srpskog jezika																				
Napomene	Završni ispit je <u>pismeni</u> te iznosi 50% ocjene. Na završnom ispitu vrednuje se poznavanje gramatike na zadanim sintagmama ili jednostavnim rečenicama koje student gramatički analizira i prevodi. Izvanredni studenti dužni su dolaziti redovno na konzultacije i u radne subote predviđene za njih i pristupati svim oblicima pismene provjere znanja. U protivnom, dužni su na kraju semestra pisati integralni ispit iz gramatike i vokabulara da bi mogli pristupiti završnom ispitu.																				

A. Župetić

[Signature]

[Signature]



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Pregled rimske književnosti I

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Pregled rimske književnosti I				
Šifra/kod	FIL LAT 195	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	2
Ciklus studija	I.	Semestar	1	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-242	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Asistent Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 1; vježbe 0				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kolegija obuhvaća pregled rimske književnosti s njezinom razdiobom, od prvih početaka do Augustovog doba.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Uvid u civilizacijski kontekst u kojem se javlja rimska književnost: od 753. a. Ch. do kraja antike. Studenti će ovim kolegijem steći pregled rimske književnosti po pojedinačnim razdobljima, s posebnim osvrtom na književne vrste i autore koji ih predstavljaju. Izradom seminara studenti će se upoznati s metodologijom pisanja seminarskih radova, temeljnom literaturom, načinom citiranja te steći sposobnost promatranja rimske književnosti u okviru majčinske, grčke književnosti.				
Ishodi učenja	- Klasificirati rimsku književnost od 753. a. Ch. do kraja antike - Navesti autore predstavnike svake pojedine vrste u književnosti - Obrazložiti okvire nastanka pojedinih književnih vrsta - Istaknuti odlike svake književne vrste - Prepoznati važnost pojedinih autora za svjetsku književnost - Objediniti različite izvore u izradi seminarskog rada				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodno predavanje. Upoznavanje s literaturom i načinom ocjenjivanja. UVODNE TEME: <i>Latini, Rim i Rimljani</i> . SEMINAR: upute za rad na seminarima.
2.	Etrurski udio i posebice grčki u oblikovanju rimske kulture. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina
3.	Latinski jezik i rimska književnost. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina
4.	Razdioba rimske književnosti. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina
5.	Kako su se očuvala književna djela Rimljana. SEMINAR: izlaganje iz grčkih i rimskih starina
6.	Rimska književnost prema grčkoj. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina
7.	Prvo ili uvodno razdoblje: do 240. a. Ch.. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina
8.	Pismena provjera znanja
9.	Drugo ili arhaisko razdoblje: 240 – 80. a. Ch. Najstariji pjesnici. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina
10.	O vrstama dramskog stvaralaštva. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina
11.	Veliki majstori komičke scene. Tragičari. Scipionov književni krug. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina
12.	Prozne vrste, osobito historiografska i govornička. Satiričar Lucilije. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina
13.	Treće razdoblje ili zlatni vijek: 80. a. Ch – 14. god. Ciceronovo doba: Ciceron i Varon. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina
14.	Povjesničari; Lukrecije: najveći pjesnik didaktičkog epa; Katul i neoterici; Književni mim. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina
15.	Pismena provjera znanja
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, rad na tekstu, rasprava.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Izrada seminara</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prva pismena provjera znanja</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Druga pismena provjera znanja</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni ispit (usmeni)</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pohađanjem nastave • Pripremom za seminar (rad na tekstu) • Ispunjavanjem obaveza predviđenih samostalnom izradom seminara • Polaganjem pismenih provjera znanja • Polaganjem završnog ispita	R. br	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Izrada seminara		10%	3.	Prva pismena provjera znanja		15%	3.	Druga pismena provjera znanja		15%	4.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost na nastavi		10%																										
2.	Izrada seminara		10%																										
3.	Prva pismena provjera znanja		15%																										
3.	Druga pismena provjera znanja		15%																										
4.	Završni ispit (usmeni)		50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																												
Literatura	Obvezna: - VRATOVIĆ, V., Rimska književnost, u: <i>Povijest svjetske književnosti</i> 2, Zagreb 1977, str. 189-245. - AUGUST MUSIĆ - <i>Nacrt grčkih i rimskih starina</i>, Zagreb 1942. Dodatna: - BRICKO, M. - NOVAKOVIĆ, D. - SALOPEK, D. - ŠEŠELJ, Z. - ŠKILJAN, D., <i>Leksikon antičkih autora</i>, Zagreb, 1996. (obrađivani autori); - BUDIMIR, M. – FLAŠAR, M., <i>Pregled rimske književnosti</i>, Beograd, 1963; - SIRONIĆ, M. – SALOPEK, D., <i>Grčka književnost u: Povijest svjetske književnosti II</i>, Zagreb, str. 7-187; - TRONSKI, I. M., <i>Povijest antičke književnosti</i>, Matica hrvatska, Zagreb, 1951.																												
Napomene	Urađen seminar je uvjet da bi student pristupio završnom ispitu. Sve navedeno tiče se izvanrednih studenata. Seminar predati tijekom predavanja, odnosno najkasnije do kraja 15 tjedna.																												

A. Zuparić

[Signature]

[Signature]



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS (II. godina)

Latinski jezik III

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Latinski jezik III				
Šifra/kod	FIL LAT 291	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	3
Ciklus studija	I.	Semestar	3.	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Za polaganje ispita potrebno je imati položen predmet: Latinski jezik II				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Dijana Beljan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 219 E-mail: dijana.beljan@ff.unsa.ba Telefon: 253-242	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Izučava se: upotreba imena mjesta bez prijedloga. SINTAKSA: Dijelovi rečenice, predikat, subjekt, atribut, apozicija, slaganje zamjenica, osobitosti u upotrebi pojedinih vrsta riječi. SINTAKSA PADEŽA: Akuzativ, Dativ, Genitiv, Ablativ. Teorijsko tumačenje latinske sintakse kombinira se s interaktivnim radom utemeljenom na analizi odabranih tekstova latinskih autora (Ciceron, Salustije). Praktični dio kolegija realizira se uključivanjem studenata u rad na tekstu, čime se studenti osposobljavaju za prepoznavanje i analizu svih sintaktičkih odnosa unutar latinskog jezika.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Samostalnije čitanje i razumijevanje latinskih tekstova; samostalno analiziranje i interpretiranje sintaktičke pojave u latinskoj rečenici; aktivno primjenjivanje gramatike i sintakse.				
Ishodi učenja	- Primijeniti pravila latinske sintakse; - Grafički prikazati i gramatički analizirati latinsku rečenicu prateći zavisnost oblikâ; - Razumjeti i prevesti latinski tekst; - Primijeniti povijesni i civilizacijski kontekst.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodni dogovor. Predstavljanje predmeta i literature.
2.	SINTAKSA. Dijelovi rečenice. Predikat i subjekt. M. T. Cicero: <i>Pro Archia poeta</i> .
3.	Atribut i apozicija. M. T. Cicero: <i>Pro Archia poeta</i> .
4.	Slaganje zamjenica. M. T. Cicero: <i>Pro Archia poeta</i> .
5.	Osobitosti u upotrebi pojedinih vrsta riječi: Imenice i pridjevi. M. T. Cicero: <i>Pro Archia poeta</i> .
6.	Osobitosti u upotrebi pojedinih vrsta riječi: Zamjenice. M. T. Cicero: <i>Pro Archia poeta</i> .
7.	Osobitosti u upotrebi pojedinih vrsta riječi: Glagoli. Negacije. M. T. Cicero: <i>Pro Archia poeta</i> .
8.	Pismena provjera znanja
9.	SINTAKSA PADEŽA: Akuzativ Gaius Sallustius Crispus: <i>Bellum Iugurthinum</i> .
10.	Akuzativ. C. Sallustius Crispus: <i>Bellum Iugurthinum</i> .
11.	Dativ. C. Sallustius Crispus: <i>Bellum Iugurthinum</i> .
12.	Genitiv. C. Sallustius Crispus: <i>Bellum Iugurthinum</i> .
13.	Ablativ. C. Sallustius Crispus: <i>Bellum Iugurthinum</i> .
14.	Ablativ. C. Sallustius Crispus: <i>Bellum Iugurthinum</i> .
15.	Pismena provjera znanja
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, rad na tekstu.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Prva pismena provjera znanja (gramatika)</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Druga pismena provjera znanja (gramatika)</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni ispit (pismeni dio: <i>Pro Archia</i>)</td><td></td><td>30%</td></tr><tr><td></td><td>Završni ispit (usmeni dio: <i>Bellum Iugurth.</i>)</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pohadanjem nastave • Pripremom za vježbe i aktivnim sudjelovanjem • Izradom zadaća • Polaganjem pismenih provjera znanja gramatike i vokabulara • Polaganjem pismenog i usmenog dijela završnog ispita Napomena:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Prva pismena provjera znanja (gramatika)		20%	3.	Druga pismena provjera znanja (gramatika)		20%	4.	Završni ispit (pismeni dio: <i>Pro Archia</i>)		30%		Završni ispit (usmeni dio: <i>Bellum Iugurth.</i>)		20%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost na nastavi		10%																										
2.	Prva pismena provjera znanja (gramatika)		20%																										
3.	Druga pismena provjera znanja (gramatika)		20%																										
4.	Završni ispit (pismeni dio: <i>Pro Archia</i>)		30%																										
	Završni ispit (usmeni dio: <i>Bellum Iugurth.</i>)		20%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																												
Literatura	Obvezna: • Divković, M., <i>Latinsko-hrvatski rječnik</i>, Zagreb (višeputno pretiskivano); • Gortan. V. – Gorski, O. – Pauš, P., <i>Latinska gramatika</i>, Školska knjiga, Zagreb (višeputno pretiskivano); • Cicero, <i>Pro Archia</i> (M. Tulli Ciceronis Orationes. Vol. 6, ed. A. C. Clark, 1911); • Sallustius, <i>Bellum Iugurthinum</i> 1-85 (C. Sallusti Crispi Catilina, Iugurtha, Fragmenta Ampliora, ed. A. Kurfess, 1957); • Ostali tekstovi podijeljeni za vrijeme nastave, Dodatna - gramatika bosanskog, hrvatskog ili srpskog jezika																												
Napomene	Završni ispit sastoji se iz pismenog (<i>Pro Archia poeta</i>) i usmenog dijela (<i>Bellum Iugurthinum</i>). Na pismenom dijelu, koji se radi u posljednjem radnom tjednu ili jednom od predviđenih ispitnih rokova, student na poznatom tekstu primjenjuje stečena znanja i iskustva iz latinske sintakse i prevodi tekst koristeći rječnik.																												

A. Župarić

Ku.

Stolež



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Metrika

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Metrika				
Šifra/kod	FIL LAT 297	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	2
Ciklus studija	I.	Semestar	3.	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Za polaganje ovog predemta potrebno je imati položen predmet <i>Latinski jezik II.</i>				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Dijana Beljan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 219 E-mail: dijana.beljan@ff.unsa.ba Telefon: 253-242	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje s terminima <i>prosodia</i> , <i>metrica</i> ; antička prozodija: priroda grčkog naglaska, dužina / kraćina slogova; ritam u poeziji; definicija ritma; raščlamba stiha na njegove sastavnice: metri, stope, jačine i slabine; vrste stopa, odnosno metara u grčkoj poeziji. Daktilski stihovi: dimetri, trimetri i heksametri (Ilijada, Odiseja, Sofoklo); heksametar u rimskoj poeziji (Vergilije, Ovidije); elegijski distih (elegičari Tibul i Propercije, Marcijal). Jampski stihovi: trimetar / senar (Eshil, Sofoklo, Euripid, Aristofan); jampski metri u rimskoj književnosti: <i>Katul</i> , <i>Horacije</i> , <i>Fedro</i> . Plautova metrika. Ostali metri i strofe: trohejski metri, sapfička i alkejska				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Razumjeti prirodu antičkog stiha; razviti osjećaja za klasični ritam kao važnu sastavnicu klasične poezije; umijeće reprodukcije grčkih i latinskih stihova.				
Ishodi učenja	- Razumjeti prirodu ritma u antičkoj poeziji - Nabrojati osnovne metričke jedinice - Primijeniti pravila prozodije u analizi stiha - Shematski prikazati stih - Usmeno reproducirati grčke i latinske stihove - Primijeniti civilizacijski i povijesni okvir u kojem se javlja određena pjesnička vrsta				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvod. Upoznavanje s literaturom i temeljnim pojmovima (metar, ritam u poeziji).
2.	PROZODIJA: VOKALI: kratki i dugi. VJEŽBE: kvantiteta slogova, ukidanje hijata. Primjeri na odabranim stihovima (<i>Homer, grčki tragičari, Vergilije</i>).
3.	SLOGOVI: po prirodi i položaju. VJEŽBE: primjeri na odabranim stihovima (<i>Homer, grčki tragičari, Vergilije, Katul, Horacije</i>).
4.	Kvantiteta <u>jednosložnih</u> riječi. VJEŽBE: katalektički / akatalektički stih, syllaba anceps, pauza.
5.	Kvantiteta <u>završnih</u> vokala u višesložnih riječi. VJEŽBE: odabrani stihovi (<i>Alkman, Sofoklo, Euripid, Homer, Vergilije</i>).
6.	Kvantiteta <u>završnih</u> slogova na konsonant. VJEŽBE: odabrani stihovi <i>Ilijade, Odiseje, Eneide</i> . Metrička analiza teksta.
7.	Višesložne riječi sa završnim -s. VJEŽBE:
8.	Pismena provjera znanja
9.	METRIKA: vrste stopa; Hijat i siniceza VJEŽBE: odabrani stihovi (<i>Sofoklo, Euripid, Katul, Horacije</i>).
10.	Heksametar. Pauze u stihu: cezura i dijereze. VJEŽBE: odabrani stihovi (<i>Alkej, Horacije</i>).
11.	Heksametar. Pauze u stihu: cezura i dijereze. VJEŽBE: Odabrani stihovi (<i>Alkej, Sapfo, Horacije, Katul</i>).
12.	Pentametar. Elegijski distih. VJEŽBE: odabrani stihovi (<i>Arhiloh, Marcijal, Ovidije, Katul</i>).
13.	Jambski metri: jambski senar; Asklepijadske strofe; VJEŽBE: odabrani stihovi (<i>Horacije</i>).
14.	Alkejska i sapfičke strofe; Arhiloške strofe VJEŽBE: odabrani dijelovi <i>Demostena i Cicerona</i> .
15.	Pismena provjera znanja
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja, prezentacije, rad na tekstu.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Prva pismena provjera znanja (prozodija)</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Druga pismena provjera znanja (metrika)</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni ispit (usmeni)</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pohadanjem nastave • Pripremom za vježbe i aktivnim sudjelovanjem u radu na tekstu • Izradom zadaća • Polaganjem pismenih provjera znanja • Polaganjem završnog ispita Napomena:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Prva pismena provjera znanja (prozodija)		20%	3.	Druga pismena provjera znanja (metrika)		20%	4.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi		10%																						
2.	Prva pismena provjera znanja (prozodija)		20%																						
3.	Druga pismena provjera znanja (metrika)		20%																						
4.	Završni ispit (usmeni)		50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																								
Literatura	<i>Obvezna:</i> – DI MARZO, E., <i>Prosodia e metrica Latina</i>, – Divković, M., <i>Latinsko-hrvatski rječnik</i>, Zagreb (višekratno pretiskivano); – Gortan, V. – Gorski, O. – Pauš, P., <i>Latinska gramatika</i>, Školska knjiga, Zagreb (višekratno pretiskivano); – MAJNARIĆ, N., <i>Grčka metrika</i>, Zagreb 1948. – Senc, S., <i>Grčko-hrvatski rječnik</i>, Naprijed, Zagreb (višekratno pretiskivano). <i>Izvori:</i> – Aeschylus, <i>Prometheus vinctus, Agamemnon</i>, ed. G. Murray, <i>Aeschyli tragoediae</i>, 2nd edn. Oxford: Clarendon Press, 1955 (repr. 1960); – Andronicus, <i>Odyssia</i>; Naevius, <i>Epitaphium Naevii</i> (<i>Fragmenta Poetarum Latinorum Epicorum et Lyricorum praeter Ennium et Lucilium</i>, ed. W. Morel, 1927), <i>Versus in Metellos</i> (<i>Ciceronis Oratorum Scholiastae</i>. Vol. 2, ed. T. Stangl, 1912); – <i>Anthologia lyrica Graeca</i>, fasc. 1, ed. E. Diehl, 3rd edn. Leipzig: Teubner, 1949; – Aristophanes, <i>Ranae</i>, ed. V. Coulon and M. van Daele, <i>Aristophane</i>, vol. 4. Paris: Les Belles Lettres, 1928 (repr. 1967 (1st edn. corr.)); – Cicero, <i>orationes selectae</i> (<i>M. Tulli Ciceronis Orationes</i>. Vol. 1, ed. A. C. Clark, 1905; <i>M. Tulli Ciceronis Orationes</i>. Vol. 2, ed. A. C. Clark, 1918; <i>M. Tulli Ciceronis</i>																								

	<i>Orationes</i>. Vol. 3, ed. W. Peterson, 1917; <i>M. Tulli Ciceronis Orationes</i>. Vol. 4, ed. A. C. Clark, 1909); – Demosthenes, <i>Olynthiaca, Phillipicae</i> ed. S.H. Butcher, <i>Demosthenis orationes</i>, vol. 1. Oxford: Clarendon Press, 1903 (repr. 1966); – Euripides, <i>Electra, Medea</i>, ed. J. Diggle, <i>Euripidis fabulae</i>, vol. 2. Oxford: Clarendon Press, 1981; – Homerus Ilias, ed. T.W. Allen, <i>Homeri Ilias</i>, vols. 2–3. Oxford: Clarendon Press, 1931; <i>Odyssea</i>, ed. P. von der Mühl, <i>Homeri Odyssea</i>. Basel: Helbing & Lichtenhahn, 1962; – Horatius, Carmina (<i>Q. Horati Flacci Opera</i>, ed. F. Klingner, 1959); – Martialis, Epigrammata (<i>M. Valerii Martialis Epigrammaton Libri</i>, ed. W. Heraeus; J. Borovskij); – Ovidius, Metamorphoses (<i>Ovid: Metamorphoses in Two Volumes</i>. ed. F. J. Miller; G. P. Goold, 1977–1984); <i>Tristia</i> (Vol. 1, ed. G. Luck, 1967); <i>Epistulae ex Ponto</i> (<i>Pontiques</i>, ed. J. André, 1977); – Phaedrus, Fabulae Aesopiae (<i>Phaedri Augusti Liberti Liber Fabularum</i>, ed. A. Guaglianone, 1969); – Propertius, Elegiae (ed. G. P. Goold, forthcoming); – Sappho, Alcaeus Fragmenta, ed. E. Lobel and D.L. Page, <i>Poetarum Lesbiorum fragmenta</i>. Oxford: Clarendon Press, 1955 (repr. 1968 (1st edn. corr.)); – Sophocles, Oedipus tyrannus, ed. A. Dain and P. Mazon, <i>Sophocle</i>, vol. 2. Paris: Les Belles Lettres, 1958 (repr. 1968 (1st edn. rev.)); – Tibullus, Elegiae, Carmina Tibulliana (<i>Albii Tibulli Aliorumque Carminum Libri Tres</i>, ed. F. W. Lenz; G. K. Galinsky, 1971); – Vergilius, Aeneis (<i>P. Vergili Maronis Opera</i>, ed. R. A. B. Mynors, 1972).
	<i>Dodatna:</i> - gramatika bosanskog, hrvatskog ili srpskog jezika; - pravopis bosanskog, hrvatskog ili srpskog jezika.
Napomene	

A. Zuparić

[Signature]

[Signature]



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Rimska književnost I

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Rimska književnost I				
Šifra/kod	FIL LAT 293	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	3
Ciklus studija	I.	Semestar	3.	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Za polaganje ovog predmeta, potrebno je imati položene predmete <i>Latinski jezik I</i> i <i>Latinski jezik II</i> .				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-242	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass., Dijana Beljan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 219 E-mail: dijana.beljan@ff.unsa.ba Telefon: 253-242	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 2; vježbe 0				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<u>Uvodno i arhaisko doba.</u> Izvori i počeci rimske književnosti. Razdoblja rimske književnosti i njihove osnovne osobitosti; Usmena književnost u stihu i prozi; A. K. Ceko; L. Livije Andronik; Gnej Nevije; Kvint Enije; Titinije, Lucije Afranije i T. Kvincije Ata; Plaut; M. Pakuvije i Lucije Akcije; Scipionov krug; Terencije; M. P. Katon. Neki od autora navedenih ovdje i pod <i>Izvorima</i> obrađivat će se na nastavi, a dio će studenti samostalno obraditi na seminaru. Seminar će, prema uputama predmetnog nastavnika ili suradnika, sadržavati morfološku, sintaktičku, po potrebi i metričku analizu teksta zadanog autora.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje rimske književnosti i književnih vrsta od početaka do 1. st. stoljeća pr. Kr. Uvid u očuvanosti rimske književnosti. Upoznavanje s fragmentima usmene rimske književnosti i s književnim stvaralaštvom u tzv. uvodnom i arhaiskom (pretklasičnom) periodu. Studenti će izradom seminara razviti sposobnost samostalnog rada na zadanim tekstovima i korištenja literaturom.				
Ishodi učenja	- Odrediti izvore i početke rimske književnosti s osnovnim osobitostima; - Pojasniti osnovne pojmove o pojedinim autorima, njihovim djelima i karakteristikama; - Interpretirati tekstove prijeđene na nastavi; - Integrirati povijesni i civilizacijski kontekst.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodno predavanje. Upoznavanje s literaturom. SEMINAR: Podjela temâ i uputâ za izradu seminara.
2.	Rana i srednja republika. Širenje pisma. Fasti, anali, komentari. Appius Claudius Caecus. SEMINAR: <i>Annales maximi</i> .
3.	Carmina. SEMINAR: <i>Annales maximi</i> .
4.	Rano rimsko kazalište. SEMINAR: <i>Leg. XII tab. i druga carmina</i> .
5.	Livije Andronik. Naevius. SEMINAR: <i>Andronikova Odussia</i> .
6.	Plautus. SEMINAR: <i>Andronik: ostali fragmenti</i> .
7.	Caecilius Statius. Ennius. SEMINAR: <i>Naevije i Ennije: „rimsko“ i „grčko“ u književnosti</i> .
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Cato. SEMINAR: <i>Plautova Aulularia</i> .
10.	Terentius. SEMINAR: <i>Plautova Aulularia</i> .
11.	Pacuvius. Accius. SEMINAR: <i>Plautova Aulularia</i> .
12.	Razvitak epske poezije. SEMINAR: izlaganja studentskih seminara.
13.	Politika i kultura do početka Sulinog režima. SEMINAR: izlaganja studentskih seminara.
14.	Ponavljjanje. SEMINAR: izlaganja studentskih seminara.
15.	Pismena provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, prezentacije, rad na tekstu, rasprava.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Prva pismena provjera znanja</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Druga pismena provjera znanja</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Seminar</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>5.</td><td>Završni ispit (usmeni)</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pohađanjem nastave • Pripremom za seminar i aktivnim sudjelovanjem u radu na tekstu • Izradom seminara • Polaganjem pismenih provjera znanja • Polaganjem pismenog i usmenog dijela završnog ispita Napomena: Na seminaru će se tijekom semestra čitati različiti tekstovi koji pripadaju pretklasičnom književnom periodu te komentirati jezične i stilske osobitosti. Studenti su dužni spremati se za nastavu s tekstovima koje će dobiti u 1. tjednu nastave, zajedno s temom za seminarski rad. U seminaru se obrađuje zadani dio teksta s morfosintaktičkom i stilskom analizom. Naglasak je na obilježjima pretklasičnog latiniteta i rane rimske književnosti. Studenti pismenu verziju seminara predaju u 12. tjednu nastave, zatim izlažu usmeno te time stječu uvjet za pristupanje ispitu.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Prva pismena provjera znanja		15%	3.	Druga pismena provjera znanja		15%	4.	Seminar		10%	5.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost na nastavi		10%																										
2.	Prva pismena provjera znanja		15%																										
3.	Druga pismena provjera znanja		15%																										
4.	Seminar		10%																										
5.	Završni ispit (usmeni)		50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																												
Literatura	Obvezna: • BUDIMIR, M. – FLAŠAR, M., <i>Pregled rimske književnosti</i>, Beograd, 1963; Izvori: – ANDRONICVS, <i>Odyssia</i>. NAEVIVS, <i>Bellum Poenicum</i> (<i>Fragmenta Poetarum Latinorum Epicorum et Lyricorum praeter Ennium et Lucilium</i>, ed. W. Morel, 1927); <i>versus in Metellos</i> (<i>Ciceronis Orationum Scholiastae</i>. Vol. 2, ed. T. Stangl, 1912); – Carmina (<i>Anthologia Latina sive Poesis Latinae Supplementum</i>. Part 2, Fasc. 1, ed. F. Bücheler, 1895); – ENNIVS, <i>Annales</i> (<i>The Annals of Q. Ennius</i>, ed. O. Skutsch, 1985); <i>Saturae</i> (<i>Ennianae Poesis Reliquiae</i>, ed. J. Vahlen, 1928); <i>Tragoediae</i> (<i>The Tragedies of Ennius</i>, ed. H. D. Jocelyn, 1967); – Palliatae, togatae (<i>Scaenicae Romanorum Poesis Fragmenta</i>. Vol. 2, ed. O. Ribbeck, 1898);																												

	– PLAVTVS, <i>comoediae</i> (Plauti Comoediae. Vol. 1, ed. F. Leo, 1895; Plauti Comoediae. Vol. 2, ed. F. Leo, 1896); – Tragoediae, praetextae (Scaenicae Romanorum Poesis Fragmenta. Vol. 1, eds. O. Ribbeck, 1897).
	Dodatna: – BRICKO, M. - NOVAKOVIĆ, D. - SALOPEK, D. - ŠEŠELJ, Z. - ŠKILJAN, D., <i>Leksikon antičkih autora</i>, Zagreb, 1996. (obrađivani autori); – pravopis bosanskog, hrvatskog ili srpskog jezika.
Napomene	Izvanredni studenti su oslobođeni nazočnosti na predavanjima, ali su dužni izvršavati sve obveze na seminaru (rad na tekstu tijekom nastave i samostalna izrada seminara).

D. Zuparić

M. Haleršeg



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS (III. godina)

Lektira I

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Lektira I</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 393	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	4
Ciklus studija	I.	Semestar	5.	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Asistent, Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Čitaju se odabrani dijelovi rimske poezije uz morfološku, sintaktičku i metričku analizu.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Razvijanje prevoditeljskih mogućnosti studenta te osposobljavanje za samostalan filološki rad.				
Ishodi učenja	– Pravilno reproducirati antičke stihove – Primijeniti pravila latinske sintakse – Prevesti tekst – Integrirati povijesni i civilizacijski kontekst				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodno predavanje. Upoznavanje s literaturom i načinom ocjenjivanja. VJEŽBE: <i>De auctoribus Romanis</i> .
2.	<i>Catullus, Carmina</i> . VJEŽBE: <i>Catullus, Carmina</i> .
3.	<i>Catullus, Carmina</i> . VJEŽBE: <i>Catullus, Carmina</i> .
4.	<i>Catullus, Carmina</i> . VJEŽBE: <i>Catullus, Carmina</i> .
5.	(1. pismena provjera: <i>CATULLUS</i>) VJEŽBE: <i>Q. Horatius Flaccus, Carmina</i> .
6.	<i>Q. Horatius Flaccus, Carmina</i> . VJEŽBE: <i>Q. Horatius Flaccus, Carmina</i> .
7.	<i>Q. Horatius Flaccus, Carmina</i> . VJEŽBE: <i>Q. Horatius Flaccus, Carmina</i> .
8.	<i>Q. Horatius Flaccus, Carmen saeculare</i> . VJEŽBE: <i>Q. Horatius Flaccus, Carmen saeculare</i> .
9.	(2. pismena provjera: <i>HORATIUS</i>) VJEŽBE: <i>M. Valerius Martialis, Epigrammaton libri</i> .
10.	<i>M. Valerius Martialis, Epigrammaton libri</i> . VJEŽBE: <i>M. Valerius Martialis, Epigrammaton libri</i> .
11.	VJEŽBE: <i>Publius Vergilius Maro, Aeneis II</i>
12.	<i>Publius Vergilius Maro, Aeneis II</i> VJEŽBE: <i>Publius Vergilius Maro, Aeneis II</i>
13.	<i>Publius Vergilius Maro, Aeneis II</i> VJEŽBE: <i>Publius Vergilius Maro, Aeneis II</i>
14.	<i>Publius Vergilius Maro, Aeneis II</i> VJEŽBE: <i>Publius Vergilius Maro, Aeneis II</i>
15.	(3. pismena provjera: <i>Martialis + VERGILIUS</i>)
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Rad na tekstu, prezentacije, rasprava.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Prisustvo i aktivnost na nastavi</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td><i>Catullus</i> (pismeni)</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>3.</td><td><i>Horatius</i> (pismeni)</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>4.</td><td><i>Vergilius</i> + <i>Martialis</i> (pismeni)</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>5.</td><td>Završni ispit (usmeni)</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pohađanje nastave • Pripremom za nastavu i aktivnim sudjelovanjem u radu na tekstu • Izradom zadaća • Polaganjem pismenih provjera znanja • Polaganjem završnog ispita Napomena:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i aktivnost na nastavi		10%	2.	<i>Catullus</i> (pismeni)		10%	3.	<i>Horatius</i> (pismeni)		10%	4.	<i>Vergilius</i> + <i>Martialis</i> (pismeni)		20%	5.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo i aktivnost na nastavi		10%																										
2.	<i>Catullus</i> (pismeni)		10%																										
3.	<i>Horatius</i> (pismeni)		10%																										
4.	<i>Vergilius</i> + <i>Martialis</i> (pismeni)		20%																										
5.	Završni ispit (usmeni)		50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; f) 5 (FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																												
Literatura	Obvezna: • CATULLUS, GAIUS VALERIUS, [<i>Corpus</i> pjesama <i>CARMINA</i>] – I 1: Posveta Korneliju Nepotu (<i>Cui dono lepidum...</i>); – I 2: Lezbijinu vrapcu (<i>Passer, deliciae meae puellae...</i>); – I 3: Tužaljka za vrpacem (<i>Lugete, o Veneres...</i>); – I 5: <i>Vivamus atque amemus</i>; – I 8: Zbogom ljubavi (<i>Miser Catullae, desinas ineptire...</i>); – I 51: Prisutnost drage (<i>Ille mi par esse...</i>); – I 70: Neiskrena zakletva (<i>Nulli se dicit mulier mea nubere malle...</i>); – I 72: Nevjernoj Lezbiji (<i>Dicebas quondam solum te nosse Catullum...</i>); – I 75: Odricanje (<i>Huc est mens diducta tua...</i>); – I 85: Ljubav i mržnja (<i>Odi et amo...</i>); – I 87: Poredba (<i>Nulla potest mulier tantum se dicere amatum...</i>); – I 92: Neiskrena srdžba (<i>Lesbia mi diciet semper male ...</i>); – I 109: Vječno prijateljstvo (<i>Iucundum, mea vita, mini proponi...</i>); – I 9: Veraniju (<i>Verani, omnibus e meis amicis...</i>); – I 13: Fabulu (<i>Cenabis bene, mi Fabule, apud me...</i>); – I 31: Pozdrav Sirmionu (<i>Paene insularum, Sirmio, insularumque...</i>); – I 46: Čežnja za putovanjem (<i>Iamver egelidos refert tepores</i>); – I 49: Marku Tuliju Ciceronu (<i>Disertissime Romuli nepotum...</i>);																												

	– I 93: Gaju Juliju Cezaru (<i>Nil nimium studeo...</i>); – I 101: Na bratovu grobu (<i>Multas per gentes et multa per aequora vectus...</i>). • HORATIUS FLACCUS, QUINTUS, [<i>Corpus</i> pjesama: CARMINA] – I 1: Prolog i posveta Mecenatu (<i>Maecenas atavis...</i>); – I 3: Čovjek u borbi s prirodom (<i>Sic te diva potens Cypri...</i>); – I 9: Zimska idila (<i>Vides ut altis stet nive candidum</i>); – I 14: Nesloga građana (<i>O navis, referent in mare te novi...</i>); – I 37: Trijumf Rima nakon pobjede kod akcija (<i>Nunc est bibendum...</i>); – II 3: Život je kratak (<i>Aequam memento rebus in arduis...</i>); – II 14: Smrt čeka sve nas (<i>Eheu fugaces, Postume, Postume...</i>); – III 30: Pjesnikov spomenik (<i>Exegi monumentum aere perennius...</i>). – SATURAE I 9: Nasrtljivi brbljavac (<i>Ibam forte via Sacra...</i>). • MARTIALIS, MARCUS VALERIUS, [<i>Corpus</i> epigrama: I 1, 19, I 20, I 47, I 110, III 8, V 9, V 29, V 81, VI 60, VI 81, VIII 27, XI 67, XII 7]; • VERGILIUS MARO, PUBLIUS, [<i>Corpus</i>: Verg. Aen. II] – 1-56: Uvod, Drveni konj; – 199-233: Laokoon; – 234-267: Strašna noć; – 268-297: Enejin san; – 318-335: Pantoj; – 336-369: Polazak u boj; – 370-401: Ratna varka; – 402-437: Koreb; – 507-566: Prijamova smrt; – 735-804: Kreuza. Izvori: – CATULLUS, Gaius Valerius, <i>Catullus</i>, ed. G. P. Goold, 1983; – HORATIUS Flaccus, Quintus, <i>Q. Horati Flacci Opera</i>, ed. F. Klingner, 1959; – MARTIALIS, Marcus Valerius, <i>M. Valerii Martialis Epigrammaton Libri</i>, ed. W. Heraeus; J. Borovskij; – VERGILIUS Maro, Publius, <i>P. Vergili Maronis Opera</i>, ed. R. A. B. Mynors, 1972; – SERVIUS HONORATUS, MAURUS, <i>Servii Grammatici Qui Feruntur in Vergilii Carmina Commentarii</i>. Vols. 1–2, ed. G. Thilo, 1878–1884. Dodatna – C. T. Lewis - C. Short, <i>A Latin Dictionary</i>, Oxford: Clarendon Press, 1879.
Napomene	Nakon svake obrađene nastavne jedinice (jednog autora), studenti polažu pismeno autore na tekstovima prijednim na nastavi (po dogovoru s predmetnim nastavnikom). Da bi student položio određene autore, obavezan je znati <u>primijeniti metričku shemu</u>, <u>interpretirati</u> dijelove teksta prijednog na nastavi, <u>pokazati sposobnost prevođenja i poznavanje sintakse</u>, <u>integrirati povijesni i civilizacijski kontekst</u>. Na završnom ispitu polažu se tekstovi koji nisu obuhvaćeni provjerama znanja tijekom semestra.

A. Župarić

[Signature]

[Signature]



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Latinska historijska gramatika II

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Latinska historijska gramatika II				
Šifra/kod	FIL LAT 390	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	2
Ciklus studija	I.	Semestar	5.	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Dijana Beljan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 219 E-mail: dijana.beljan@ff.unsa.ba Telefon: 253-242	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Nomen: gramatičke kategorije, rod, broj, padež, deklinacijski sustav, a-osnove, konsonantske i vokalske osnove, nastavci, pronominalni nastavci. Verbum: indoeuropski sustav konjugacije, gramatičke kategorije, lice, način, vrijeme, osnove i nastavci, reduplikacija, glagolska imena. Ilustrativni starolatinski natpisi.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje povijesti latinskog jezika, bolje razumijevanje latinskih tekstova, razvijanje svijesti o zajedničkom podrijetlu gotovo svih europskih jezika.				
Ishodi učenja	– Objasniti tvorbu riječi u latinskom – Nabrojati i objasniti gramatičke kategorija imena i glagola; – Primijeniti iskustva i znanja historijske fonetike; – Protumačiti tekstove				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodno predavanje. OBLICI DEKLINACIJA. VJEŽBE: pregled najvažnije (recentnije) literature.
2.	O-DEKLINACIJA: singular. VJEŽBE: morfofonologija zadanih imenica.
3.	O-DEKLINACIJA: plural. Ostaci lokativa singulara. Imenice srednjeg roda O-osnova. Rod imenica O-deklinacije. VJEŽBE: prijevoj u deklinaciji.
4.	A-DEKLINACIJA: singular. VJEŽBE: morfofonologija zadanih imenica.
5.	A-DEKLINACIJA: plural. Ostaci lokativa kod A-osnova. Imenice muškog roda. VJEŽBE: morfofonologija zadanih imenica.
6.	TZV. III. DEKLINACIJA. Konsonantske osnove – singular. VJEŽBE: morfofonologija zadanih imenica.
7.	Konsonantske osnove – plural. I-OSNOVE singular. VJEŽBE: morfofonologija zadanih imenica.
8.	Pismena provjera znanja
9.	I-OSNOVE plural. VJEŽBE: morfofonologija zadanih imenica.
10.	IV. ili U-DEKLINACIJA singular. VJEŽBE: morfofonologija zadanih imenica.
11.	IV. ili U-DEKLINACIJA plural. Imenice srednjeg roda. VJEŽBE: morfofonologija zadanih imenica.
12.	V. ili E-DEKLINACIJA singular. VJEŽBE: morfofonologija zadanih imenica.
13.	V. ili E-DEKLINACIJA plural. VJEŽBE: morfofonologija zadanih imenica.
14.	PRIDJEVI: komparacija. VJEŽBE: Tvorba riječi: sufiks.
15.	Oblici KONJUGACIJA. VJEŽBE: Tvorba riječi: sufiks.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja, prezentacije, rad na tekstu (rasprave, istraživanje uz pomoć mentora).																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Pismena provjera znanja</td><td></td><td>30%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Praktični rad</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni ispit (usmeni)</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pohađanjem nastave • Pripremom za vježbe i aktivnim sudjelovanjem • Izradom zadaća i praktičnog rada • Polaganjem pismenih provjera znanja • Polaganjem završnog ispita Napomena: Praktični rad podrazumijeva samostalni rad s etimološkim rječnikom i odabranim primjerima s predavanja (Plaut, natpisi) na kojima će se raditi morfonološka i etimološka analiza. Studenti ga izrađuju tijekom vježbi, na kojima će se obrađivati slični primjeri i predaju u pisanoj formi u 10. radnom tjednu, nakon čega su moguće korekcije. Tiče se i izvanrednih studenata.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Pismena provjera znanja		30%	3.	Praktični rad		10%	4.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi		10%																						
2.	Pismena provjera znanja		30%																						
3.	Praktični rad		10%																						
4.	Završni ispit (usmeni)		50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																								

Literatura	<i>Obvezna</i> • BUCK, C. D., <i>A Comparative Grammar of Greek and Latin</i>, Chicago, ²1948; • LEUMAN – HOFMAN – SZANTYR, <i>Lateinische Grammatik</i>, 1. sv. Laut- und Formenlehre, München, 1963; • MEILLET, A. – VENDRYES, J., <i>Traité de grammaire comparée des langues classiques</i>, Paris, 1948; • MEISER, G., <i>Historische Laut- und Formenlehre der lateinische Sprache</i>, Darmstadt, 1998; • PALMER, L. H., <i>The Latin Language</i>, Oklahoma, 1988; • PISANI, V., <i>Gramatica Latina storica e comparativa</i>, Torino, 1952; • SIHLER, A., <i>The New Comparative Grammar of Greek and Latin</i>, New York - Oxford, 1995.
Napomene	Tijekom semestra studenti redovno pohađaju nastavu i pripremaju se za predavanja i vježbe, čime ostvaruju max 10% ocjene. Previđena je pismena provjera znanja, koja iznosi 40% ocjene. Pozitivno ocijenjena pismena provjera uvjet je za pristupanje završnom ispitu koji je usmeni i iznosi max 50% ocjene. Sve navedno tiče se i izvanrednih studenata.

A. Župarec

[Signature]

[Signature]



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Rimska književnost III

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Rimska književnost III</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 391	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	4
Ciklus studija	I.	Semestar	5.	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Srpski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-242	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Suradnik	Ime i prezime	Asistent, Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 2; vježbe 0				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<u>Srebreni</u> vijek: političke i ekonomske prilike u I. st.; nastanak basne; Fedro, Seneka Mlađi i njegov opus; Petronije i njegov <i>Satyricon</i> ; Lukan i Perzije; G. V. Flak, P. P. Stacije i T. K. Silije Italik; Marcijal; Juvenal; M. F. Kvintilijan; Plinij (Stariji i Mlađi); Kornelije Tacit.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje rimskih pisaca srebrenog vijeka.				
Ishodi učenja	– Definirati pojmove <i>filozofija</i>, <i>epistolografija</i>, <i>retorika</i>, <i>historiografija</i> – Izraditi povijesni presjek razvoja satire – Predstaviti osnovne značajke pojedinih književnih vrsta i autora ovog perioda – Interpretirati tekstove prijedene na nastavi – Integrirati povijesni i civilizacijski kontekst				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodno predavanje. Završetak zlatnog perioda u rimskoj književnosti: politička pozadina. SEMINAR: podjela tekstova; upute za izradu seminara.
2.	SENEKA FILOZOF. Život i djelo. <i>Apocolocyntosis divi Claudii</i> . SEMINAR: socio-političke tendencije u Fedrovim basnama
3.	L. Annaei Senecae <i>Epistulae morales ad Lucilium</i> . Senekin "novi stil". SEMINAR: Seneca Mlađi, <i>Ad Lucilium epistulae morales</i>
4.	PETRONIJE. Život i djelo. Petronije i grčki roman. SEMINAR: Tacit, <i>Dialogus de oratoribus</i>
5.	PETRONIJE: <i>Saturae sive satiricon</i> . Sadržaj. Utjecaj Petronijeva djela. SEMINAR: Kvintilijan, <i>Institutio oratoria</i>
6.	PHAEDRUS: <i>Fabulae Aesopiae. Astrološki spjevovi</i> (Germanik, Manilije). SEMINAR: Plinije Stariji, <i>Naturalis historia</i>
7.	SEMINAR: Plinije Stariji, <i>Naturalis historia</i>
8.	Pismena provjera znanja
9.	Epigram i satira u rimskoj književnosti. MARCIJAL I JUVENAL. Život i djelo. SEMINAR: Plinije Mlađi, <i>Epistulae</i>
10.	JUVENAL. <i>Tematika Juvenalovih satira; jezik i stil</i> . M. FABIVS QUINTILIANUS. Život i djelo. <i>Institutio oratoria</i> . SEMINAR: Petronije, <i>Caena Trimalchionis</i>
11.	VALERIJE FLAK. STACIJE. SILIJE ITALIK. SEMINAR: izlaganje studentskih seminara.
12.	PLINIJE STARJI. <i>Naturalis historia</i> . SEMINAR: izlaganje studentskih seminara.
13.	PLINIJE MLADI. <i>Epistulae</i> . SEMINAR: izlaganje studentskih seminara.
14.	TACIT. Život i djelo. Dijalog <i>O govornicima</i> . SEMINAR: izlaganje studentskih seminara.
15.	TACIT: historiografska djela. SEMINAR: izlaganje studentskih seminara.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, prezentacije, rad na tekstu, rasprava.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Seminar (praktični rad)</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>3.</td><td>I. Pismena provjera znanja</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>4.</td><td>II. Pismena provjera znanja</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>5.</td><td>Završni ispit (usmeni)</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pohađanjem nastave • Pripremom za seminar i aktivnim sudjelovanjem u radu na tekstu • Izradom seminara • Polaganjem pismenih provjera znanja • Polaganjem pismenog i usmenog dijela završnog ispita Napomena:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Seminar (praktični rad)		10%	3.	I. Pismena provjera znanja		15%	4.	II. Pismena provjera znanja		15%	5.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost na nastavi		10%																										
2.	Seminar (praktični rad)		10%																										
3.	I. Pismena provjera znanja		15%																										
4.	II. Pismena provjera znanja		15%																										
5.	Završni ispit (usmeni)		50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																												
Literatura	Obvezna • BUDIMIR, M. – FLAŠAR, M., <i>Pregled rimske književnosti</i>, Beograd, 1963; • Divković, M., <i>Latinsko-hrvatski rječnik</i>, Zagreb (višekratno pretiskivano); • Gortan, V. – Gorski, O. – Pauš, P., <i>Latinska gramatika</i>, Školska knjiga, Zagreb (višekratno pretiskivano); • TRONSKI, I. M., <i>Povijest antičke književnosti</i>, Matica hrvatska, Zagreb, 1951. Izvori: • FLACCVS, <i>Argonautica</i> (Gai Valeri Flacci Setini Balbi Argonauticon Libros Octo, ed. W.–W. Ehlers, 1980); • LVCANVS, <i>Bellum civile</i> (M. Annaei Lucani Belli Civilis Libri Decem, ed. A. E. Housman, 1927); • MARTIALIS, <i>Epigrammata</i> (M. Valerii Martialis Epigrammaton Libri, ed. W. Heraeus; J. Borovskij); • PHAEDRVS, <i>Fabulae Aesopiae</i> (Phaedri Augusti Liberti Liber Fabularum, ed. A. Guaglianone, 1969); • PLINIVS, <i>Naturalis historia</i> (C. Plini Secundi Naturalis Historiae Libri XXXVII. Vols. 1–5, ed. C. Mayhoff, 1892–1909); • QVINTILIANVS, <i>Institutio oratoria</i>, X (M. Fabi Quintiliani Institutionis Oratoriae Libri Duodecim. Vols. 1–2, ed. M. Winterbottom, 1970);																												

	• SENECA, <i>Tragoediae</i> (L. Annaei Senecae Tragoediae, Incertorum Auctorum Hercules [Oetaeus], Octavia, ed. O. Zwierlein, 1987); • SILIVS ITALICVS, <i>Punica</i> (Corpus Poetarum Latinorum. Vol. 3, ed. W. C. Summers, 1905); • <i>Epistulae</i> (L. Annaei Senecae ad Lucilium Epistulae Morales. Vols. 1–2, ed. L. D. Reynolds, 1965; C. Plini Caecili Secundi Epistularum Libri Decem, ed. R. A. B. Mynors, 1966); • <i>Saturae</i> (A. Persi Flacci et D. Iuni Iuvenalis Saturae, ed. W. V. Clausen, 1959; Petronius: Satyrice, ed. K. Müller; W. Ehlers, 1983);
	Dodatna - pravopis bosanskog, hrvatskog ili srpskog jezika
Napomene	Urađen seminar je uvjet da bi student pristupio završnom ispitu. Seminar predati tijekom predavanja, odnosno najkasnije do kraja 15 tjedna.

A. Žeparić

[Signature]

[Signature]



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Latinske jezične vježbe

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Latinske jezične vježbe				
Šifra/kod	FIL LAT 395	Status (obavezni ili izborni)	obvezan i izborni ¹	ECTS	2
Ciklus studija	I.	Semestar	5.	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Asistent, Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovom predmetu vježbat će se analiza i prijevod tekstova odabranih autora: A. Gelius; M. T. Varro; C. Nepos; C. I. Caesar; M. T. Cicero; C. Tacitus; C. V. Catullus; P. Vergilius Maro; P. Ovidius Naso; Q. Horatius Flaccus.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Razvijanje prevoditeljskih mogućnosti studenta, te osposobljavanje za samostalan filološki rad. Bolje razumijevanje rimske književnosti.				
Ishodi učenja	• Razvijati aktivni i pasivni latinski vokabular; • analizirati i interpretirati sintaktičke pojave u latinskoj rečenici; • samostalno gramatički analizirati, razumjeti i prevesti latinske tekstove; • primijeniti pravila latinske sintakse; • Integrirati povijesni i civilizacijski kontekst.				

¹ Obvezan za studente na *Katedri za latinski jezik i rimsku književnost* – unutarnja lista.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta

Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	C. PLINII NATVRALIS HISTORIAE: Meteori (Plin. <i>Nat.</i> 2.63); Naše zemlje u prvom stoljeću nove ere (Plin. <i>Nat.</i> 3.58); Čovjek (Plin. <i>Nat.</i> 7.1); O imenima Rimljana (IULI PARIDIS DE NOMINIBUS EPITOME); Papir u starom vijeku (Plin. <i>Nat.</i> 13.21-22); Upotreba kovanog novca (Plin. <i>Nat.</i> 33.13); Prvi kipovi (Plin. <i>Nat.</i> 34.9); Ljudski rod je smion (Plin. <i>Nat.</i> 36.1); Pohvala Italije (Plin. <i>Nat.</i> 37.77)
2.	C. PLINII NATVRALIS HISTORIAE: Meteori (Plin. <i>Nat.</i> 2.63); Naše zemlje u prvom stoljeću nove ere (Plin. <i>Nat.</i> 3.58); Čovjek (Plin. <i>Nat.</i> 7.1); O imenima Rimljana (IULI PARIDIS DE NOMINIBUS EPITOME); Papir u starom vijeku (Plin. <i>Nat.</i> 13.21-22); Upotreba kovanog novca (Plin. <i>Nat.</i> 33.13); Prvi kipovi (Plin. <i>Nat.</i> 34.9); Ljudski rod je smion (Plin. <i>Nat.</i> 36.1); Pohvala Italije (Plin. <i>Nat.</i> 37.77)
3.	C. PLINII NATVRALIS HISTORIAE: Meteori (Plin. <i>Nat.</i> 2.63); Naše zemlje u prvom stoljeću nove ere (Plin. <i>Nat.</i> 3.58); Čovjek (Plin. <i>Nat.</i> 7.1); O imenima Rimljana (IULI PARIDIS DE NOMINIBUS EPITOME); Papir u starom vijeku (Plin. <i>Nat.</i> 13.21-22); Upotreba kovanog novca (Plin. <i>Nat.</i> 33.13); Prvi kipovi (Plin. <i>Nat.</i> 34.9); Ljudski rod je smion (Plin. <i>Nat.</i> 36.1); Pohvala Italije (Plin. <i>Nat.</i> 37.77)
4.	AULUS GELLIUS, NOCTES ATTICAE: Poštivanje starosti (<i>Gel.</i> 2.15); Zašto se palma uzima kao znak pobjede (<i>Gel.</i> 3.6); Krezov nijemi sin progovorio (<i>Gel.</i> 5.9); Filipovo pismo Aristotelu (<i>Gel.</i> 9.3); Katon stariji o ljudskom životu (<i>Gel.</i> 11.2); Romulov odgovor o užitku vina (<i>Gel.</i> 11.14).
5.	AULUS GELLIUS, NOCTES ATTICAE: Poštivanje starosti (<i>Gel.</i> 2.15); Zašto se palma uzima kao znak pobjede (<i>Gel.</i> 3.6); Krezov nijemi sin progovorio (<i>Gel.</i> 5.9); Filipovo pismo Aristotelu (<i>Gel.</i> 9.3); Katon stariji o ljudskom životu (<i>Gel.</i> 11.2); Romulov odgovor o užitku vina (<i>Gel.</i> 11.14).
6.	C. IVLI CAESARIS COMMENTARIORVM DE BELLO GALLICO: Odlučna bitka protiv Germana kod Vezonciona (Besancona) (Caes. <i>Gal.</i> 1.51-54); Društveno uređenje, vjera i običaji kod Germana (Caes. <i>Gal.</i> 6.21-24).
7.	C. IVLI CAESARIS COMMENTARIORVM DE BELLO GALLICO: Odlučna bitka protiv Germana kod Vezonciona (Besancona) (Caes. <i>Gal.</i> 1.51-54); Društveno uređenje, vjera i običaji kod Germana (Caes. <i>Gal.</i> 6.21-24).
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	C. IVLI CAESARIS COMMENTARIORVM DE BELLO CIVILI: Cezarov poraz pred Dračem (Caes. <i>Civ.</i> 3.69-74); Pompejev bijeg i njegova smrt (Caes. <i>Civ.</i> 3.102-104).
10.	C. IVLI CAESARIS COMMENTARIORVM DE BELLO CIVILI: Cezarov poraz pred Dračem (Caes. <i>Civ.</i> 3.69-74); Pompejev bijeg i njegova smrt (Caes. <i>Civ.</i> 3.102-104).
11.	M. TULII CICERONIS EPISTULAE: Cicero Varroni suo s. (<i>Ad Fam.</i> 9.1); M. Tullius s. d. Terentiae suae et Tulliolae et Ciceroni suis (<i>Ad Fam.</i> 14.2); Tullius s. d. Terentiae et Tulliae et Ciceroni suis (<i>Ad Fam.</i> 14.4).
12.	M. TULII CICERONIS EPISTULAE: Cicero Varroni suo s. (<i>Ad Fam.</i> 9.1); M. Tullius s. d. Terentiae suae et Tulliolae et Ciceroni suis (<i>Ad Fam.</i> 14.2); Tullius s. d. Terentiae et Tulliae et Ciceroni suis (<i>Ad Fam.</i> 14.4).
13.	M. TULII CICERONIS EPISTULAE: Cicero Varroni suo s. (<i>Ad Fam.</i> 9.1); M.

	<i>Tullius s. d. Terentiae suae et Tulliolae et Ciceroni suis (Ad Fam. 14.2); Tullius s. d. Terentiae et Tulliae et Ciceroni suis (Ad Fam. 14.4).</i>
14.	Q. HORATI FLACCI <i>EPISTULARUM LIBER PRIMUS</i>: Pohvala seoskog života (Hor. <i>Ep.</i> 1.10).
15.	
	PISMENA PROVJERA ZNANJA
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja, prezentacije, rad na tekstu (rasprave, istraživanje uz pomoć mentora).																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>I. Pismena provjera znanja</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>3.</td><td>II. Pismena provjera znanja</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Usmeni ispit</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pohađanjem nastave • Pripremom za vježbe i aktivnim sudjelovanjem • Izradom zadaća • Polaganjem pismenih provjera znanja • Polaganjem završnog ispita Napomena:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	I. Pismena provjera znanja		20%	3.	II. Pismena provjera znanja		20%	4.	Usmeni ispit		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi		10%																						
2.	I. Pismena provjera znanja		20%																						
3.	II. Pismena provjera znanja		20%																						
4.	Usmeni ispit		50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																								
Literatura	Obvezna: • Divković, M., <i>Latinsko-hrvatski rječnik</i>, Zagreb (višekratno pretiskivano); • Marević, Jozo i drugi, <i>Lexicon Latino-Croaticum encyclopaedicum</i>, Marka, Velika Gorica, 2000; • Gortan, V. - Gorski, O. - Pauš, P., <i>Latinska gramatika</i>, Školska knjiga, Zagreb (višekratno pretiskivano).																								
Napomene																									

A. Zuparić

[Signature]

[Signature]



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Srednjovjekovni latinitet

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Srednjovjekovni latinitet</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 494	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	3
Ciklus studija	II.	Semestar	1.	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Asistent, Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Društveno političke promjene u kasnom carstvu, provincije, srednjovjekovni latinitet: morfologija, sintaksa, stilistika, leksik. Rad na odabranim tekstovima.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj je predmeta da studenti dobiju detaljan uvid u razvoj latinskoga jezika u kasnoj antici i srednjem vijeku, uzimajući u obzir društveno-povijesni kontekst i diplomatske osobitosti. Pažljivim iščitavanjem odabranih tekstova uočiti osobine srednjovjekovnog latiniteta. Poznavanje povijesnog okvira i jezičkih promjena u srednjem vijeku, svijest o srednjovjekovnom latinskom kao zajedničkom europskom jeziku.				
Ishodi učenja	– Predstaviti osnovne povijesne i diplomatske značajke razdoblja srednjeg vijeka; – definirati glavna jezična i stilska obilježja srednjovjekovnoga latiniteta te ih povezati s društvenom i kulturnom pozadinom tog vremena; – shvatiti razvoj latinskoga jezika i njegovih osobitosti na osnovi danih primjera te dati konačnu sliku toga razvoja.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodno predavanje. Upoznavanje s literaturom. VJEŽBE: Podjela tekstova
2.	Razvitak latinskog jezika. Srednjovjekovni latinski jezik: odlike (fonologija, morfologija, sintaksa, leksik). VJEŽBE: <i>Peregrinatio Egeriae</i> (Harrington p. 72–77.)
3.	Definicije srednjovjekovnog latiniteta. VJEŽBE: Boethius, <i>De consolatione philosophiae</i> C. 525) (Harrington p. 138-142.)
4.	OD V-VIII. STOLJEĆA. Rani srednji vijek u Africi i Španjolskoj. Rani srednji vijek u Italiji i na Britanskim otocima. VJEŽBE: Grgur iz Toursa, <i>Historiae</i> , 594 (p. 149-157).
5.	Rani srednji vijek u Galiji. VJEŽBE: Izidor Seviljski, <i>Etymologiarum sive originum libri XX</i> , C. 630) (p. 174-178).
6.	Britanski otoci u ranom srednjem vijeku. Situacija kod nas. VJEŽBE: Beda, <i>Historia ecclesiastica gentis Anglorum</i> ; 73 I) (p. 179-184)
7.	IX. STOLJEĆE: Prvi preporod. VJEŽBE: Odabrani tekst
8.	Pismena provjera znanja
9.	X. i XI. STOLJEĆE: Najveći cvat samostanskih i katedralnih škola. Pravila čitanja. VJEŽBE: Einhard, <i>Vita Karoli Magni</i> (Harrington p. 238-246)
10.	XII. STOLJEĆE: Zlatni vijek VJEŽBE: Einhard, <i>Vita Karoli Magni</i> (Harrington p. 238-246)
11.	Odlike vulgarnog latinskog: fonologija. VJEŽBE: Einhard, <i>Vita Karoli Magni</i> (Harrington p. 238-246)
12.	Vulgarni latinski jezik: definicija; Odlike vulgarnog latinskog: morfologija; VJEŽBE: Dante Alighieri, <i>De Vulgari Eloquentia</i>
13.	Odlike vulgarnog latinskog: sintaksa. VJEŽBE: Dante Alighieri, <i>De Vulgari Eloquentia</i>
14.	Odlike vulgarnog latinskog: leksik. VJEŽBE: Dante Alighieri, <i>De Vulgari Eloquentia</i>
15.	Odlike vulgarnog latinskog: leksik. VJEŽBE: Dante Alighieri, <i>De Vulgari Eloquentia</i>
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, rad na tekstu, rasprava.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>I. Pismena provjera znanja</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>3.</td><td>II. Pismena provjera znanja</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni ispit (usmeni: teorijski dio)</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pohađanjem nastave • Pripremom za vježbe i aktivnim sudjelovanjem • Izradom zadaća • Polaganjem pismene provjera znanja • Polaganjem završnog ispita Napomena:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	I. Pismena provjera znanja		20%	3.	II. Pismena provjera znanja		20%	4.	Završni ispit (usmeni: teorijski dio)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi		10%																						
2.	I. Pismena provjera znanja		20%																						
3.	II. Pismena provjera znanja		20%																						
4.	Završni ispit (usmeni: teorijski dio)		50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																								

Literatura	Obvezna: • A. Blaise, <i>Dictionnaire latin-français des auteurs chrétiens</i>, Strasbourg 1954. 1962; • D. Norberg, <i>Manuel pratique de latin médiéval</i>, Paris 1968. (Medieval Latin Norberg - Practical Handbook of Medieval Latin (Paris 1980) (translated by R. H. Johnson); • Dante Alighieri, <i>De Vulgari Eloquentia</i>. prev. Vojmir Vinja (<i>Nauk o pučkom jeziku</i>); • F. A. C. Mantello / A.G.Rigg (edd.), <i>Medieval Latin. An Introduction and Bibliographical Guide</i>, Washington/D.C. 1996; ²1999 ("with minor corrections"); • F. A. C. Mantello, <i>Medieval Latin, An Introduction and Bibliographical Guide</i>, Washington, 1996; • G. Cremaschi, <i>Guida allo studio del latino medievale</i>, Padua 1959; • G. Pepe, <i>Introduzione allo studio del Medioevo latino</i>, Bari ⁴1969; • <i>Introduction à l'étude du latin médiéval</i>. Traduite de l'allemand par P. van de Woestijne, Lille/Gent ³1948; <i>Introduction to Medieval Latin</i>. English Translation and Revision by R.B.Palmer, Berlin ²1963; • K. Strecker, <i>Einführung in das Mittellatein</i>, Berlin ³1939; • K. P. Harrington: <i>Medieval Latin</i>. The University of Chicago Press, Chicago, 1997; • Keith Sidwell: <i>Reading Medieval Latin</i>. Cambridge University Press, Cambridge, 1996; • P. Bourgain/M. – C. Hubert, <i>Le latin médiéval</i>, Turnhout 2005; • Stjepan Hosu, Srednjovjekovna latinska književnost, u: <i>Povijest svjetske književnosti, II. svezak</i>. Mladost, Zagreb, 1977; • V. Paladini / M. De Marco, <i>Lingua e letteratura mediolatina</i>, Bologna 1970; • Željko Trkanjec i Pavao Knezović: <i>Documenta historiam croaticam spectantia (repraesentativa)</i>. Školska knjiga, Zagreb, 1995. Rječnici: – C. Du Fresne, seigneur Du Cange, <i>Glossarium ad scriptores mediae et infimae latinitatis</i>, Paris 1678, reprint Graz 1954; – C. T. Lewis - C. Short, <i>A Latin Dictionary</i>, Oxford: Clarendon Press, 1879; – E. Forcellini, <i>Totius latinitatis lexicon</i>, Padova 1771, reprint Bologna 1965; – J. F. Niermeyer, <i>Mediae latinitatis lexicon minus</i>, 1964-76; – <i>Lexicon latinitatis medii aevi Iugoslaviae</i>, Zagreb 1969-78; – P. G. W. Glare, (ur.), <i>Oxford Latin Dictionary</i>, Oxford: Clarendon Press, 1982.
Napomene	

A. Zuparić

[Signature]

[Signature]



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS (IV. godina)

Lektira I

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Lektira I				
Šifra/kod	FIL LAT 495	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	5
Ciklus studija	II.	Semestar	1.	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass., Dijana Beljan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 219 E-mail: dijana.beljan@ff.unsa.ba Telefon: 253-242	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 3				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Čitaju se Ciceronov govor <i>Pro Milone</i> , tehnički najdotjeraniji, i Livijeve <i>Ab Urbe condita</i> XXI-XXII knjiga				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	– pročitati i razumjeti Ciceronov govor <i>Pro Milone</i> i odabrane dijelove Livijeve <i>Ab Urbe condita</i>; – upoznati se s Ciceronovim i Livijevim stilom i jezikom; – prepoznavati retoričke, narativne i druge elemente Livijeva djela.				
Ishodi učenja	– Pravilno prevoditi tekstove, uz moderne komentare; – Primijeniti pravila latinske sintakse; – Integrirati povijesni i civilizacijski kontekst.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXI
2.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXI
3.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXI
4.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXI
5.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXI
6.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXI
7.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXI
8.	Pismena provjera znanja (T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXI)
9.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXII
10.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXII
11.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXII
12.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXII
13.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXII
14.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXII
15.	Pismena provjera znanja (T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXII)
16.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
17.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Rad na tekstu, prezentacije, rasprava.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Pismena provjera znanja (<i>Ab urbe condita XXI</i>)</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Pismena provjera znanja (<i>Ab urbe condita XXII</i>)</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Praktični rad</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni ispit (usmeni: <i>Pro Milone</i>)</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pohađanjem nastave • Pripremom za vježbe i aktivnim sudjelovanjem • Izradom zadaća i praktičnog rada • Polaganjem pismene provjera znanja • Polaganjem završnog ispita Napomena: Praktični rad podrazumijeva samostalni rad na interpretaciji zadanog odlomka teksta, koji studenti predaju najkasnije u 8. tjednu nastave, nakon čega su moguće korekcije. Tiče se i izvanrednih studenata.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Pismena provjera znanja (<i>Ab urbe condita XXI</i>)		15%	3.	Pismena provjera znanja (<i>Ab urbe condita XXII</i>)		15%	4.	Praktični rad		10%	4.	Završni ispit (usmeni: <i>Pro Milone</i>)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost na nastavi		10%																										
2.	Pismena provjera znanja (<i>Ab urbe condita XXI</i>)		15%																										
3.	Pismena provjera znanja (<i>Ab urbe condita XXII</i>)		15%																										
4.	Praktični rad		10%																										
4.	Završni ispit (usmeni: <i>Pro Milone</i>)		50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																												
Literatura	<i>Obvezna:</i> – M. Tullius Cicero. <i>Pro Milone</i> (<i>M. Tulli Ciceronis Orationes</i>. Vol. 2, ed. A. C. Clark, 1918); – T. Livius. <i>Ab Urbe Condita</i> (Bks. 1–5: <i>Titi Livi Ab Urbe Condita</i>. Vol. 1, ed. R. S. Conway; C. F. Walters, 1955; Bks. 6–10, 21–25: <i>Ibid.</i> Vols. 2–3, ed. C. F. Walters; R. S. Conway, 1919–1950); – Polibije <i>Povijest</i> (I - III).																												
Napomene	Tijekom semestra, studenti, pored navedenih tekstova, trebaju pročitati još jedan Ciceronov govor u prijevodu (po izboru), te u prijevodu pročitati Polibijevu <i>Povijest</i> (I-III). Sve navedeno tiče se i izvanrednih studenata.																												

A. Zuparić

[Signature]

[Signature]



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Metodika nastave klasičnih jezika i hospitacije I

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Metodika nastave klasičnih jezika i hospitacije I				
Šifra/kod	FIL LAT 441	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	3
Ciklus studija	II.	Semestar	1	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-242	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Asistent, Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1		seminar 0	vježbe 1	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Studenti u toku semestra slušaju predavanja na teme iz metodike nastave klasičnih jezika. Pored toga, sami održavaju časove i prisustvuju časovima koje drže njihove kolege te i na osnovu toga prave bilješke. U toku semestra studenti imaju dvije pismene provjere znanja, od kojih je prva u osmom tjednu semestra, a druga u petnaestom.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje s osnovama metodike nastave klasičnih jezika s primjenom praktičnog dijela.				
Ishodi učenja	Student će biti osposobljen samostalno planirati, pripremati i izvoditi školske časove iz latinskog jezika, te se koristiti dostupnim tehničkim sredstvima i pomagalicama pri kreiranju nastave.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodni dogovor. Predstavljanje predmeta i literature.
	Inteligencija
2.	Učenje
3.	Elementi planiranja nastavnog sata i njihova funkcija
4.	Elementi planiranja i pripreme nastavnog sata i elementi njegovog
5.	Pamćenje i zaboravljanje
6.	Faktori koji utječu na kvalitetu učeničkih odgovora
7.	Motivacija
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Subjektivni faktori koji utječu na ocjenjivanje učenika
10.	Procjenjivanje i mjerenje znanja
11.	Tjelesni i kognitivni razvoj
12.	Tjelesni i kognitivni razvoj
13.	Evaluacija rada nastavnika
14.	Evaluacija rada nastavnika
15.	Pismena provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, prezentacije. Frontalni, interaktivni, multimodalni oblik rada.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi i aktivnost</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>I. Pismena provjera znanja</td><td></td><td>30%</td></tr><tr><td>3.</td><td>II. Pismena provjera znanja</td><td></td><td>30%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Praktični rad (priprema za sat)</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>5.</td><td>Praktični rad (sastavljanje testa)</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pohađanjem nastave • Pripremom za vježbe • Polaganjem pismenih provjera znanja gramatike i vokabulara • Polaganjem završnog ispita Napomena:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi i aktivnost		10%	2.	I. Pismena provjera znanja		30%	3.	II. Pismena provjera znanja		30%	4.	Praktični rad (priprema za sat)		15%	5.	Praktični rad (sastavljanje testa)		15%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost na nastavi i aktivnost		10%																										
2.	I. Pismena provjera znanja		30%																										
3.	II. Pismena provjera znanja		30%																										
4.	Praktični rad (priprema za sat)		15%																										
5.	Praktični rad (sastavljanje testa)		15%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																												
Literatura	▪ Beichner, R. <i>Student Centered Activities for Large Enrolment University Physics</i>. Sigma Xi Forum on Reforming Undergraduate Education. Retrieved January 2003, from ftp://ftp.ncsu.edu/pub/ncsu/beichner/RB/SigmaXi.pdf ▪ Breslow, L. (1999). New Research Points to the Importance of Using Active Learning in the Classroom. <i>Teaching and Learning Laboratory</i>, 13 (1), MIT, Cambridge, MA: http://web.mit.edu/tll/published/new_research.htm ▪ D. B. Luckie, J. J. Maleszewski, S. D. Loznak, and M. Krha. Infusion of collaborative inquiry throughout a biology curriculum increases student learning: a four-year study of "Teams and Streams" <i>Advan Physiol Educ</i>, December 1, 2004; 28(4): 199 - 209. ▪ Grgin, T., <i>Školsko ocjenjivanje znanja</i>, Naklada Slap, Jastrebarsko, 1994. ▪ Hake, R. (1998). Interactive Engagement versus traditional methods: A six-thousand-student survey of mechanics test data for introductory physics courses. <i>American Journal of Physics</i>, 66, 64 – 74. ▪ Horton, W. (2000). <i>Designing Web-Based Training</i>. John Wiley & Sons: Canada ▪ Kyriacou, Chris, <i>Temeljna nastavna umijeća</i>, Zagreb, 1997. ▪ McKeachie, W. (1986). <i>Teaching Tips: A Guidebook for the Beginning</i>																												

	<i>College Teacher</i>: Boston: D.C. Heath ▪ Morrison, G. R., Ross, S. M., & Kemp, J. E., (2004). <u>Designing effective instruction</u> (4th ed.). Merrill-Prentice Hall Inc.: New Jersey. ▪ Naeth, M., A., (2003). Teaching Resource Manual. University of Alberta: Edmonton, Alberta. ▪ Novaković, Darko, Ciljevi srednjoškolske nastave antičkih književnosti, Latina et Graeca, br. 22., Zagreb, 1983. ▪ Šešelj, Zlatko, Cilj učenja, korist od učenja i potreba za učenjem klasičnih jezika, Latina et Graeca, br. 30, Zagreb, 1987. ▪ Šešelj, Zlatko, Grčka, rimska i latinska književnost kao sistem u srednjoškolskoj nastavi klasičnih jezika, Latina et Graeca, br. 37, Zagreb, 1991. ▪ Šešelj, Zlatko, Obrazovni cilj i obrazovni zadaci u nastavi klasičnih jezika, Latina et Graeca, br. 24, Zagreb, 1986, ▪ Šešelj, Zlatko, Zašto klasično obrazovanje danas? Latina et Graeca, Nova serija br. 5/2004 ▪ Škiljan, Darko, Antički modeli obrazovanja danas, Latina et Graeca, br. 21, Zagreb, 1983. ▪ Springer, L. Stanne, M.E. & Donovan, S. (1999). Effects of Small-Group Learning on Undergraduates in Science, Mathematics and Engineering, and Technology: A Meta Analysis. <i>Review of Educational Research</i>, 69 (1), 21-51.
Napomene	

A. Zepetić

[Signature]

[Signature]



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS (V. godina)

Lektira III

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Lektira III				
Šifra/kod	FIL LAT 597	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	5
Ciklus studija	II.	Semestar	3.	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Asistent, Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 3				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Čitanje odabranih dijelova rimske proze iz posljednjih stoljeća rimske književnosti. Doba propadanja (117 - 476. god.): odabrana djela Tertulijana, Aula Gelija, Apuleja, Laktancija i Servija.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Razvijanje prevoditeljskih mogućnosti studenta, te osposobljavanje za samostalan filološki rad. Bolje razumijevanje rimske povijesti, jezikoslovlja, historiografije i stručne književnosti.				
Ishodi učenja	– Pravilno prevoditi tekstove; – Primijeniti pravila latinske sintakse; – Integrirati povijesni i civilizacijski kontekst.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodno predavanje. Upoznavanje s literaturom i podjela tekstova.
2.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Aulus Gellius, <i>Noctes Atticae</i>
3.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Aulus Gellius, <i>Noctes Atticae</i>
4.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Aulus Gellius, <i>Noctes Atticae</i>
5.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Aulus Gellius, <i>Noctes Atticae</i>
6.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Apuleius, <i>Metamorphoses</i> .
7.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Apuleius, <i>Metamorphoses</i> .
8.	Pismena provjera znanja
9.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Lactantius, <i>Odabrani tekst</i>
10.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Lactantius, <i>Odabrani tekst</i>
11.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Lactantius, <i>Odabrani tekst</i>
12.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Servius, <i>Aen. I.</i>
13.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Servius, <i>Comm. in artem Donati</i> .
14.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Servius, <i>De centum metris</i> .
15.	Pismena provjera znanja
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, rad na tekstu, rasprava.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>I. Pismena provjera znanja</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>3.</td><td>II. Pismena provjera znanja</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni ispit (usmeni: <i>Tert.</i>)</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: - Pohađanjem nastave - Pripremom za vježbe i aktivnim sudjelovanjem - Izradom zadaća - Polaganjem pismene provjera znanja - Polaganjem završnog ispita Napomena:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	I. Pismena provjera znanja		20%	3.	II. Pismena provjera znanja		20%	4.	Završni ispit (usmeni: <i>Tert.</i>)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi		10%																						
2.	I. Pismena provjera znanja		20%																						
3.	II. Pismena provjera znanja		20%																						
4.	Završni ispit (usmeni: <i>Tert.</i>)		50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																								
Literatura	<i>Obvezna</i> • AULUS GELLIUS, <i>Noctes Atticae</i>; • MAURUS SERVIUS HONORATUS, <i>De Centum Metris</i> (<i>Grammatici Latini ex Recensione Henrici Keilii</i>. Vol. 4, ed. H. Keil, 1864); • MAURUS SERVIUS HONORATUS, <i>In Vergilii Aeneidos Libros</i> (<i>Servii Grammatici Qui Feruntur in Vergilii Carmina Commentarii</i>. Vols. 1–2, ed. G. Thilo, 1878–1884); • TERTULLIAN, <i>Apologeticus</i>.																								
Napomene																									

A. Zuparić

[Signature]



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Rimska književnost II: poezija zlatnog vijeka

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Rimska književnost II: poezija zlatnog vijeka</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 591	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	5
Ciklus studija	II.	Semestar	3.	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass., Dijana Beljan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 219 E-mail: dijana.beljan@ff.unsa.ba Telefon: 253-242	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 2 vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Zlatni vijek je podijeljen u dvije cjeline: <i>Ciceronovo</i> (80. – 30. pr. Kr.) i <i>Augustovo doba</i> (30. – 14. po Kr.). Presjek pjesničkih vrsta zastupljenih u ovom periodu od samih početaka rimske književnosti; čitanje i komentiranje pojedinih autora i djela.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje povijesnog okvira i pjesnika koji su obilježili <i>zlatni vijek</i> rimske književnosti; osposobiti studente za samostalnu jezičnu analizu				
Ishodi učenja	• Razumjeti okvire u kojima je nastala i razvijala se rimska poezija; • Interpretirati pojedine pjesničke vrste; • Prevesti i komentirati odabrane tekstove; • Uključiti povijesni, civilizacijski i filozofski aspekt u interpretaciju pjesama; • Izraditi vlastiti prijevod na zadanom tekstu.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	PREDAVANJE: Predstavljanje predmeta. Upoznavanje s literaturom. VJEŽBE: <i>De rerum natura</i> . SEMINAR: Upute za izradu seminara.
2.	PREDAVANJE: Rimsko društvo i kultura posljednjeg stoljeća Republike. VJEŽBE: <i>De rerum natura</i> . SEMINAR: <i>Lucret.</i> I 1-27, 136-9, 670-1, 792-3, 832-3, II 34-6 (jezik i stil).
3.	PREDAVANJE: Didaktičko pjesništvo: <i>T. Lucretius Carus</i> . VJEŽBE: <i>De rerum natura</i> . SEMINAR: <i>Lucret.</i> V 91-109, <i>Georg.</i> II 490-512 (jezik i stil didaktičkog epa).
4.	PREDAVANJE: Aleksandrinizam u rimskoj poeziji – <i>C. Valerius Catullus</i> i neoterici. VJEŽBE: <i>Catulli carmina</i> . SEMINAR: Izbor iz neoteričke poezije.
5.	PREDAVANJE: Rimsko društvo i kultura Augustovog vijeka. VJEŽBE: <i>Aeneis</i> . SEMINAR: <i>Georg.</i> I 498-514, <i>Hor. Epod.</i> I 7, 16 (povod nastanku <i>Aeneide</i>).
6.	PREDAVANJE: VERGILIJE I HORACIJE – vrhunci rimskog pjesništva. VJEŽBE: <i>Aeneis</i> . SEMINAR: <i>Aen.</i> IV 590-629 (Vergilijev heksametar).
7.	PREDAVANJE: VERGILIJE I HORACIJE – vrhunci rimskog pjesništva. VJEŽBE: <i>Aeneis; Eclogae</i> . SEMINAR: <i>Ecl.</i> II (Teokritov utjecaj na Vergilija).
8.	Pismena provjera znanja
9.	PREDAVANJE: Pjesnik rimske lire: <i>Q. Horatius Flaccus</i> . VJEŽBE: <i>Horatii carmina</i> . SEMINAR: <i>Aen.</i> I 291 ff., IV 393-6, XI 108-19 (Vergilije i ratna politika).
10.	PREDAVANJE: <i>Q. Horatius Flaccus</i> : Korpus pjesama. VJEŽBE: <i>Horatii epistulae; Ars poetica</i> . SEMINAR: <i>Hor. Sat.</i> I 1, <i>Lucret. passim</i> (racionalizam u poeziji).
11.	PREDAVANJE: Rimska ljubavna elegija: <i>Albius Tibullus</i> . VJEŽBE: <i>Elegiae</i> . SEMINAR: <i>Cat. Carm.</i> X, <i>Hor. Sat.</i> I 9 (satira).
12.	PREDAVANJE: Ljubavna pisma i Rimske elegije: <i>Sextus Propertius (poeta doctus)</i> . VJEŽBE: <i>Ars Amatoria</i> . SEMINAR: izlaganje studentskih seminara.
13.	PREDAVANJE: <i>Sextus Propertius</i> . VJEŽBE: <i>Ars Amatoria</i> . SEMINAR: izlaganje studentskih seminara.
14.	PREDAVANJE: <i>P. Ovidius Naso</i> : školovanje, talent. VJEŽBE: <i>Fasti</i> . SEMINAR: izlaganje studentskih seminara.
15.	PREDAVANJE: <i>P. Ovidius Naso</i> : didaktika, pripovijedanje i senzualni opis; djela iz progonstva. VJEŽBE: <i>Fasti</i> . SEMINAR: panorama prijednog gradiva.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, prezentacija, rad na tekstu, rasprava.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>I. Pismena provjera znanja</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>3.</td><td>II. Pismena provjera znanja</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Seminar</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>5.</td><td>Završni ispit (usmeni)</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pohadanjem nastave i pripremom za predavanja • Aktivnim sudjelovanjem na vježbama i seminaru u radu na tekstu • Ispunjavanjem obaveza pnaTPISi redviđenim izradom seminara • Polaganjem pismene provjere znanja • Polaganjem završnog ispita Napomena: Na seminaru će se prolaziti različite teme iz rimske književnosti. U prvom radnom tjednu studenti će dobiti temu za seminarski rad koji neka sadrži 5-7 kartica teksta i za cilj ima komparaciju zadanih autora ili književnih vrsta na osnovu izvornog teksta koji će dobiti. Naglasak je na stilskoj interpretaciji teksta. Nakon zajednički prerađenih tema, studenti prezentiraju svoju temu u trajanju od 20 min. Pismenu verziju seminara studenti predaju u 12 tjednu nastave i imaju mogućnost popravke seminara do ispitnog roka. Ukoliko predaju seminar kasnije, najkasnije u 15. tjednu, seminar će biti uzet u obzir, ali bez mogućnosti popravka. Usmenim izlaganjem i predajom pismene verzije seminara studenti stječu pravo za pristupanje završnom ispitu.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	I. Pismena provjera znanja		15%	3.	II. Pismena provjera znanja		15%	4.	Seminar		10%	5.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost na nastavi		10%																										
2.	I. Pismena provjera znanja		15%																										
3.	II. Pismena provjera znanja		15%																										
4.	Seminar		10%																										
5.	Završni ispit (usmeni)		50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																												
Literatura	Obvezna: – Budimir, M. – Flašar, M., <i>Pregled rimske književnosti</i>, Beograd, 1963;ž – G. B. Conte, <i>Letteratura latina</i>, Mondadori Education S.p.A., Milano, 2012; Izvori: – Albius Tibullus: <i>Elegiae I; II; III</i> 13-18; – C. Valerius Catullus: <i>Carmina</i> (kompletan opus); – P. Ovidius Naso: <i>Metamorphoses</i> (cjelovito u prijevodu); <i>Ars amatoria III</i>; <i>Fasti I-VI</i> (izbor), izbor iz <i>Tristiarum</i>. – P. Vergilius Maro: <i>Aeneis IV, VI</i> (cjelovito u prijevodu); <i>Eclogae V-X</i>; <i>Georgica</i>																												

	(cjelovito u prijevodu) – Q. Horatius Flaccus: <i>Odes, Epodes</i> (kompletan opus); <i>Carmen saeculare</i>; <i>Sermones</i> I 4-6, 9; II 2 (cjelovito u prijevodu); <i>Epistulae</i> I 1, 4; II 1, 3 (cjelovito u prijevodu); – S. Propertius: <i>Elegiae</i> I 1-4; II 1, 4; III 10; – T. Lucretius Carus: <i>De rerum natura</i> I, III (pohvala Epikurove filozofije), VI (prikaz kuge u Ateni) - cijelo djelo potrebno je pročitati u prijevodu. – Ostali tekstovi podijeljeni za vrijeme nastave. Dodatna: – Cazzaniga, I., <i>Storia della letteratura latina</i>, Nuova Arcadia, Milano, 1962. (sva izdanja); – Maixner, F., <i>Historija rimske književnosti</i>, Zagreb, 1884; – R. O. A. M. Lyne, <i>Collected Papers on Latin Poetry</i>, OUP, 2007; – Tronski, I. M., <i>Povijest antičke književnosti</i>, Matica hrvatska, Zagreb, 1951.
Napomene	Sve navedeno tiče se i izvanrednih studenata.

A. Zuparić

[Signature]

Holender



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Starolatinski natpisi

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Starolatinski natpisi				
Šifra/kod	FIL LAT 594	Status (obavezni ili izborni)	obvezan i izborni ²	ECTS	3
Ciklus studija	II.	Semestar	3.	Ak. godina	2021./2022.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass., Dijana Beljan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 219 E-mail: dijana.beljan@ff.unsa.ba Telefon: 253-242	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na odabranom epigrafskom materijalu i književnim tekstovima pretklasičnoga razdoblja tumači se nastanak latinske abecede, razvoj glasova, imenskih i glagolskih oblika latinskoga jezika. Ukazuje se na pojave potvrđene u drugim italjskim jezicima i time daju osnove za poredbenu indoeuropeistiku.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Obrada važnijih latinskih natpisa od arhajskog doba do kraja Republike; historijsko-gramatička analiza natpisa; integriranje povijesnog i civilizacijskog okvira.				
Ishodi učenja	• Prepoznati pojedini natpis i odrediti vrijeme nastanka; • Interpretirati natpis koristeći stečena znanja i iskustva historijske gramatike; • Prepoznati metričke natpise i ritmički pročitati; • Dopuniti oštećeni dio natpisa; • Komentirati sadržaj natpisnog teksta.				

² Obvezan za studente na *Katedri za latinski jezik i rimsku književnost* – unutarnja lista.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodno predavanje. Postanak i prijenos grčkog alfabeta. Italska pisma.
2.	Ortografija. Vrste natpisa. Najstariji latinski natpisi: <i>Fibula Prenestina</i> , <i>Duenos</i> , <i>Lapis niger</i> .
3.	<i>Leges sacrae</i> .
4.	<i>Leges sacrae</i> .
5.	Posvetni natpisi.
6.	Posvetni natpisi.
7.	<i>Instrumentum. Carmina</i> .
8.	Pismena provjera znanja
9.	<i>Elogia Scipionum</i> .
10.	<i>Elogia Scipionum</i> .
11.	<i>SC de Bacchanalibus</i> .
12.	<i>SC de Bacchanalibus</i> .
13.	<i>Tituli operum publicorum</i> .
14.	<i>Tabellae defixionum</i> .
15.	Epitafi.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Prezentacija, rad na tekstu, rasprava, grupni rad.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Pismena provjera znanja</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Praktični rad</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni ispit (usmeni)</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Pohađanjem nastave i pripremom za predavanja • Izradom zadaća i praktičnog rada • Aktivnim sudjelovanjem na vježbama • Polaganjem pismene provjere znanja • Polaganjem završnog ispita Napomena: Praktični rad podrazumijeva samostalan rad na digitalnim izvorima i na tekstovima natpisa koji će biti dodijeljeni svakom studentu ponaosob. On treba sadržavati pravilnu transkripciju natpisa, opis ortografije s detaljnim podacima podrijetla i vrste natpisa, morfofonološku analizu arhajskih oblika te prijevod i povijesni kontekst. Za rad će se studenti pripremati tijekom vježbi, na kojima će se na sličan način obrađivati primjeri, a predati u pismenom obliku najkasnije u 12. tjednu nastave. Tiče se i izvanrednih studenata.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Pismena provjera znanja		20%	3.	Praktični rad		20%	4.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi		10%																						
2.	Pismena provjera znanja		20%																						
3.	Praktični rad		20%																						
4.	Završni ispit (usmeni)		50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																								
Literatura	<i>Obvezna:</i> Temeljna literatura: • Nečas Hraste, D., <i>Starolatinski natpisi</i>, Sveučilište u Zadru, Zadar, 2019; • Matijašić, R., <i>Uvod u latinsku epigrafiku</i>, Filozofski fakultet u Puli, Pula, 2002; • Palmer, L. R., <i>The Latin Language</i>, London ⁴1999; • Sandys, J. E., <i>Latin epigraphy (An Introduction to the Study of Latin Inscriptions)</i>, Cambridge, 1919; • Sihler, A., <i>New Comparative Grammar of Greek and Latin</i>, New York – Oxford 1995; Zbirke natpisa: • C.I.L. • Ernout, A., <i>Recueil de textes latins archaïques</i>, Paris 1947; • Pisani, V., <i>Testi Latini arcaici e volgari</i>, Torino 1960. • <i>Remains of old Latin I-IV</i>, Loeb Classical Library, Harvard 1935.																								

	Književni izvori: • C. Iulius Caesar Augustus Octavianus, <i>Res Gestae (Imperatoris Caesaris Augusti Operum Fragmenta</i>, ed. E. Malcovati, 1962). Rječnici: • Ernout, A. - Meillet, E., <i>Dictionnaire étymologique de la langue latine</i>, Paris, 2001; • Lewis, C. T. - Short, C., <i>A Latin Dictionary</i>, Oxford, 1879; • De Vaan, M. A. C., <i>The etymological dictionary of Latin and the other Italic Languages</i>, Brill, 2016; • Walde, A. - Hofmann, J. B., <i>Lateinisches etymologisches Wörterbuch</i>, Heidelberg 1938-1954.
	<i>Dodatna</i> ▪ Bloch, R., <i>Latinska epigrafika</i>, Beograd, 1971; ▪ Keppie, L., <i>Understanding Roman Inscriptions</i>, The Johns Hopkins University Press: Baltimore, 1991; ▪ Beekes, R. S. P., <i>Comparative Indo-European Linguistics</i>, John Benjamins Publishing Company: Amsterdam, 1995. ▪ Clackson, James (ed.). <i>A Companion to the Latin Language</i>, Wiley-Blackwell: Oxford, 2011. ▪ Matasović, R., <i>Kratka poredbenopovijesna gramatika latinskoga jezika</i>, Matica hrvatska: Zagreb, 1997.
Napomene	Na pismenoj provjeri znanja vrednuje se poznavanje latinske ortografije, teorijski dio iz epigrafike te povijesno-gramatička i povijesno-civilizacijska interpretacija natpisa prijedanih na nastavi. Na završnom ispitu studenti interpretiraju natpise (uključujući i tekstove zadane za samostalan rad) koristeći stečena znanja i iskustva historijske gramatike, prevode natpise (ako je potrebno) na klasični latinski, dopunjuju oštećene dijelove i tumače sadržaj. Sve navedeno tiče se i izvanrednih studenata.

A. Žeparić

[Signature]

[Signature]